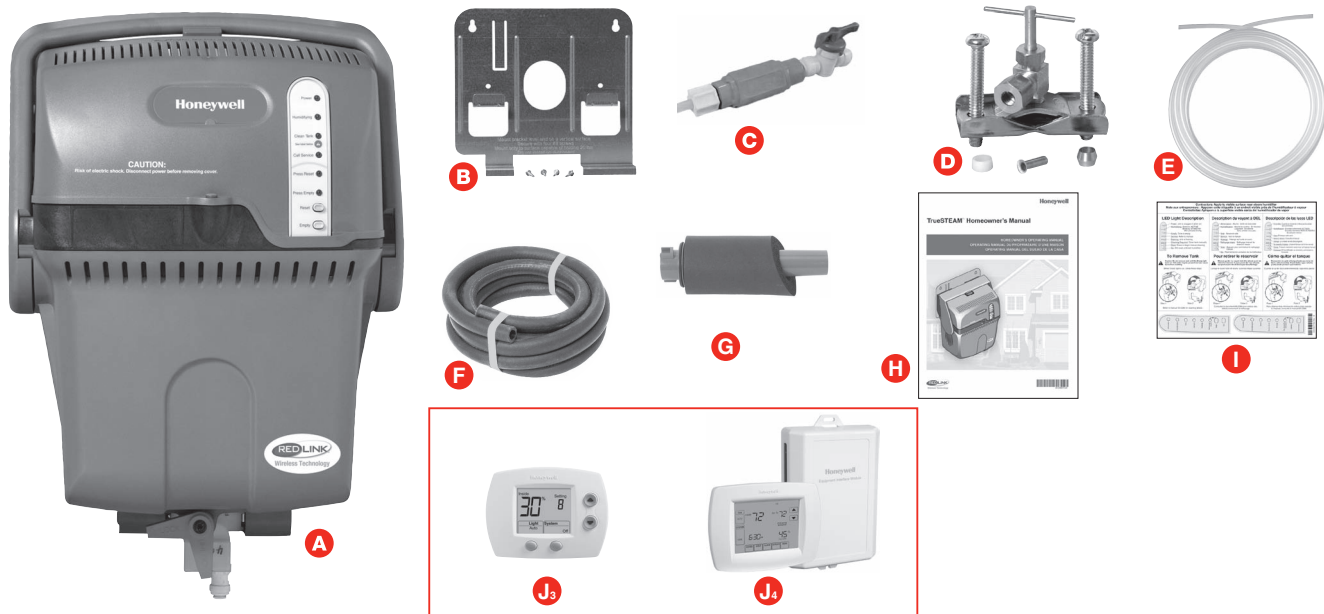


INCLUS DANS LA BOÎTE DE CET HUMIDIFICATEUR



Outils requis pour installer le TrueSTEAM

- Coupe-fil/outil à dénuder
- Trou de scie d'un diamètre de 1 3/4 po
- Foret de 1/8 po
- Tournevis normal
- Fil de calibre 18 (jusqu'à 5 conducteurs)
- Entraîneur Torx T-20 et T-30

Autres exigences

- Le système TrueSTEAM évacue l'eau à une température de 60 °C (140 °F) ou plus. Reportez-vous aux codes locaux pour obtenir des pratiques de vidange adéquates de l'eau chaude.
- Service nominal de la pompe à condensats de 100 °C (212 °F), si une telle pompe est utilisée.
- Plateau d'écoulement avec système de détection de fuite d'eau muni d'un dispositif de coupure sous le TrueSTEAM si l'installation a lieu dans une pièce finie ou au-dessus.

- A** TrueSTEAM
- B** Support de montage et visserie
- C** Dispositif anti-refoulement
- D** Vanne à étrier
- E** Tuyau d'alimentation en eau
- F** Tuyau de vidange (10 pieds)
- G** Buse de gaine et joint
- H** Manuel du propriétaire
- I** Étiquette de service
- J₂** Régulateur d'humidité numérique HumidiPRO*
- J₁** Régulateur VisionPRO IAQ*

* Régulateur basé sur le modèle commandé.



L'installation à distance requiert l'achat séparé du nécessaire de montage à distance Honeywell (n° 50024917).



Informations essentielles relatives à l'installation...2

Qualité et dureté de l'eau	2
Test de la qualité de l'eau et interprétation des résultats.....	2
Choix du filtre	2
Réglage de la minuterie du cycle de vidange automatique	3
Choix de la dimension de l'humidificateur TrueSTEAM	5
Informations préalables à l'installation du TrueSTEAM.....	7

Définitions et précautions relatives à la sécurité....8

Définitions relatives à la sécurité	8
Précautions relatives à la sécurité	8

Détermination des attentes des clients.....9**Exigences importantes relatives à l'installation ...10**

Sécurité personnelle	10
Emplacement de montage	10
Buse de gaine	10
Vidange d'eau	10

Choix d'une méthode de montage.....11

Quelle est celle qui vous convient?.....	11
--	----

Montage en gaine

ÉTAPE 1 : Choix d'un remplacement de montage.....	12
ÉTAPE 2 : Raccord de la buse de gaine	12
ÉTAPE 3 : Installation du support de montage dans la gaine	13
ÉTAPE 4 : Installation du TrueSTEAM sur le support de montage.....	13

Raccords d'arrivée et de vidange d'eau.....14

ÉTAPE 1 : Raccord de l'alimentation en eau froide	14
ÉTAPE 2 : Raccord dans une canalisation d'eau.....	14
ÉTAPE 3 : Raccord du TrueSTEAM à la canalisation d'eau froide	15
ÉTAPE 4 : Raccord à la vidange d'eau	15

Autres options de plomberie.....16

Pour toutes les options illustrées	16
Branchement au TrueSTEAM	16

Installation à distance.....19**Installation adéquate de la tuyauterie21****Filtre à osmose inversée.....24**

Pièces du filtre à OI	24
-----------------------------	----

Mise en place du filtre à OI	25
Entretien du filtre à OI	26

Avant le câblage du TrueSTEAM27

Utilisation des commutateurs DIP	27
ÉTAPE 1 : Dépose du couvercle du système TrueSTEAM	27
ÉTAPE 2 : Comprendre les commutateurs DIP	27

Choix de la configuration de câblage.....29

ÉTAPE 1 : Choix de la surveillance de l'alimentation.....	29
ÉTAPE 2 : Choix de la régulation du système de ventilateur	31
ÉTAPE 3 : Choix d'un appareil complémentaire de vérification de la présence d'air	33
Utilisation des bornes	34
Acheminement des câbles.....	34

Utilisation du bon schéma de régulation35**Montage du capteur extérieur38****Démarrage et vérification43****Entretien de routine44**

Cycle de nettoyage automatique	44
ÉTAPE 1 : Lancement d'un cycle de vidange	44
ÉTAPE 2 : Dépose du réservoir d'eau	46
ÉTAPE 3 : Nettoyage du réservoir	47
ÉTAPE 4 : Remplacement du capteur de niveau d'eau	47
Remplacement du filtre à eau.....	48

Étapes de dépannage du capteur de niveau d'eau49

Préparation de test	49
Broches de test.....	49
Test pour courts-circuits.....	49
Capteur d'eau en bon état	49
Capteur d'eau défectueux.....	49
ÉTAPE 5 : Réinstallation du réservoir	50

Dépannage51**A: Caractéristiques techniques.....55****B: Câblage TrueSTEAM avancé56****C: Liste des pièces67**

BESOIN D'AIDE? Pour obtenir de l'aide sur ce produit, veuillez visiter le site <http://yourhome.honeywell.com> ou appeler le service d'assistance à la clientèle de Honeywell au 1-800-468-1502.

Lisez et conservez ces instructions.

© Marque déposée américaine. Brevets en instance. Copyright © 2013 Honeywell International Inc. Tous droits réservés.

Informations essentielles relatives à l'installation

Qualité et dureté de l'eau

Une filtration adéquate est essentielle au bon fonctionnement de l'humidificateur TrueSTEAM. Si la qualité de l'eau n'est pas contrôlée, les exigences d'entretien pourront être augmentées et l'humidificateur TrueSTEAM et ses organes pourront connaître des défaillances. Veillez à effectuer la procédure suivante bien avant l'installation pour s'assurer que tout coût supplémentaire est bien documenté et compris.

Il est impératif de bien comprendre la qualité et la dureté de l'eau qui sera utilisée dans chaque humidificateur TrueSTEAM. La qualité et la dureté de l'eau peuvent considérablement varier d'une résidence à l'autre, même si elles sont situées dans la même rue. Des nécessaires de test de l'eau sont inclus avec chaque modèle TrueSTEAM et sont aussi disponibles séparément (50044721-001). Une utilisation adéquate de ces nécessaires permet de déterminer l'option de filtration adaptée à chaque installation particulière.

Test de la qualité de l'eau et interprétation des résultats

- Le bloc de couleur permet d'identifier la méthode de filtration d'eau convenant le mieux au domicile.
- Lorsqu'elles sont neuves, les bandes de test de l'eau sont vertes.
- Honeywell recommande toujours d'installer au moins un filtre avec cristaux de polyphosphate.

1 Remplissez le tube en plastique d'eau provenant directement de la source d'alimentation en eau du TrueSTEAM.

Remarque : Il est important de tester la source spécifique d'approvisionnement du système TrueSTEAM, car elle peut différer de la teneur de l'eau des robinets du domicile.

2 Plongez la partie colorée de l'une des bandelettes dans l'eau du tube pendant 3 secondes.

3 Retirez la bandelette de test. N'agitez pas la bandelette.

4 Attendez 20 secondes, puis faites correspondre la couleur apparaissant sur la bandelette de test au bloc de couleur de l'échelle de dureté de l'eau.

Remarque : Les résultats de couleur de la bandelette ne sont plus valides après une minute.

PLAGE 1

PLAGE 2

PLAGE 3

Honeywell recommande

Filtre en polyphosphate réf. 50028044

Filtre à osmose inversée réf. 50045947

Adoucisseur d'eau

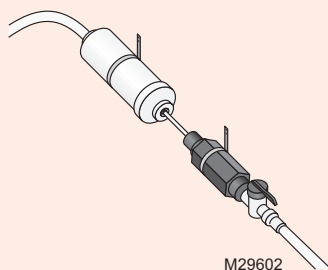
MFCR32902

Choix du filtre

Si le test de l'eau indique une plage 3, l'humidificateur TrueSTEAM requiert l'utilisation d'un adoucisseur d'eau pour toute la maison pour une performance optimale. Si une eau adoucie n'est pas utilisée, les exigences d'entretien peuvent être considérablement augmentées et l'humidificateur TrueSTEAM et ses organes peuvent connaître des défaillances prématurées. Une dureté d'eau se situant dans cette plage a des effets négatifs sur les robinets, les lave-vaisselles, les pommes de douche, les machines à laver, de même que sur le système TrueSTEAM.

Pour les applications utilisant de l'eau adoucie, l'utilisation d'un filtre au polyphosphate en ligne est recommandée.

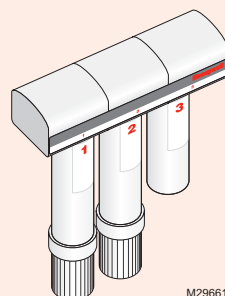
Si la dureté de l'eau correspond à la plage 1 :



Honeywell recommande d'utiliser le filtre en polyphosphate (vendu séparément).

Consultez la rubrique « Raccords de d'arrivée et de vidange d'eau » de la page 13.

Si la dureté de l'eau correspond à la plage 2 :

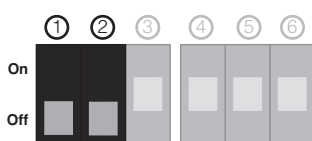


Honeywell recommande d'utiliser le système de filtration OI (vendu séparément).

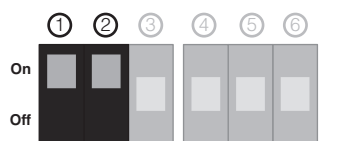
Remarque : Si le système de filtration IO n'est pas utilisé, informez le propriétaire qu'il sera nécessaire d'effectuer des nettoyages plus fréquemment que sur une base saisonnière.

Consultez la rubrique « Raccords de d'arrivée et de vidange d'eau » de la page 13. Consultez l'« Annexe F : Filtre à osmose inversée » de la page 23 pour obtenir des directives d'installation du filtre.

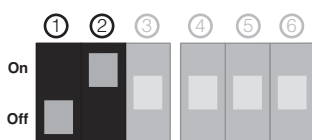
Réglage de la minuterie du cycle de vidange automatique



Pour de l'eau dure non adoucie, non filtrée.
(vidange de 8 heures)

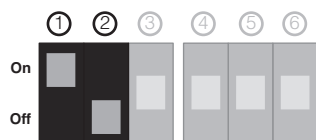


Pour de l'eau qui est filtrée au moyen du système de filtration OI de Honeywell.
(vidange de 30 heures)



Pour de l'eau douce non adoucie, non filtrée.
(vidange de 12 heures)

MF29614



Pour de l'eau qui est adoucie avant de pénétrer dans le système TrueSTEAM.
(vidange de 20 heures)

- Utilisez les commutateurs DIP 1 et DIP 2 pour configurer la fréquence de vidange automatique du réservoir du système TrueSTEAM. La minuterie contrôlant la vidange automatique fonctionne en se basant sur la durée active de chauffage de l'élément.
- La dureté de l'eau du domicile influence la fréquence de vidange automatique.
- Le réglage de la minuterie de vidange automatique peut être modifié en tout temps après l'installation en réglant les positions des commutateurs DIP 1 et DIP 2, de la manière indiquée à gauche. Consultez la rubrique « Cycle de nettoyage automatique » de la page 46 pour obtenir une description du processus de vidange automatique.



MEILLEURES PRATIQUES

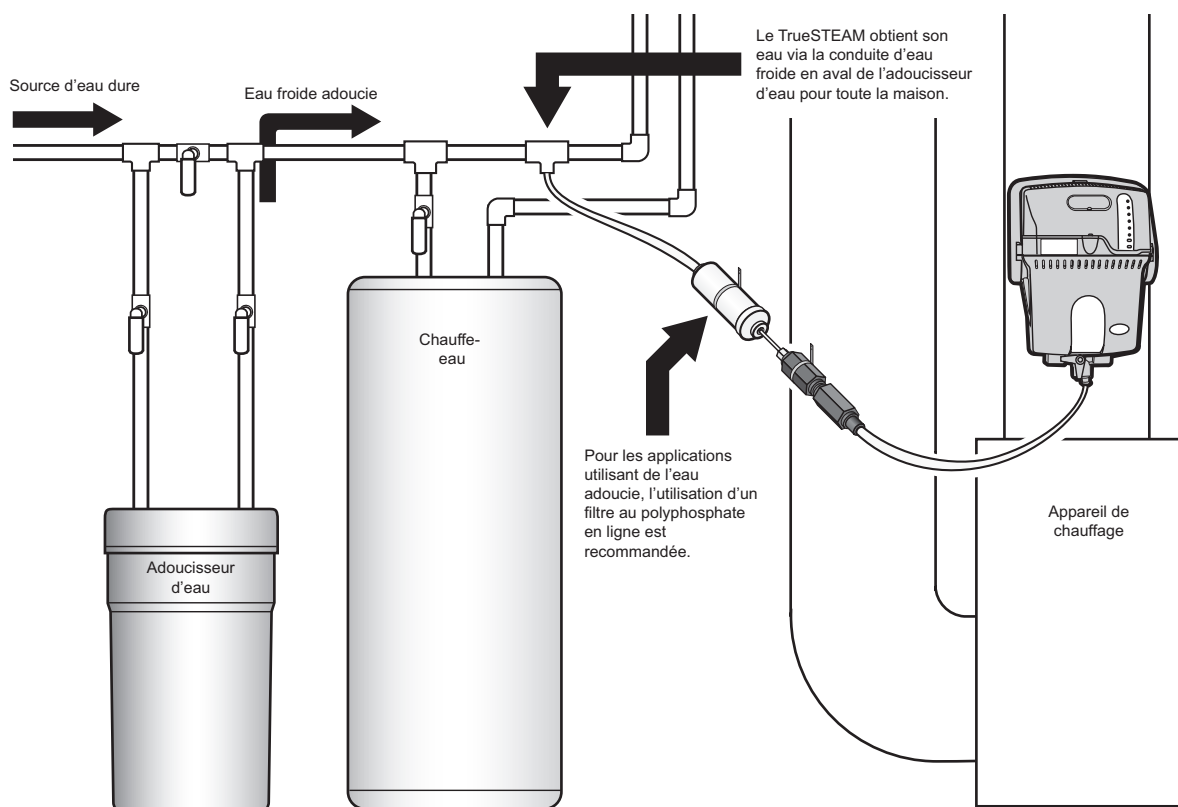
Utilisez le TrueSTEAM avec de l'eau d'une dureté inférieure à 1 grain par gallon. Un adoucisseur d'eau qui fonctionne correctement accomplira ceci.

POUR COMMENCER

Bien que le TrueSTEAM et ses options de filtration disponibles permettent de régler le problème de la qualité et de la dureté de l'eau, il est recommandé pour les domiciles ayant des problèmes d'eau très dure d'utiliser un adoucisseur d'eau pour toute la maison en tant que dispositif de filtration principal. L'utilisation d'un adoucisseur d'eau pour toute la maison permet de protéger l'humidificateur d'exigences d'entretien excessives ainsi que d'une usure abusive dans les domiciles ayant une eau dure.

Pour les applications avec adoucisseur d'eau, il est essentiel que le TrueSTEAM obtienne son alimentation en eau à partir de la conduite d'eau froide en aval de l'adoucisseur d'eau.

Remarque : Veillez à respecter tous les codes de plomberie locaux avant de commencer l'installation.



MF32903

Choix de la dimension de l'humidificateur TrueSTEAM

L'institut de climatisation, chauffage et réfrigération (AHRI) a défini des consignes permettant de déterminer les exigences de capacité de l'humidification. Les recommandations sont basées au pied cube (volume) et le type de construction du domicile dans des conditions typiques. Il est important de réaliser que de nombreux domiciles auront des exigences en matière d'humidification qui différeront de ces consignes en fonction des conditions.

Les facteurs ayant un impact sur la quantité d'humidité nécessaire sont :

- Zone géographique
- Élévation
- Type de ventilation
- Nombre de personnes au foyer
- Hauteur du plafond (volume en cubes)
- Type de fenêtres (type de structure)
- Type d'isolation (type de structure)
- Type d'équipement

La conversion de la superficie (carrés) en volume (cubes) nécessite de multiplier la superficie par la hauteur du plafond (par exemple, 2000 pieds carrés x plafonds de 10 pieds = 20 000 pieds cubes). En général, plus la hauteur des plafonds est grande, plus la superficie couverte par chaque modèle TrueSTEAM sera petite puisqu'il doit humidifier le volume d'air supplémentaire.

L'institut AHRI définit les types de structures de la façon suivante :

- **Construction serrée** : Bien isolée avec retardateurs de vapeur, contre-portes ajustées, fenêtres calfeutrées, foyer à registre et ½ de changement d'air par heure d'infiltration d'air.
- **Construction moyenne** : Isolée avec retardateurs de vapeur, contre-portes et fenêtres lâches, foyer à registre avec 1 changement d'air par heure d'infiltration d'air.
- **Construction lâche** : Généralement construite avant 1930, avec peu ou pas d'isolation, sans contre-portes ni fenêtre isolées, pas de calfeutrage, pas de retardateurs de vapeur, foyer sans registre et 1 et demi changement d'air par heure d'infiltration d'air.

Il est essentiel de prendre tous ces facteurs en compte pour choisir la dimension de l'humidificateur TrueSTEAM pour l'habitation donnée. Un humidificateur d'une capacité insuffisante non seulement ne permettra pas d'obtenir le point de consigne d'humidité désiré, mais il entraînera aussi des durées de fonctionnement du ventilateur longues et coûteuses tandis que le système tente de satisfaire aux réglages de régulation. Bien qu'un humidificateur de capacité excessive puisse causer un débit en ampères élevé, la durée de fonctionnement du système sera inférieure, ce qui peut entraîner des coûts finaux réduits dans certains cas.

Choix de la dimension de l'humidificateur TrueSTEAM

La conversion de la superficie (carrés) en volume (cubes) nécessite de multiplier la superficie par la hauteur du plafond (par exemple, 2000 pieds carrés x plafonds de 10 pieds = 20 000 pieds cubes). En général, plus la hauteur des plafonds est grande, plus la superficie couverte par chaque modèle TrueSTEAM sera petite puisqu'il doit humidifier le volume d'air supplémentaire.

INCLURE TOUTE LA SUPERFICIE DE LA RÉSIDENCE, AMÉNAGÉE ET NON AMÉNAGÉE.

Exemple 1 : Résidence de 2000 pieds carrés : Plafonds de 8 pi = 16 000 pieds cubes (2000 x 8)

Exemple 2 : Résidence de 2000 pieds carrés : Plafonds de 10 pi = 20 000 pieds cubes (2000 x 10)

Exemple 3 : Résidence de 2000 pieds carrés : ½ avec plafonds de 8 pi, ½ avec plafonds de 12 pi
= 20 000 pieds cubes ((1000 x 8) + (1000 x 12))

LE FAIT D'INCLURE LA HAUTEUR DU PLAFOND ET L'ESPACE AMÉNAGÉ ET NON AMÉNAGÉ FOURNIRA DES DIMENSIONS PLUS EXACTES POUR L'HUMIDIFICATION.

Humidité recommandée par l'AHRI (Institut de climatisation, chauffage et réfrigération) (gallons/jour)	Type de construction	8000 pieds cubes	12000 pieds cubes	16000 pieds cubes	20000 pieds cubes	24000 pieds cubes	28000 pieds cubes	32000 pieds cubes
	Étanchéité supérieure	3,3	4,3	5,4	7,5	9,6	11,7	16
	Étanchéité moyenne	7,6	9,6	11,8	16	20,3	24,4	33
	Étanchéité inférieure	11,7	14,9	18,1	24,5	30,8	37,1	50

Modèle TrueSTEAM recommandé	Type de construction	8000 pieds cubes	12000 pieds cubes	16000 pieds cubes	20000 pieds cubes	24000 pieds cubes	28000 pieds cubes	32000 pieds cubes
	Étanchéité supérieure	9 GPD	9 GPD	9 GPD	9 GPD	12 GPD	9 GPD X2	12 GPD X2
	Étanchéité moyenne	9 GPD	12 GPD	9 GPD X2	9 GPD X2	12 GPD X2	12 GPD X3	12 GPD X3
	Étanchéité inférieure	12 GPD	9 GPD X2	12 GPD X2	12 GPD X3	12 GPD X3	12 GPD X4	12 GPD X4

Remarque :

Le modèle TrueSTEAM de 6 gallons est uniquement recommandé pour les petites applications. Ceci inclut les appartements et les maisons mitoyennes d'une superficie inférieure à 1200 pieds carrés.

Au cas où un technicien aurait besoin d'appeler la ligne d'assistance TrueSTEAM, les informations suivantes sont généralement requises pour le spécialiste d'entretien technique Honeywell pour évaluer avec précision chaque situation. Si ces informations manquaient, la résolution des problèmes pourrait être retardée ou le diagnostic pourrait être incomplet.

Honeywell recommande de remplir le questionnaire ci-dessous et d'en laisser une copie sur le site avec le guide d'installation TrueSTEAM avec chaque installation TrueSTEAM.

**Ligne d'assistance technique
Honeywell TrueSTEAM : 800-814-9452**

Informations préalables à l'installation du TrueSTEAM

Numéro de modèle de l'unité TrueSTEAM				
Code de date (xxxx)				
Test de la qualité de l'eau	1	2	3	(entourer la réponse adéquate)
Test de pression de l'eau (psi)				
Réglage du cycle de rinçage	DIP 1 ARRÊT MARCHE ARRÊT MARCHE (entourer la réponse adéquate) DIP 2 ARRÊT MARCHE MARCHE ARRÊT (entourer la réponse adéquate)			
Test de pression statique de gaine (po c.e.) <i>(la pression statique maximum est 0,5 po c.e.)</i>				
Pompe de récupération des eaux condensées ou vidange	Pompe	Vidange	(entourer la réponse adéquate)	
Si vidange – PVC ou standard	PVC	Standard	N/A	(entourer la réponse adéquate)
Tension d'alimentation vers unité (V)				
Surveillance du débit d'air/Alimentation système/Aucun	DIP 4	MARCHE	ARRÊT	(entourer la réponse adéquate)
	DIP 5	MARCHE	ARRÊT	(entourer la réponse adéquate)
Régulation – Sans fil ou câblée	Sans fil	Câblée	(entourer la réponse adéquate)	
Régulation du ventilateur – TrueSTEAM ou contrôleur	TrueSTEAM	Contrôleur	(entourer la réponse adéquate)	
Autre (toute information applicable supplémentaire)				

Définitions et précautions relatives à la sécurité

Définitions relatives à la sécurité

L'information portant sur l'identification des termes de sécurité doit être lue.

 **MISE EN GARDE** : Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'endommager le produit ou de causer des blessures corporelles.

 **AVERTISSEMENT** : Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque de causer des blessures graves, voire mortelles.

Précautions relatives à la sécurité

Assurez-vous de lire et de comprendre les risques d'accident suivants avant d'installer, d'utiliser ou de manipuler l'humidificateur TrueSTEAM :

- Ne pointez pas la buse de vapeur en direction des gens.
- L'eau à l'intérieur du réservoir peut être très chaude. Fournissez ces explications au propriétaire et insistez sur l'étiquette d'avertissement apposée sur le système TrueSTEAM.
- Risque d'ébullition causé par l'eau qui s'écoule. Lors de la vidange du réservoir, l'eau peut être chaude et causer des blessures. Assurez-vous que le propriétaire comprend les risques d'accident associés à l'eau chaude et à la vapeur.

 **MISE EN GARDE** : Risque de haute tension.
Peut provoquer des chocs électriques ou endommager le matériel.
Débrancher l'équipement de CVCA avant de commencer l'installation.

 **AVERTISSEMENT** : Électrocution, matériel lourd et risque de dégâts d'eau domestiques.
Peut causer la mort, la cécité, des dégâts d'eau domestiques et des défaillances de l'élément chauffant.

 **MISE EN GARDE** : Risque de condensation de vapeur, d'incendie et de gel de l'eau.
Peut causer la défaillance du ventilateur ou du limiteur, de même que des dégâts d'eau domestiques.

Détermination des attentes des clients

Assurez-vous que les propriétaires savent à quoi s'attendre de leur humidificateur TrueSTEAM. Discutez des points suivants avec les propriétaires et répondez à d'éventuelles questions de leur part.

- **Établissement du point de consigne d'humidité.** Il peut s'écouler jusqu'à une semaine avant que le point de consigne d'humidité ne soit établi. Cela dépend de facteurs comme la température, la superficie de la maison, l'ameublement et l'isolation.
- **Odeur de plastique ou de caoutchouc.** Lors de la mise en marche, il est possible que la maison s'emplisse d'une légère odeur de plastique. Si le tuyau à distance est utilisé, une légère odeur de caoutchouc pourrait également se répandre. Celles-ci disparaîtront dans quelques jours.
- **L'humidité idéale.** Un taux d'humidité relative de 35 % – 45 % en hiver est considéré idéal par les experts de l'industrie. Les propriétaires peuvent ajuster les réglages selon leur propre confort ou jusqu'à ce qu'il y ait de la condensation sur les fenêtres. Abaissez le point de consigne si de la condensation se forme.
- **L'unité ne génère pas d'humidité.** Si le système TrueSTEAM ne fonctionne pas, mais que l'humidité est sous le point de consigne, le régulateur d'humidité peut être doté d'un réglage de protection contre le gel. Le système TrueSTEAM n'humidifiera pas l'air s'il est en mode de cycle de vidange.
- **Point de consigne non atteint.** Si l'humidité n'atteint pas le point de consigne, la capacité nominale du système TrueSTEAM utilisé peut être insuffisante pour la superficie du domicile. Cela peut être attribuable à des facteurs comme l'isolation, les fenêtres et le climat aride. La température extérieure peut être trop basse pour maintenir le niveau d'humidité. Attendez que la température extérieure se réchauffe à -6 °C (20 °F). Si l'humidité n'est pas atteinte, alors un système TrueSTEAM d'une capacité nominale supérieure doit être utilisé.
- **Ventilation résidentielle.** Une ventilation excessive chasse l'air humide à l'extérieur et le remplace par de l'air sec. Il peut alors être difficile de maintenir le point de consigne d'humidité. Si vous installez un ventilateur, utilisez une solution qui conserve l'humidité. L'utilisation d'un ventilateur récupérateur d'énergie (ERV) est recommandée.
- **Voyant Nettoyage requis.** Si le voyant Cleaning Required (Nettoyage requis) est allumé, nettoyez le système TrueSTEAM en suivant les étapes de la section « *Entretien de routine* » de la page 44, ou du manuel de fonctionnement du propriétaire. Le système TrueSTEAM continuera de fonctionner normalement pendant que le voyant est allumé.
- **Eau dure.** La dureté de l'eau du domicile détermine la fréquence de nettoyage du système TrueSTEAM. Un nécessaire de mesure de la dureté de l'eau accompagne le système TrueSTEAM. Il vous aidera à définir la périodicité de nettoyage et les exigences relatives au filtre de votre système TrueSTEAM.
- **Consommation d'énergie.** L'utilisation de l'humidificateur pourrait causer une légère augmentation de la consommation énergétique globale. En revanche, la résidence semblera plus chaude grâce au système TrueSTEAM. Cela permettra au propriétaire d'abaisser le réglage de température du thermostat. Chaque degré en moins sur le thermostat peut permettre de réaliser des économies allant jusqu'à 3 % des coûts en chauffage.

Exigences importantes relatives à l'installation

Le non-respect de ces exigences annulera la garantie, nuira à l'installation et entraînera des appels de service injustifiés.

Sécurité personnelle

- Portez des lunettes de protection lors de l'installation du système TrueSTEAM.
- Veiller à ne pas entailler la conduite électrique ou de climatisation.
- Suivez les normes de sécurité professionnelles et tous les règlements locaux.

Emplacement de montage

- Montez le système TrueSTEAM de niveau pour éviter des dégâts d'eau ou la défaillance de l'élément chauffant.
- Installez le système TrueSTEAM sur la gaine d'alimentation. Utilisez le nécessaire de montage à distance si un montage en gaine n'est pas réalisable.
- N'installez pas le système TrueSTEAM si la température ambiante est inférieure à 1,1 °C (34 °F) ou supérieure à 40 °C (104 °F).
- L'emplacement de montage doit être assez solide pour supporter le poids du système TrueSTEAM une fois rempli d'eau (jusqu'à 6,8 kg/15 lb).
- Choisissez un emplacement bien ventilé. N'installez pas le système TrueSTEAM dans des endroits complètement encloisonnés, comme une armoire ou un placard non ventilé.
- Prévoyez un dégagement d'au moins 30 cm (1 pi) devant les orifices de ventilation du couvercle du système TrueSTEAM. Ne couvrez pas les orifices. Si ceux-ci sont couverts la température interne du système TrueSTEAM pourrait augmenter ce qui écourterait sa durée de vie.
- Ne montez pas directement l'appareil sur le panneau de gaine. La fixation de la buse de montage à distance est uniquement permise en cas d'utilisation conjointe du nécessaire d'adaptateur de panneau de gaine. Consultez l'« *Annexe C : Liste de pièces* » de la page 67.
- S'il est utilisé près d'une piscine ou d'un spa, assurez-vous que le système TrueSTEAM ne peut pas tomber dans l'eau ou être éclaboussé. Assurez-vous également que le système TrueSTEAM est branché dans une prise protégée contre les fuites de terre (GFI).

Buse de gaine

- N'installez pas la buse de gaine dans la gaine d'alimentation si la pression statique dépasse 0,5 po de colonne d'eau.
- N'installez pas la buse de gaine dans des parois latérales en bois (p. ex. solives de plancher).
- Si des matériaux isolants de la gaine sont visibles à l'intérieur, assurez-vous que la buse dépasse de ceux-ci. Enlevez tout matériau isolant excédentaire au point d'insertion, ou remplacez une section de la gaine isolée (environ 6 po sur 6 po) par une feuille métallique rigide non isolée.
- Allouez un dégagement d'au moins 10 cm (4 po) entre la sortie de la buse et toute gaine intérieure pour éviter la condensation d'eau.
- Montez le système TrueSTEAM à un endroit où la sortie de la buse dispose d'un espacement d'air libre vers l'aval de (61 cm) 24 po.

Vidange d'eau

- Consultez les codes de plomberie locaux pour connaître la dimension du tuyau de vidange, les matériaux et la température maximale permise.

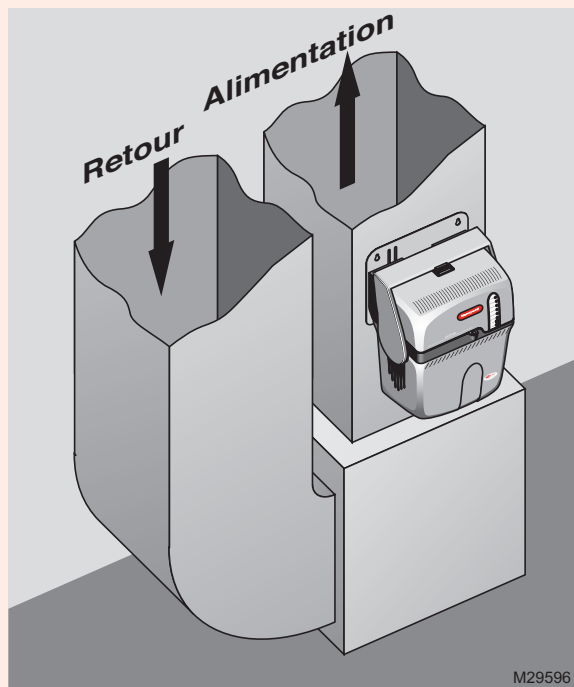
Choix d'une méthode de montage

Avant d'installer un système TrueSTEAM dans un domicile, vous devez opter pour une méthode de montage :

Quelle est celle qui vous convient?

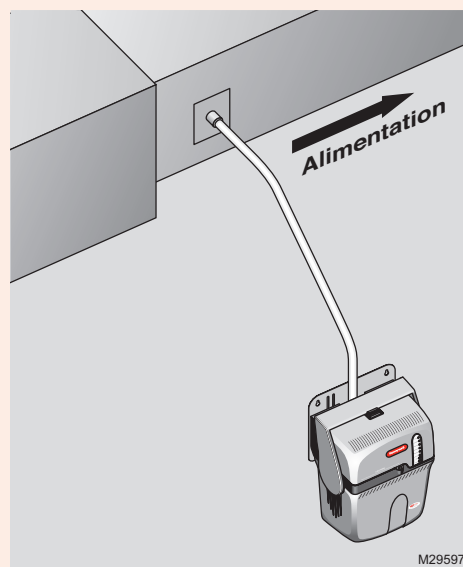
MONTAGE EN GAINÉ – S'il est possible de monter le TrueSTEAM sur la gaine d'alimentation du système de climatisation :

- ☐ La vapeur générée va directement dans la gaine d'alimentation.
- ☐ Ce type d'installation est le plus simple à réaliser, mais requiert un emplacement de montage approprié qui peut être sur la gaine d'alimentation.



MONTAGE À DISTANCE – S'il est impossible de trouver un emplacement de montage approprié sur la gaine d'alimentation :

- ☐ Le système TrueSTEAM peut être monté à une distance maximale de 20 pieds de la gaine d'alimentation pour les modèles sélectionnés.
- ☐ Un tuyau à distance doit être installé pour transporter la vapeur du système TrueSTEAM à la gaine d'alimentation.
- ☐ Vous aurez besoin d'utiliser un nécessaire de montage à distance (consultez l'« Annexe B : Liste de pièces » de la page 59.)



Ce manuel couvre le montage en gainé du système TrueSTEAM. Pour les instructions de montage à distance, consultez « *Installation à distance* » à la page 18 « *Document 69-2317* » (inclus avec le nécessaire de montage à distance).

Avant de procéder :

J'ai décidé d'utiliser : ☐ Montage en gainé ☐ Montage à distance

Montage en gaine

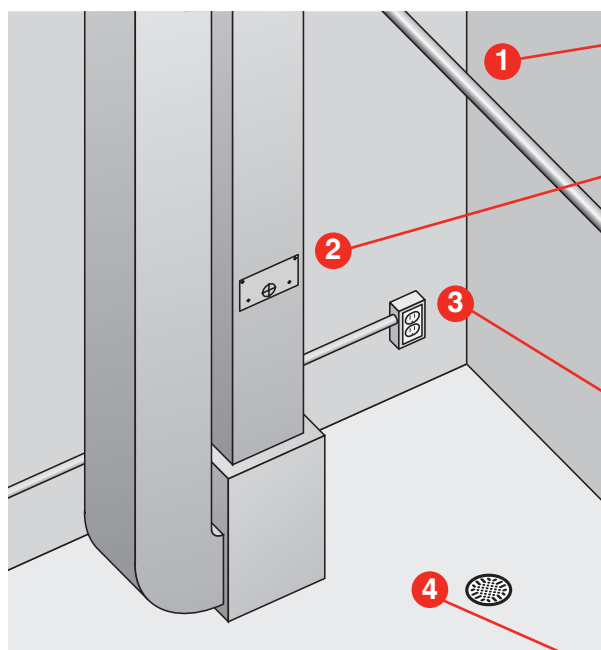
Avant de commencer le montage en gaine :

- ☐ J'ai consulté les codes locaux portant sur les pratiques de vidange adéquates pour l'eau chaude
- ☐ J'ai choisi un emplacement d'installation qui répond aux exigences de la page 10

Suivez ces étapes pour monter le système TrueSTEAM directement sur la gaine d'alimentation de l'équipement CVCA du propriétaire.

MONTAGE

ÉTAPE 1 : Choix d'un emplacement de montage



Choisissez un emplacement qui permet l'accès à un tuyau d'alimentation en eau froide.

Choisissez une surface verticale ou horizontale sur la gaine d'arrivée de l'équipement de CVCA, avec les dégagements adéquats, qui peut accueillir le TrueSTEAM.

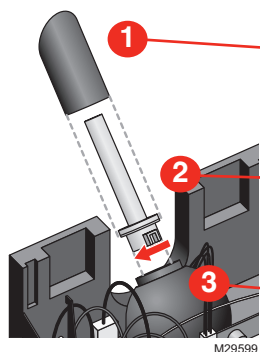
Assurez-vous de disposer d'une prise de courant de 120 volts c.a. ayant une capacité nominale suffisante pour le modèle de système TrueSTEAM installé.

Modèle TrueSTEAM : Capacité de circuit minimum requise :

HM506	7 A
HM509	10 A
HM512	12 A

Assurez-vous que l'emplacement se trouve à proximité d'un tuyau de vidange possédant une température nominale d'eau élevée. Consultez les codes de plomberie locaux pour une vidange adéquate. Si aucun drain de plancher principal n'est disponible, consultez « *Autres options de plomberie* » à la page 15.

ÉTAPE 2 : Raccord de la buse de gaine

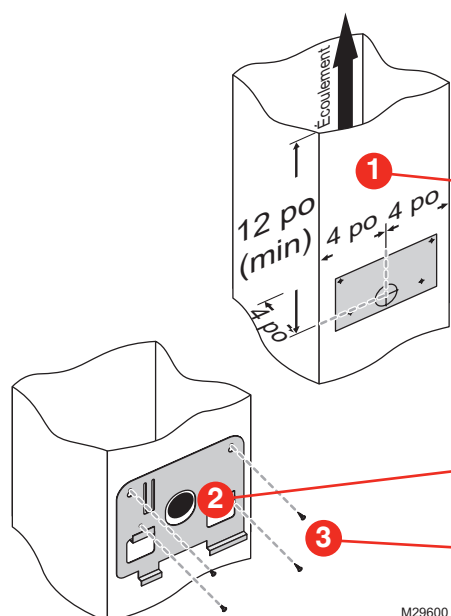


Faites glisser le joint d'étanchéité en mousse sur la buse.

Assurez-vous que le joint torique repose bien dans la rainure.

Insérez la buse de gaine dans le système TrueSTEAM. Serrez dans le sens des aiguilles d'une montre pour assurer une bonne étanchéité.

ÉTAPE 3 : Installation du support de montage dans la gaine



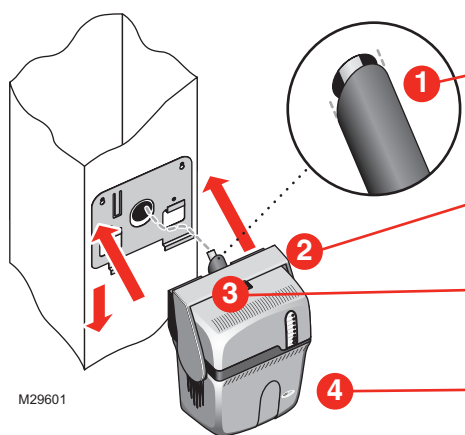
Placez le gabarit sur la gaine d'alimentation :

- Assurez-vous que le gabarit est de niveau et dans la position désirée sur la gaine.
- Respectez les dégagements appropriés du serpentin en A.
- Ménagez des dégagements adéquats entre la buse de gaine et les parois de la gaine.
- Dégagement de 10 cm (4 po) de la prise de buse jusqu'aux parois de gaine.
- Espacement d'air libre minimum de 61 cm/24 pouces (de la gaine vers l'aval). (Nécessaire pour empêcher la condensation d'eau.)

Percez un trou de 1 3/4 po.

Fixez le support de montage sur la gaine à l'aide de quatre vis à tôle autoperceuses fournies.

ÉTAPE 4 : Installation du TrueSTEAM sur le support de montage



Assurez-vous que le joint de mousse est placé correctement sur la buse.

Soulevez le système TrueSTEAM pour le placer contre le support de montage. Insérez la buse directement dans le trou de la gaine.

Vérifiez le joint de mousse – il doit procurer une fermeture étanche dans le trou de la gaine.

Exercez une pression vers le bas pour fixer le système TrueSTEAM aux bras de montage.

Avant d'exécuter des travaux de plomberie :

- ☐ J'ai choisi un emplacement de montage sur gaine
- ☐ J'ai raccordé la buse de gaine
- ☐ J'ai installé le support de montage sur la gaine
- ☐ J'ai installé le système TrueSTEAM sur le support de montage

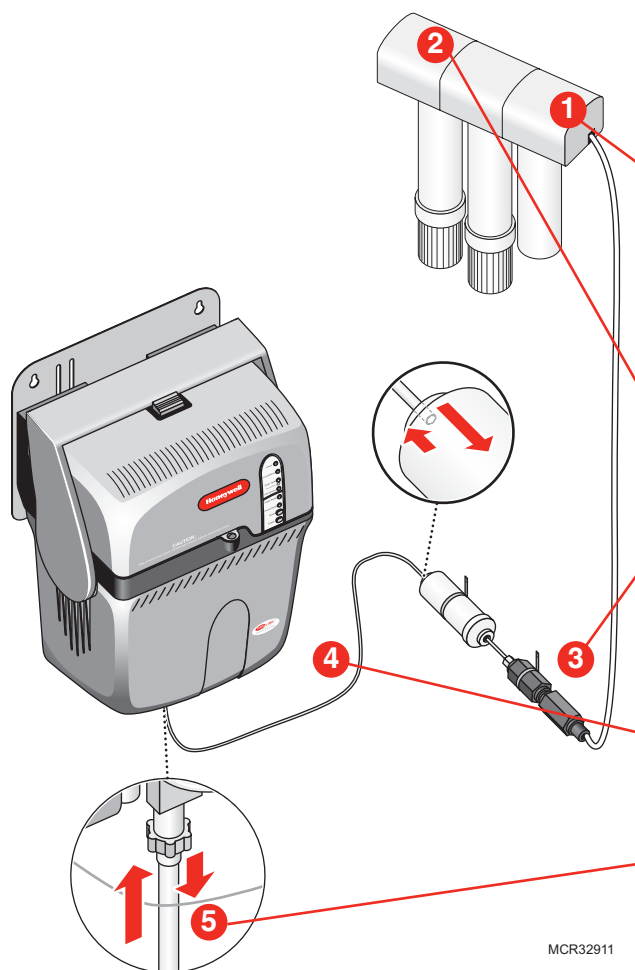


MEILLEURES
PRATIQUES

Utilisez un robinet d'arrêt manuel pour le raccordement dans une conduite d'eau.

Raccords d'arrivée et de vidange d'eau

ÉTAPE 1 : Raccord de l'alimentation en eau froide



MCR32911

N'utilisez pas une source d'alimentation en eau chaude. De l'eau froide est requise pour refroidir l'eau bouillante à des températures de vidange sans danger.

Insérez une extrémité de la canalisation d'eau dans le filtre à eau ou à osmose inversée. Utilisez la canalisation d'eau en plastique de 1/4 po fournie ou une canalisation de cuivre de 1/4 po. Exercez une légère traction pour assurer un ajustement serré.

Utilisez des colliers de serrage ou des attaches pour fixer le filtre à eau dans un emplacement qui permet sa dépose et son éventuel remplacement. Honeywell recommande de remplacer le filtre à eau ou la cartouche d'osmose inversée 1 et 2 une fois par an ou selon le besoin en fonction des conditions de l'eau.

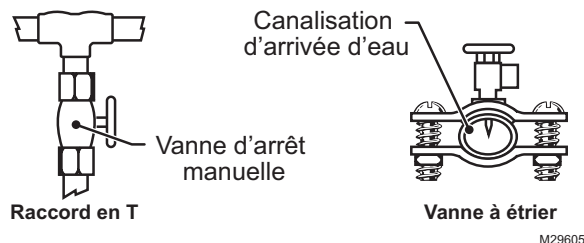
Installez le dispositif anti-refoulement fourni, comme le requièrent les codes. Consultez l'« Filtre à osmose inversée » à la page 24 si un filtre à osmose inversée est utilisé.

Coupez la canalisation d'eau de sorte que sa longueur soit suffisante pour couvrir la distance séparant le filtre à eau du raccord d'alimentation situé au bas du système TrueSTEAM.

Insérez la canalisation d'eau dans le raccord d'alimentation du système TrueSTEAM.

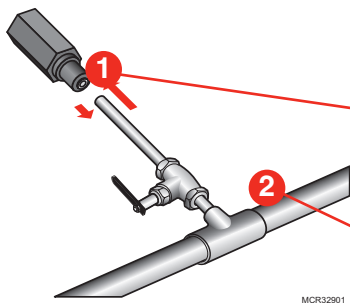
Remarque : Vérifiez que la canalisation d'eau en plastique est bien serrée pour ne pas qu'elle se détache par la suite. Tirez un peu dessus pour vous assurer qu'elle est bien raccordée.

ÉTAPE 2 : Raccord dans une canalisation d'eau



- Consultez les codes locaux pour savoir comment exécuter correctement les travaux de plomberie.
- Utilisez la vanne à étrier fournie ou un raccord en T et une vanne d'arrêt manuelle à installer dans une canalisation d'eau froide.
- Reportez-vous à la documentation incluse avec la vanne choisie et aux codes de plomberie locaux. Utilisez une technique convenant à la vanne.

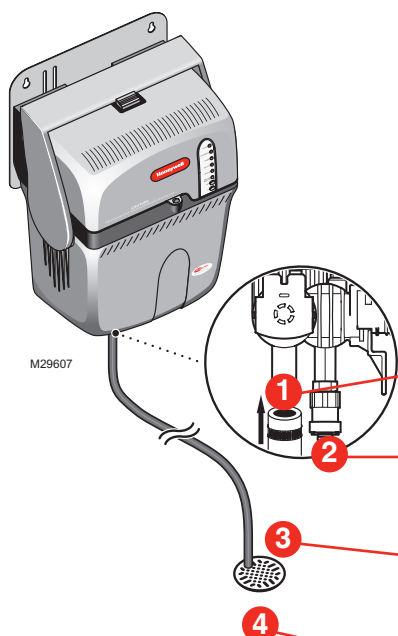
ÉTAPE 3 : Raccord du système TrueSTEAM à la canalisation d'eau froide



Raccordez une extrémité de la canalisation d'eau restante au dispositif anti-refoulement. Exercez une légère traction pour assurer un ajustement serré. Consultez « Filtre à osmose inversée » page 24 si un filtre à osmose inversée est utilisé.

Raccordez l'autre extrémité de cette canalisation à la vanne à étrier ou au raccord en T et à la vanne d'arrêt manuelle.

ÉTAPE 4 : Raccord à la vidange d'eau



- Consultez les codes de plomberie locaux pour connaître la dimension du tuyau de vidange et la température maximale permise et veillez à les respecter.
- La meilleure méthode d'installation consiste à se brancher directement dans le drain de plancher principal à l'aide du tuyau de caoutchouc fourni.
- Si aucun drain de plancher n'est disponible, consultez « Autres options de plomberie » à la page 16.

Branchez le tuyau de vidange de ½ po fourni au raccord de vidange qui se trouve au bas du système TrueSTEAM.

Utilisez le collier de serrage de tuyau fourni pour fixer le tuyau de vidange au raccord cannelé.

Acheminez le tuyau de vidange jusqu'au drain de plancher. Le tuyau doit présenter une pente continue vers le bas.

Placez la sortie du tuyau dans le drain de plancher. Fixez le tuyau pour réduire le risque d'accumulation ou d'éclaboussure d'eau.



MISE EN GARDE : Risque d'ébouillamment.

Durant le fonctionnement, de l'eau chaude peut s'écouler du drain et causer des brûlures par ébouillamment. Assurez-vous que le tuyau est correctement fixé au drain.

Avant d'exécuter des travaux de câblage

- ☐ J'ai confirmé une capacité de circuit requise minimum
- ☐ J'ai raccordé l'alimentation d'eau en utilisant de l'eau froide
- ☐ J'ai installé le raccord de drain

Autres options de plomberie

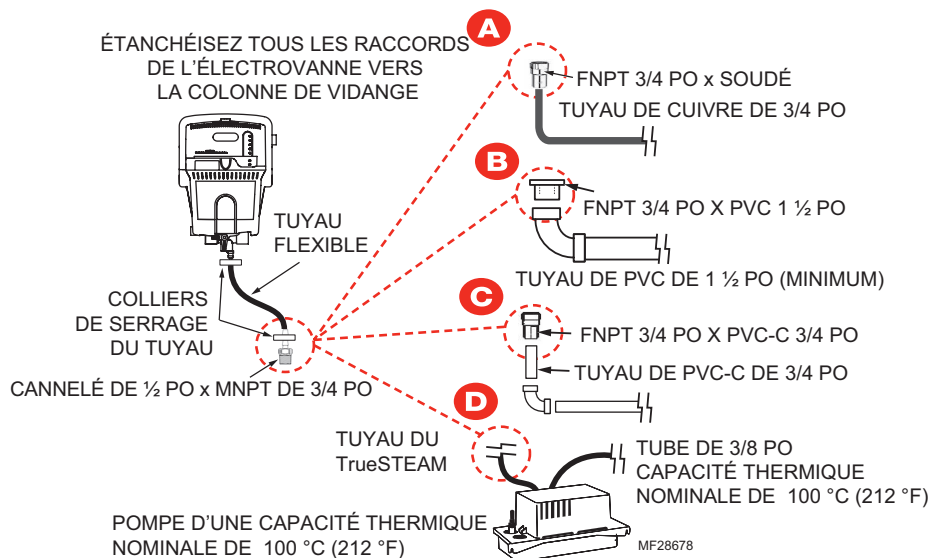
Les schémas suivants sont destinés aux applications non munies d'une évacuation de plancher standard. Choisissez l'option de plomberie adaptée à l'installation. Utilisez A, B, C ou D en fonction du type de canalisation ou de pompe à condensats. Consultez et suivez les codes de plomberie locaux en plus de ces instructions.

Pour toutes les options illustrées :

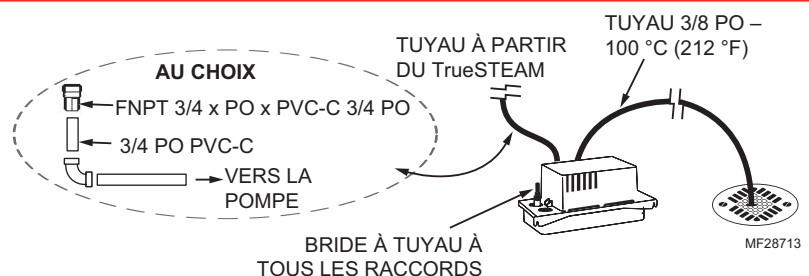
- Supportez le tuyau de caoutchouc tous les 6 pouces.
- Le PVC doit être d'un calibre 40 ou plus.
- Tous les joints des tuyaux de plastique sont soudés.
- Vidangez dans un siphon P qui restera mouillé en tout temps.

Branchement au TrueSTEAM

Commun à toutes les options de plomberie.

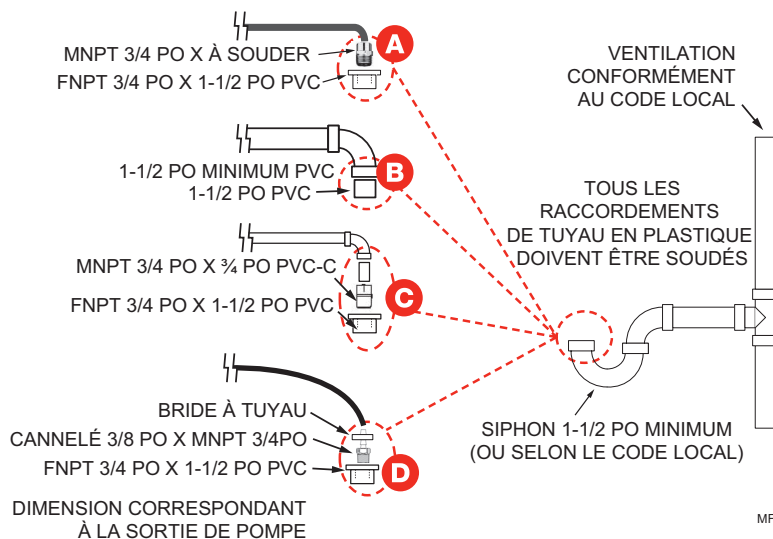


Option 1: La plomberie pour vidanger la pompe à condensats.

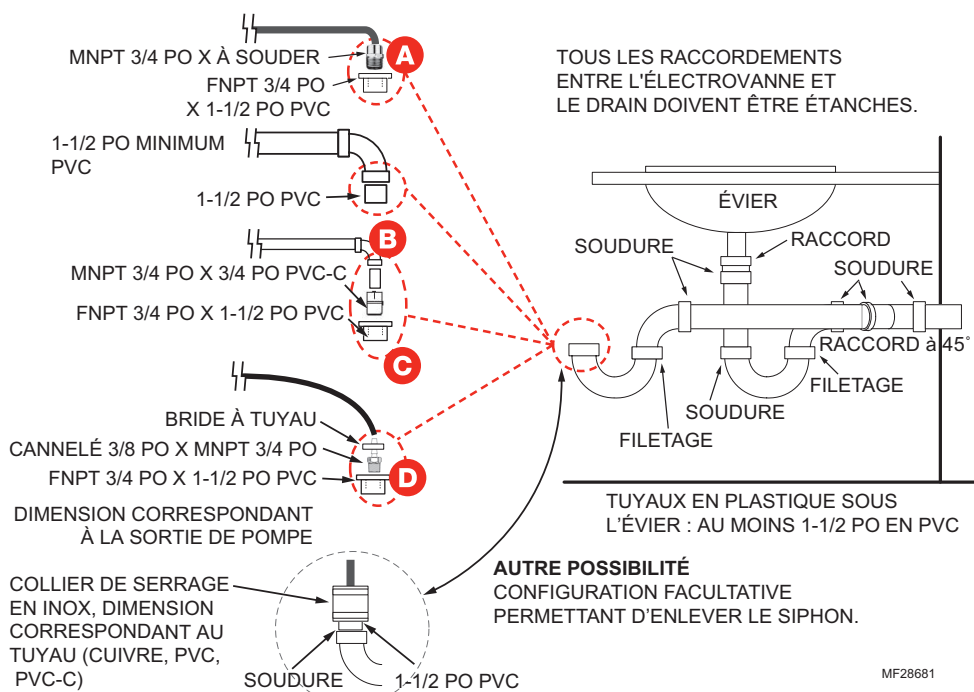


- Utilisez une pompe à condensats Hartell A3X-115 ou l'équivalent (gamme de température de 100 °C (212 °F), pompe au débit minimum > 1 gal./min.)
- La pompe doit être alimentée lorsque le système TrueSTEAM fonctionne.
- Utilisez une pompe dotée d'un capteur de débordement intégré ou installez la pompe dans un plateau d'écoulement avec un commutateur humide pour mettre le système TrueSTEAM hors fonction.

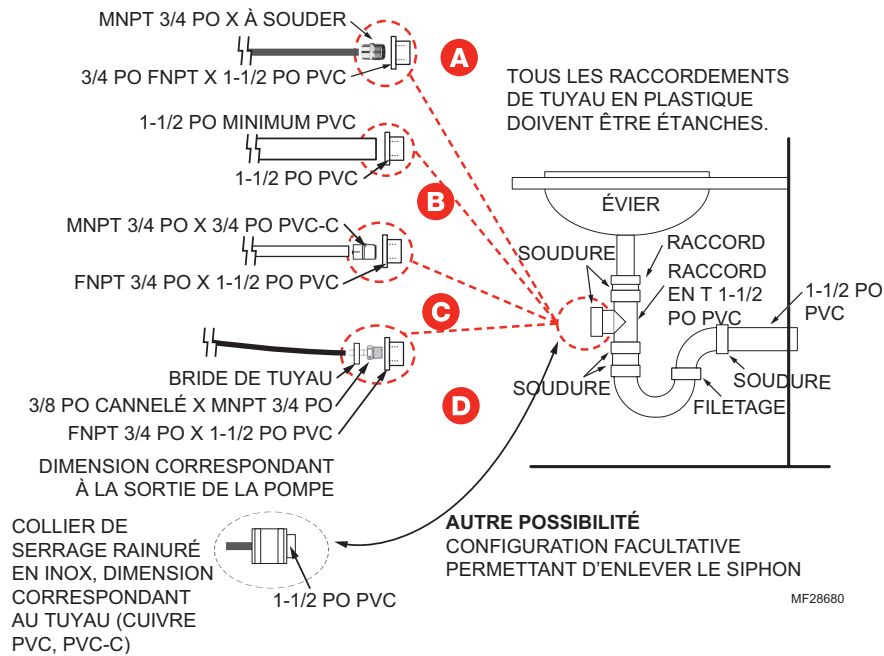
Option 2: Plomberie vers un siphon dédié.



Option 3: Plomberie vers l'évier avec un siphon dédié.

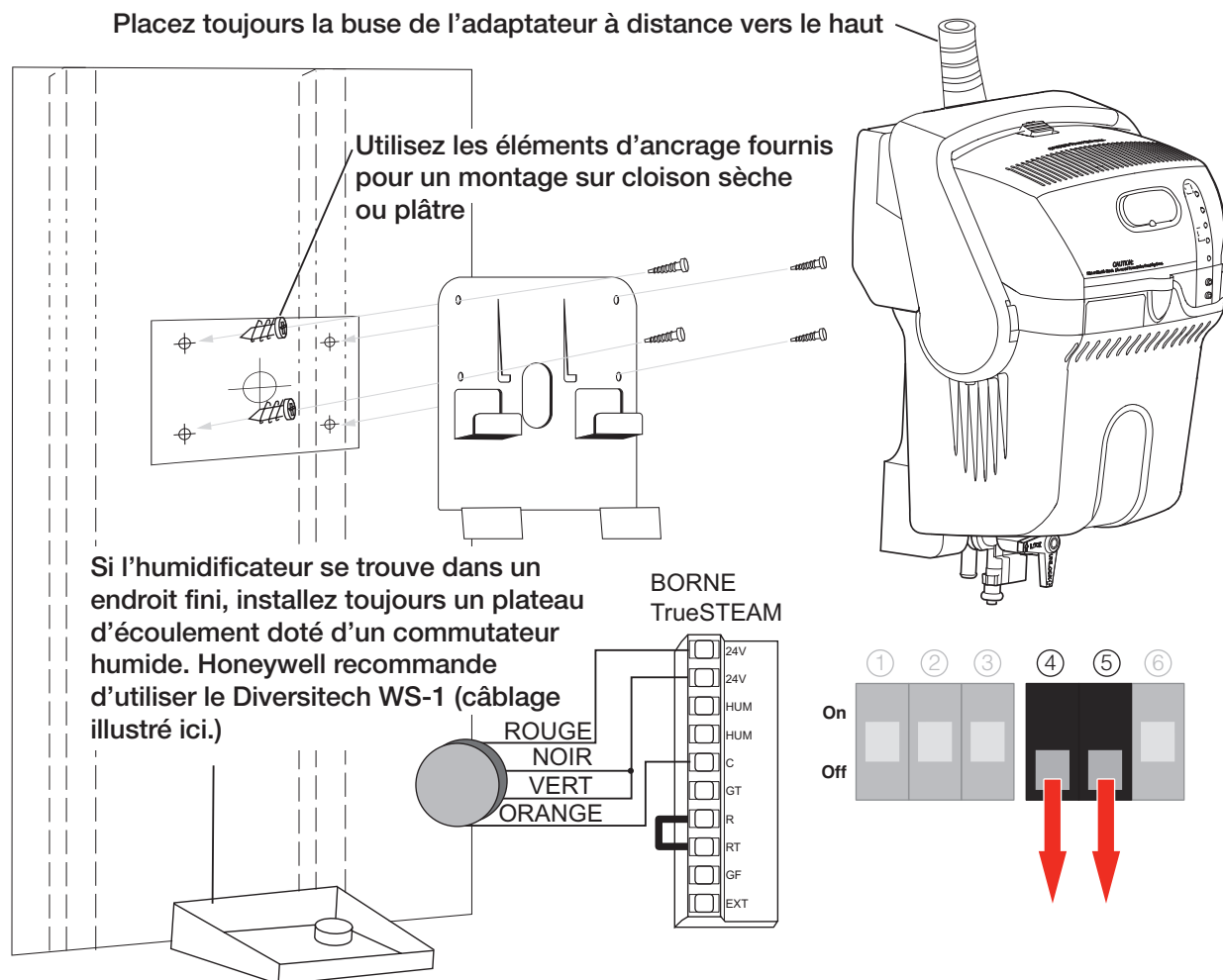


Option 4: Plomberie vers un siphon d'évier.



Installation à distance

Procédez à une installation à distance si aucun emplacement de montage sur gaine n'est disponible sur le système CVCA du propriétaire. Pour obtenir des instructions détaillées sur l'installation à distance, consultez la notice d'installation du nécessaire de montage à distance du système TrueSTEAM (69-2317).



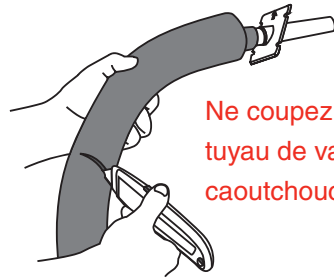
MF28708



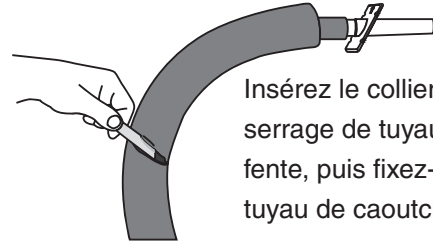
**MEILLEURES
PRATIQUES**

Inspectez toujours l'installation de la tuyauterie après une heure de production de vapeur pour confirmer qu'il n'y a pas de flexion ou de fuite au niveau des points de connexion.

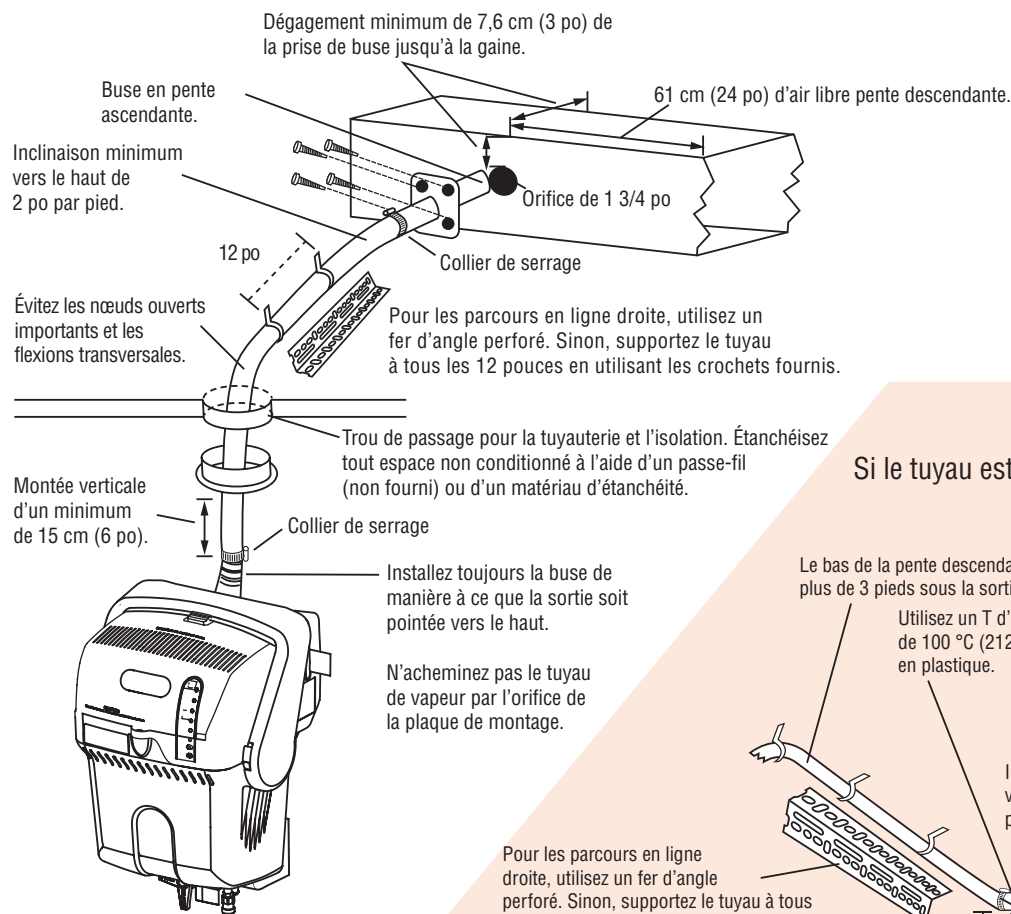
Percez une fente dans l'isolant au milieu du pourtour du tuyau.



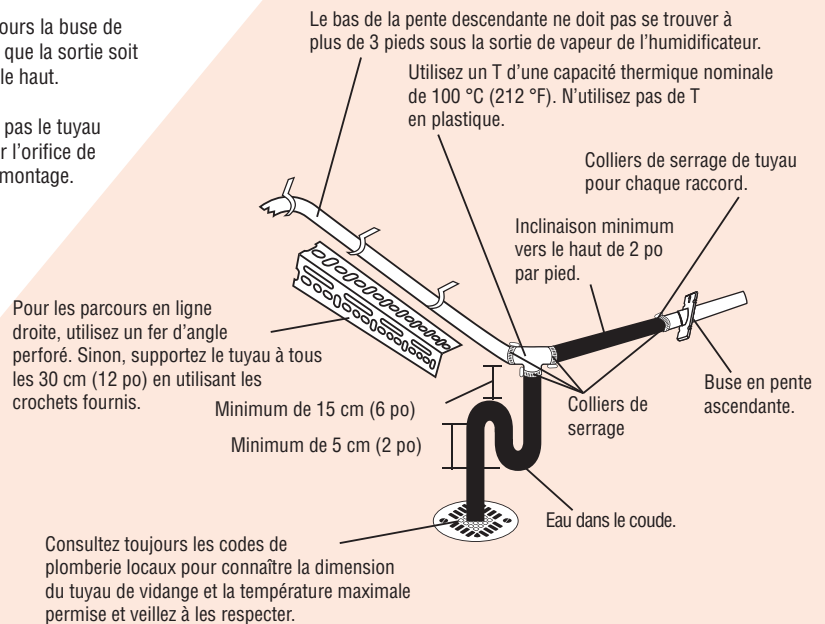
Ne coupez pas le tuyau de vapeur de caoutchouc.



Insérez le collier de serrage de tuyau dans la fente, puis fixez-le sur le tuyau de caoutchouc.

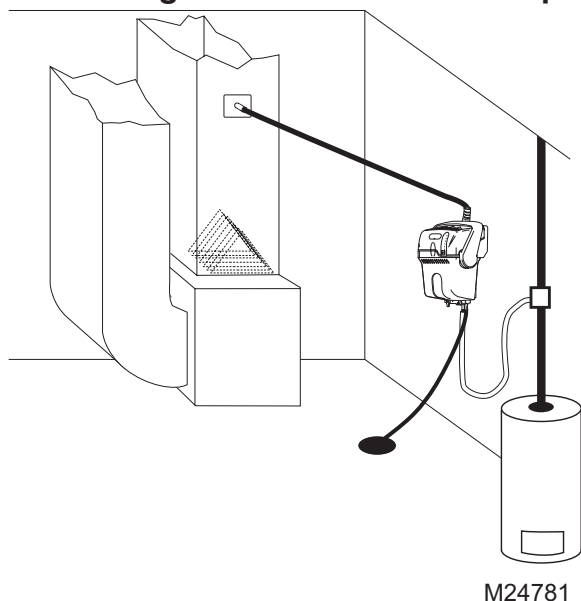


Si le tuyau est orienté vers le bas...



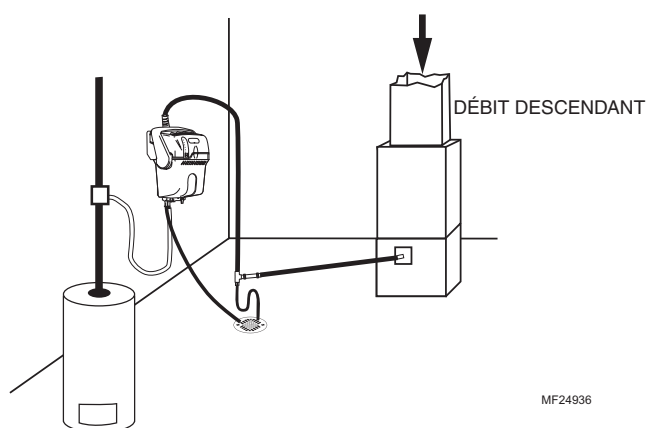
Installation adéquate de la tuyauterie

Installation à distance de l'appareil de chauffage ou de la salle mécanique



Remarque : Si les températures à l'emplacement du traitement d'air peuvent chuter en dessous de zéro, le TrueSTEAM doit être monté dans un espace chauffé en acheminant une conduite à distance vers la gaine.

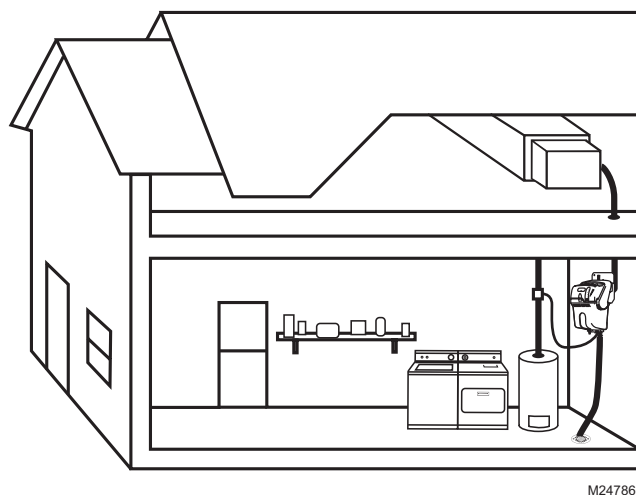
Montage en gaine à distance



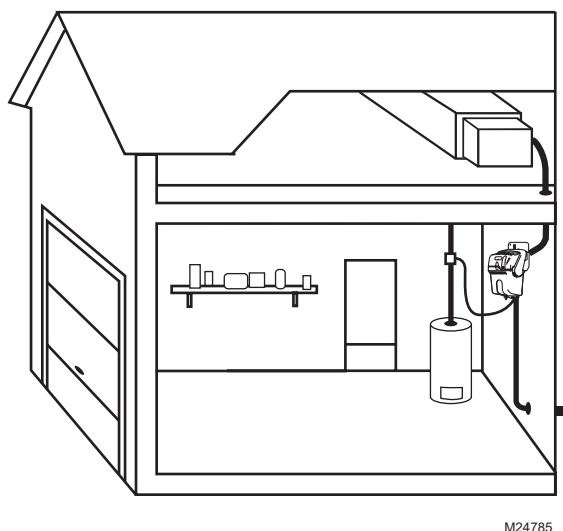
MISE EN GARDE

Une température de l'eau supérieure à 60 °C (140 °F) peut causer des brûlures dues à de ébouillancements.

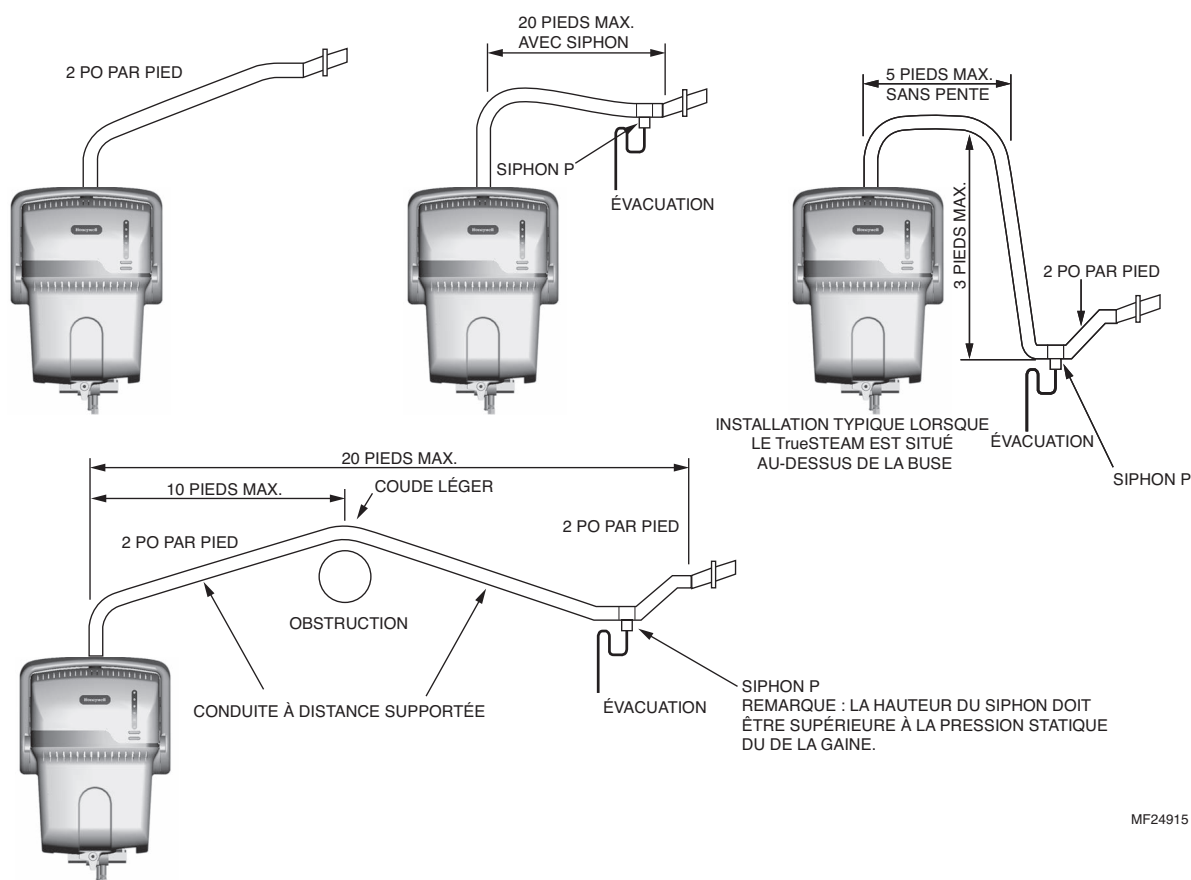
Options de montage à distance dans une zone habitable



Montage à distance dans un garage



L'eau d'évacuation peut être chaude. Assurez-vous que la sortie d'évacuation n'est pas exposée.



MF24915

REMARQUES :

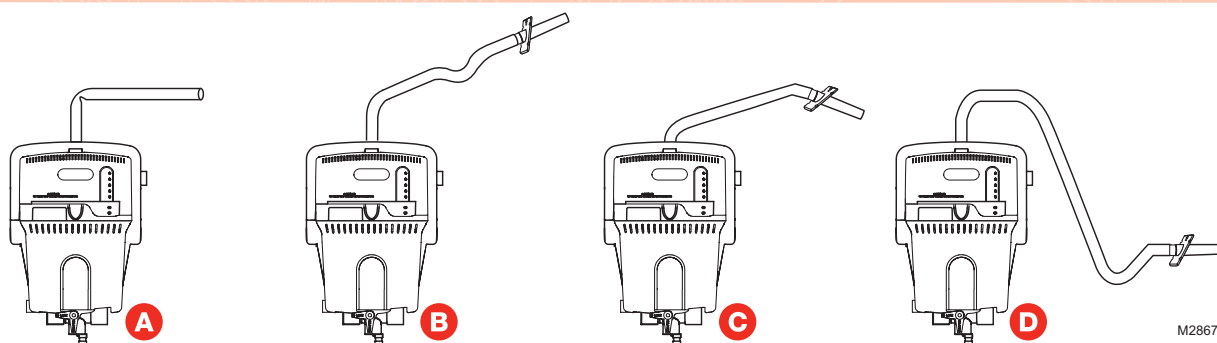
- Dirigez le tuyau vers le haut en direction du débit de vapeur à 2 po par pied.
- Dirigez le tuyau vers le bas en direction du débit de vapeur à 3/4 po par pied.
- La longueur maximum du tuyau de vapeur à distance est de 20 pieds.
- La hauteur du siphon P doit être supérieure à celle de la pression statique de la gaine (3 po sont en général suffisants.)
- Minimisez les courbes et les coudes aigus.
- Un tuyau à distance isolé dans les zones non chauffées sera plus efficace qu'un tuyau non isolé.



Ne supportez jamais le tuyau en l'attachant à des matériaux pouvant fléchir avec le temps (tels que du PVC) ou n'étant pas suffisamment robustes pour supporter le poids du tuyau.



ÉVITEZ CES ERREURS COURANTES



- A** Les courbures aigues. L'inclinaison des longueurs horizontales n'est pas de 2 pouces/pied minimum.
- B** Les courbures aigues. Le tuyau n'est pas soutenu sur toute la longueur tous les 12 pouces au moins, ce qui pourrait entraîner un fléchissement du tuyau.
- C** Les courbures aigues. Le tuyau ne monte pas verticalement d'au moins 6 pouces à la sortie immédiate de l'humidificateur, et la buse n'est pas inclinée vers le haut.
- D** L'inclinaison des longueurs horizontales n'est pas de 2 pouces/pied minimum. Les courbures aigues. L'inclinaison vers le bas n'est pas munie d'un siphon au point le plus bas.

Filtre à osmose inversée

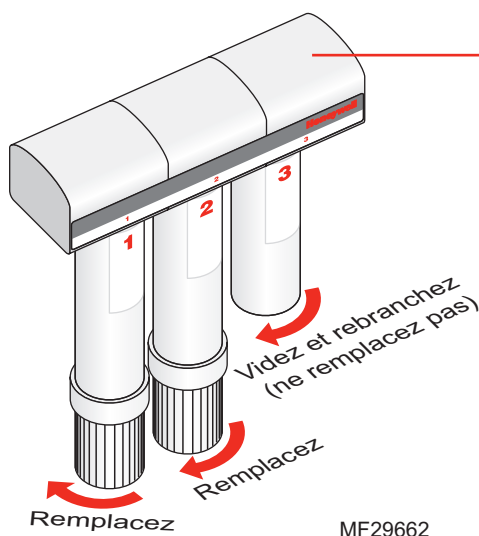
Si le résultat de l'eau au domicile du propriétaire du TrueSTEAM indique la plage 2 sur la bande de test, le système de filtration par osmose inversée de Honeywell (réf. S0045947) doit être installé dans la canalisation d'arrivée d'eau. Si un nécessaire d'osmose inversée n'est pas utilisé dans ces cas, les exigences d'entretien pourront être augmentées et l'humidificateur TrueSTEAM et ses organes pourront connaître des défaillances.

Le système de filtration OI se compose d'un boîtier de base et de trois cylindres de filtration :

- L'eau pénètre d'abord dans le filtre d'enlèvement des sédiments n° 1.
- Elle passe ensuite dans le filtre à osmose inversée n° 2.
- L'eau propre remplit le réservoir à étages n° 3 et le réservoir de stockage.

Finalement, cette réserve coule dans le réservoir TrueSTEAM lorsque le réservoir est presque vide et que l'électrovanne s'ouvre. Une canalisation de vidange rejette l'eau du système de filtration OI vers un point de vidange approprié du domicile.

Pièces du filtre OI

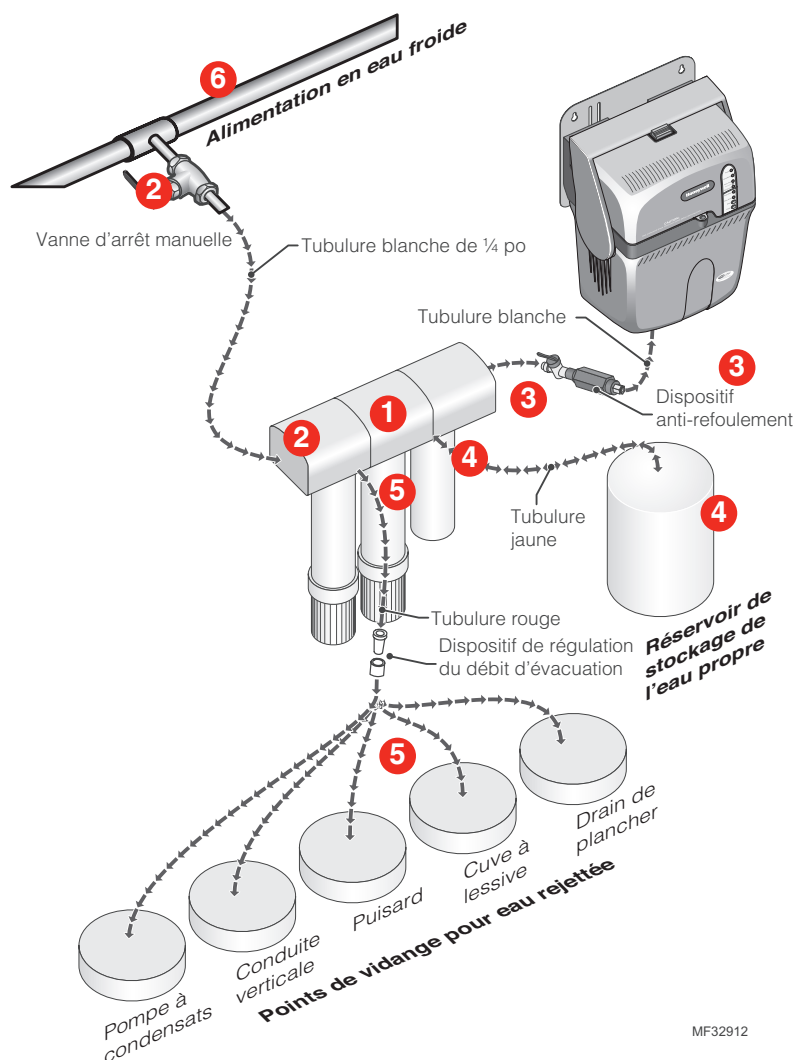


Boîtier de base

- 1. Filtre d'enlèvement des sédiments** – Doit être remplacé au moins une fois par saison d'humidification.
- 2. Filtre d'enlèvement des sédiments** – Doit être remplacé au moins une fois par saison d'humidification.
- 3. Réservoir à étages pour eau propre** – Ne doit pas être remplacé. Il faut plutôt dévisser et vider l'eau à la fin de la saison d'humidification.

Mise en place du filtre OI

Consultez le feuillet d'instructions accompagnant le système de filtration OI pour obtenir de l'information détaillée.

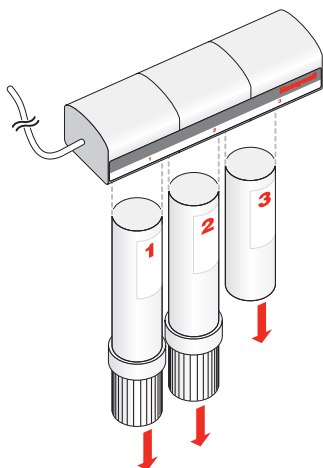


1. Montez le boîtier de base sur une surface en mesure de supporter jusqu'à 7 livres entre la canalisation d'eau froide du domicile et l'emplacement du système TrueSTEAM. (Quincaillerie de montage fournie.)
2. Raccordez la canalisation d'eau blanche de 1/4 po à l'alimentation en eau froide du domicile. Branchez l'autre extrémité à l'orifice d'arrivée du châssis de base.
3. Raccordez la canalisation d'eau blanche de 1/4 po à la décharge du boîtier de base. Branchez l'autre extrémité au dispositif anti-refoulement. Branchez une autre canalisation d'eau entre le dispositif anti-refoulement et le raccord d'alimentation du TrueSTEAM.
4. Raccordez la canalisation d'eau jaune à la décharge du réservoir de stockage d'eau propre. Raccordez l'autre extrémité dans l'orifice d'alimentation du système de filtration OI.
5. Branchez le tuyau rouge dans l'orifice de rejet de l'eau du boîtier de base et dans un drain approprié à l'autre extrémité.

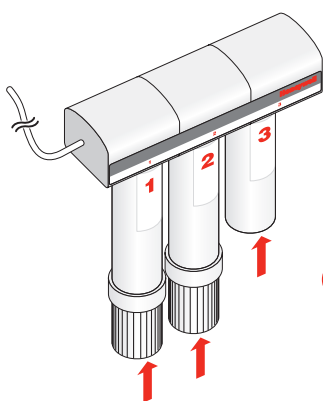
IMPORTANT : Reportez-vous aux codes locaux pour savoir comment installer le drain et assurez-vous de les respecter. Reportez-vous aux exigences supplémentaires relatives au drain énoncées dans le guide d'installation du système TrueSTEAM lors de le raccord du drain du filtre OI au drain du système TrueSTEAM.

Entretien du filtre OI

Honeywell recommande d'exécuter les étapes d'entretien suivantes au moins une fois par saison d'humidification.



Déposez les filtres n° 1, 2 et 3 en respectant cette séquence.



Rebranchez les filtres en respectant la séquence suivante :

- Videz l'eau présente dans le filtre n° 3 et rebranchez au système OI. (Ne doit pas être remplacé.)
- Installez un filtre n° 2 neuf.
- Installez un filtre n° 1 neuf.

M29663

Avant le câblage du TrueSTEAM

Avant le câblage du système TrueSTEAM :

- ☐ Je lirai la section « Comprendre les commutateurs DIP » commençant à cette page
- ☐ Je lirai la section « Choix de la configuration de câblage » commençant à la page 28

Utilisation des commutateurs DIP

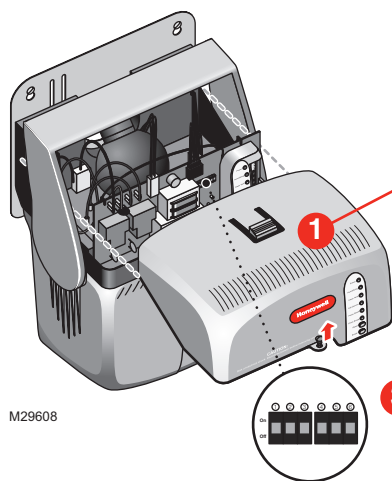
Les caractéristiques du câblage sont configurées par des réglages DIP qui sont décrits sous le couvercle du système TrueSTEAM.

ÉTAPE 1 : Dépose du couvercle du système TrueSTEAM



MISE EN GARDE : Risque de haute tension.

Assurez-vous que le système TrueSTEAM n'est pas branché au moment de la dépose du couvercle.



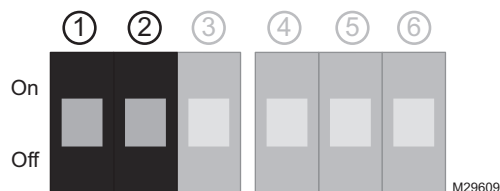
Desserrez la vis du couvercle.

Faites glisser le couvercle pour le dégager en procédant à partir de l'avant de l'appareil.

Le couvercle étant déposé, vous verrez les six commutateurs DIP à la gauche sur le panneau d'interface de l'utilisateur. Ce manuel fait référence aux commutateurs DIP 1-6, de gauche à droite.

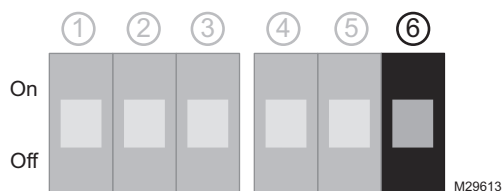
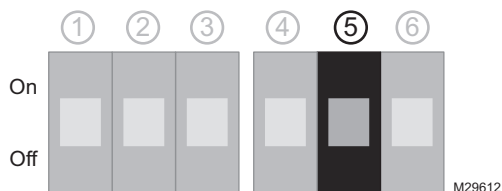
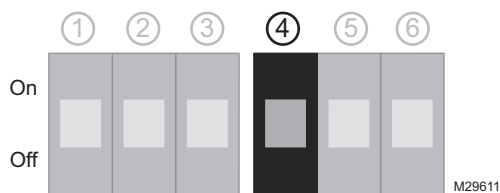
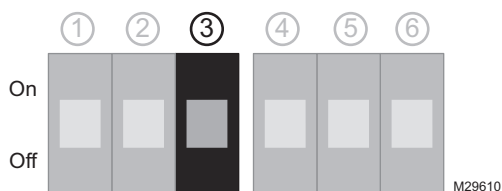
CÂBLAGE

ÉTAPE 2 : Comprendre les commutateurs DIP



Les commutateurs DIP 1 et 2 sont utilisés pour l'entretien.

DIP 1 et DIP 2 : Ensemble, les deux commutateurs DIP indiquent la fréquence d'exécution du cycle de vidange automatique. Consultez la rubrique « *Entretien de routine* » à la page 44.



Les commutateurs DIPS 3, 4 et 5 sont utilisés pour l'humidification.

DIP 3 : Utilisé pour activer le fonctionnement sans fil.

- S'il se trouve en position BASSE (par défaut), la borne sans fil est désactivée.
- S'il se trouve en position HAUTE, la borne sans fil est activée.

DIP 4 : Utilisé pour configurer la surveillance de l'alimentation.

- S'il se trouve en position BASSE (par défaut), le système TrueSTEAM cherche une entrée R avant de permettre la production d'humidité.
- S'il se trouve en position HAUTE, le système TrueSTEAM ne cherche pas une entrée R avant de permettre la production d'humidité. Le courant peut encore circuler si l'entrée R est câblée. Consultez la rubrique « *Choix de la surveillance de l'alimentation* » de la page 29.

DIP 5 : Utilisé pour configurer la vérification complémentaire de la présence d'air (facultative).

- S'il se trouve en position BASSE (par défaut), le système TrueSTEAM ne cherche pas à détecter le mouvement de l'air au moyen d'un appareil de vérification de la présence d'air.
- S'il se trouve en position HAUTE, le système TrueSTEAM cherche une connexion C avant de permettre la production d'humidité. Branchez un appareil de vérification de la présence d'air entre la connexion C du système TrueSTEAM et la connexion C du Système. Consultez la rubrique « *Choix d'un appareil complémentaire vérification de la présence d'air* » de la page 33.

Remarque : Le réglage du commutateur DIP 5 nécessite que le commutateur DIP 4 soit abaissé. Si le commutateur DIP 4 est relevé, la position du commutateur DIP 5 ne sera pas utilisée.

DIP 6 : Non utilisé pour l'instant.

Choix de la configuration de câblage

Avant de prendre des décisions concernant les configurations de câblage :

- ☐ Je comprends quand utiliser les commutateurs DIP et comment les placer pour réguler l'humidité.

Le câblage TrueSTEAM est différent du câblage du tampon humidificateur à évaporation. En plus d'activer l'électrovanne d'eau, le système TrueSTEAM peut surveiller l'alimentation système et réguler le fonctionnement du ventilateur du système.

Vous devez décider des configurations que vous utiliserez avant de câbler le système TrueSTEAM. Ces décisions auront une incidence sur la réalisation des connexions, le positionnement des commutateurs DIP et le fonctionnement du système TrueSTEAM pour le propriétaire.

ÉTAPE 1 : Choix de la surveillance de l'alimentation

La surveillance de l'alimentation est une configuration qui permet au système TrueSTEAM d'humidifier seulement lorsqu'il reçoit la confirmation que le transformateur du système CVCA est alimenté en courant. Cette fonction empêche la vapeur de pénétrer dans la gaine d'alimentation lorsque le système CVCA ne fonctionne pas. Il est possible de configurer la surveillance de l'alimentation de deux façons, selon le régulateur d'humidité utilisé :

- **CONFIGURATION 1** – Utilisation d'un thermostat avec régulateur d'humidité intégré
- **CONFIGURATION 2** – Utilisation d'un humidistat distinct du thermostat

CONFIGURATION 1 — Utilisation d'un thermostat avec régulateur d'humidité intégré tel que le VisionPRO IAQ ou Prestige — Idéal pour les entrepreneurs qui :

- ☐ comptent utiliser des procédures de câblage simplifiées - le système TrueSTEAM doit seulement être connecté aux bornes HUM du régulateur.
- ☐ fournissent un système intégré et des régulateurs accessoires dans une surface habitable.
- ☐ fournissent un système intégré et des régulateurs accessoires dans une surface habitable.

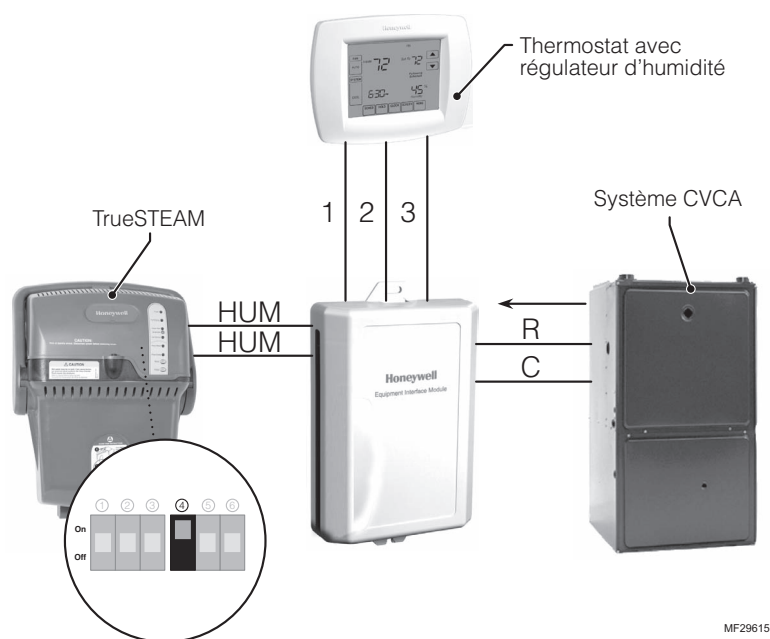
Passez à « Câblage de base : Configuration 1 » au haut de la page suivante.

CONFIGURATION 2 — utilisation d'un humidistat distinct du thermostat comme le H6062 ou TrueIAQ -- est idéale pour les entrepreneurs qui :

- ☐ utilisent un régulateur d'humidité distinct du thermostat.
- ☐ désirent placer le régulateur d'humidité sur la gaine de retour.

Passez à « Câblage de base : Configuration 2 » au bas de la page suivante.

REMARQUE IMPORTANTE : Les images ci-dessous ne représentent pas le schéma de câblage complet. Elles ne représentent que la surveillance de l'alimentation et ne sont pas destinées à être utilisées comme un schéma autonome. Consultez la section « Câblage du TrueSTEAM » aux pages suivantes pour les schémas de câblage complets.



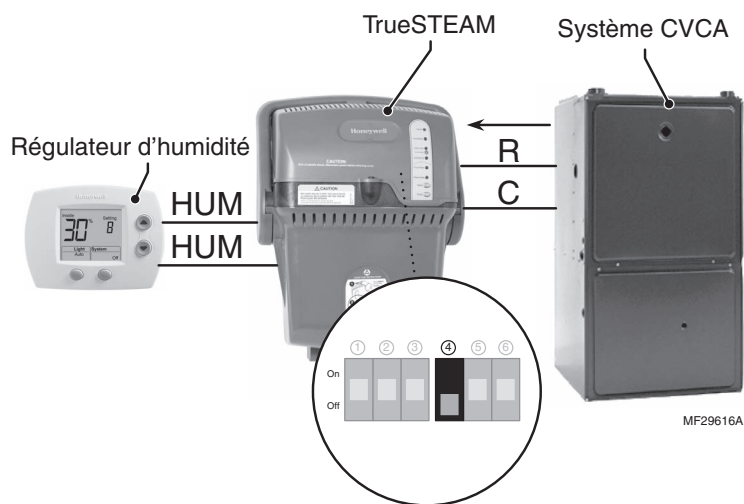
CÂBLAGE DE BASE : CONFIGURATION 1

Lors d'une utilisation avec régulateur d'humidité intégré (comme le modèle VisionPRO IAQ ou Prestige) :

- Le thermostat est alimenté par le transformateur du système. Dans cette configuration, le thermostat doit être alimenté en courant sans quoi le système TrueSTEAM ne sera pas en mesure de produire de la vapeur.
- Compte tenu que le thermostat détecte que le transformateur du système est alimenté en courant, placez le commutateur DIP 4 en position haute de manière à ce qu'il ne tente pas de trouver une entrée R dans le système R.
- Si le thermostat N'EST PAS ALIMENTÉ par le transformateur du système, la surveillance de l'entrée R est requise. Laissez le commutateur DIP 4 en position basse. (réglage d'usine)

CÂBLAGE DE BASE : CONFIGURATION 2

Lors de l'utilisation d'un humidistat distinct du thermostat (comme le modèle H6062 ou TrueIAQ) :



- Le système TrueSTEAM alimente habituellement l'humidistat en courant. Dans cette configuration, le système TrueSTEAM doit surveiller l'alimentation du système CVCA pour déterminer si la production d'humidité est permise.
- Laissez le commutateur DIP 4 en position BASSE (réglages en usine) et raccordez les connexions R et C du système CVCA aux connexions R et C du système TrueSTEAM. Le système TrueSTEAM s'assurera de la présence de courant avant de permettre la production d'humidité.

ÉTAPE 2 : Choix de la régulation du système de ventilateur

La régulation du ventilateur du système est une configuration qui commande au système TrueSTEAM de surveiller le système CVCA et de s'assurer que le ventilateur fonctionne s'il est nécessaire de produire de l'humidité. Cela permet au flux d'air de distribuer l'humidité dans l'espace habitable et d'empêcher la formation de condensation d'eau dans la gaine. Il y a deux façons de configurer la régulation du ventilateur du système, selon le régulateur d'humidité utilisé :

- **CONFIGURATION 1** – Utilisation d'un thermostat avec régulateur d'humidité intégré
- **CONFIGURATION 2** – Utilisation d'un humidistat distinct du thermostat

Quelle est celle qui vous convient?

Utilisation d'un thermostat avec régulateur d'humidité intégré tel que le VisionPRO IAQ ou Prestige — Idéal pour les entrepreneurs qui :

- ☐ désirent une commande intégrée de l'humidificateur et du système CVCA dans l'espace habitable.
- ☐ désirent que le ventilateur du système se mette automatiquement en marche lorsqu'il est nécessaire de produire de l'humidité.

Passez à « Câblage de base : Configuration 1 » au haut de la page suivante.

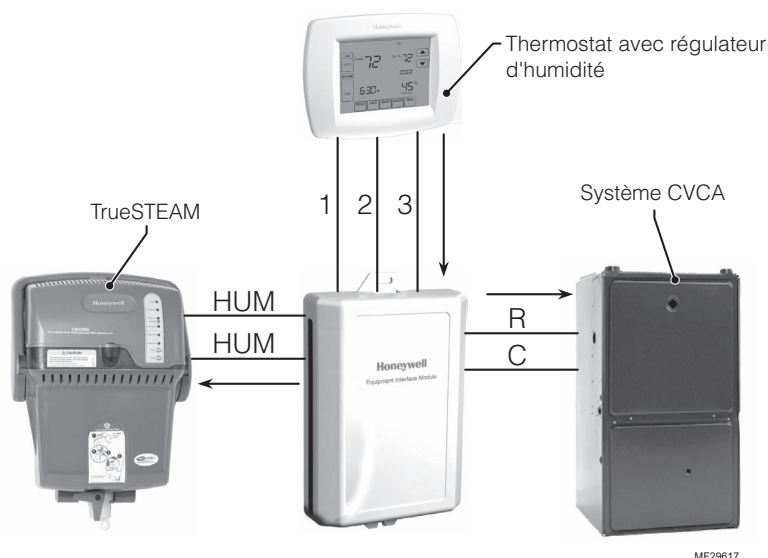
CONFIGURATION 2 — utilisation d'un humidistat distinct du thermostat comme le H6062 ou TrueIAQ — est idéale pour les entrepreneurs qui :

- ☐ utilisent un régulateur d'humidité distinct du thermostat.
- ☐ désirent éviter une circulation d'air excessive dans la résidence. Les demandes du ventilateur du système TrueSTEAM ne seront pas envoyées à la borne GF du système TrueSTEAM avant que la température de l'eau n'atteigne 80 °C (176 °F) (juste avant l'ébullition).

Remarque : Cette fonction peut également être utilisée avec le modèle VisionPRO IAQ.

Passez à « Câblage de base : Configuration 2 » au bas de la page suivante.

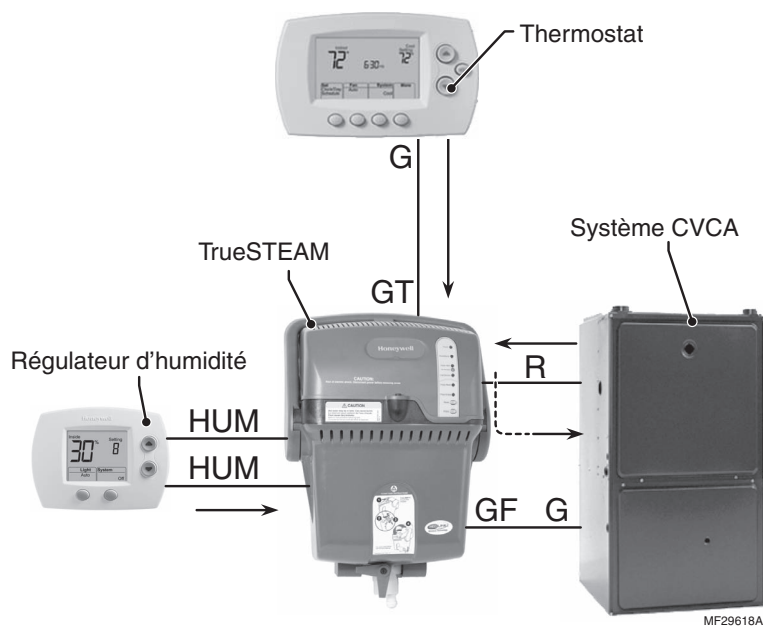
REMARQUE IMPORTANTE : Les images ci-dessous ne représentent pas le schéma de câblage complet. Elles ne représentent que la surveillance de l'alimentation et ne sont pas destinées à être utilisées comme un schéma autonome. Consultez la section « Câblage du TrueSTEAM » aux pages suivantes pour les schémas de câblage complets.



CÂBLAGE DE BASE : CONFIGURATION 1 Lors d'une utilisation avec régulateur d'humidité intégré (comme le modèle VisionPRO IAQ ou Prestige) :

- Un thermostat commande le ventilateur et le système TrueSTEAM. La commande ne permettra pas la production de vapeur à moins que le ventilateur du système ne soit en marche.
- Branchez la connexion G du thermostat à la connexion G du système CVCA comme cela se fait généralement.
- Branchez les bornes HUM du système TrueSTEAM aux bornes HUM du système.

MF29617



CÂBLAGE DE BASE : CONFIGURATION 2 Lors de l'utilisation d'un humidistat distinct du thermostat (comme le modèle H6062 ou TruelAQ) :

- Le régulateur d'humidité externe ne surveille pas ou ne commande pas le ventilateur du système. Le système TrueSTEAM doit confirmer que le ventilateur est alimenté en courant avant de permettre la production d'humidité.
- Coupez la connexion entre la borne G du thermostat et la borne G du système de CVCA. Câblez la borne G du thermostat à la borne GT du TrueSTEAM. Câblez la borne GF du TrueSTEAM GF à la borne G du système de CVCA.
- Les demandes de la connexion G du thermostat passent directement par le système TrueSTEAM. Si ce signal n'est pas présent, et qu'il est nécessaire d'humidifier les pièces, le système TrueSTEAM transmet le courant de la borne RT à la connexion GF puis à la connexion G du système CVCA pour s'assurer que le ventilateur est alimenté en courant et peut répondre aux demandes en humidité.

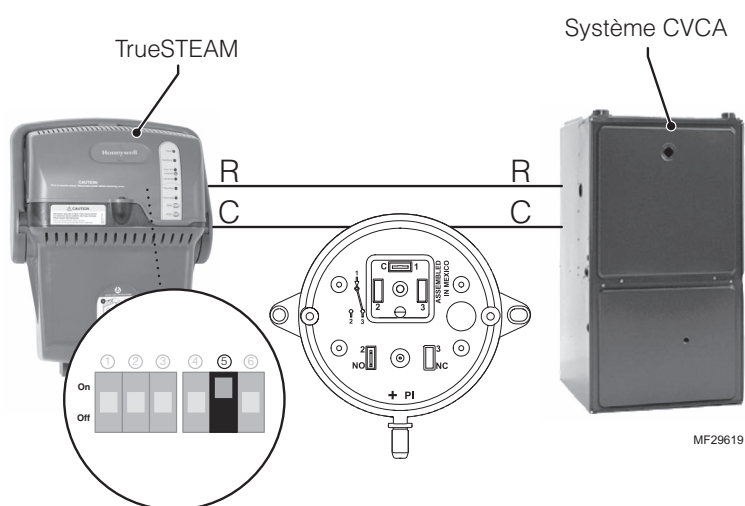
MF29618A

ÉTAPE 3 : Choix d'un appareil complémentaire de vérification de la présence d'air

En plus de surveiller l'alimentation du système et la régulation du ventilateur, le système TrueSTEAM peut surveiller le mouvement de l'air physique par l'intermédiaire d'un appareil complémentaire de vérification de la présence d'air. Si un appareil de vérification de la présence d'air est ajouté, le système TrueSTEAM peut créer de la vapeur seulement si le ventilateur fait circuler l'air dans la gaine d'alimentation.

Honeywell recommande FORTEMENT l'ajout d'un appareil de vérification de la présence d'air pour TOUTES les installations TrueSTEAM™.

REMARQUE IMPORTANTE : Les images ci-dessous ne représentent pas le schéma de câblage complet. Elles ne représentent que la surveillance de l'alimentation et ne sont pas destinées à être utilisées comme un schéma autonome. Consultez la section « Câblage du TrueSTEAM » aux pages suivantes pour les schémas de câblage complets.



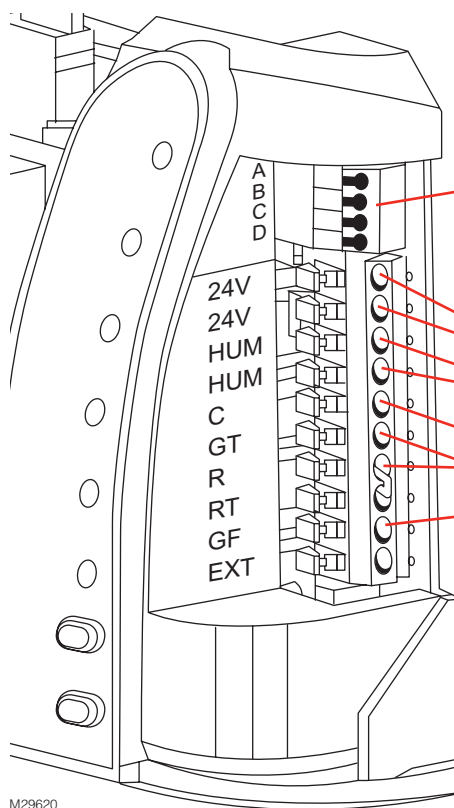
NOTIONS FONDAMENTALES DE CÂBLAGE :

- Raccordez les connexions R et C du système TrueSTEAM et les connexions R et C du système CVCA à la connexion C d'un appareil de vérification de la présence d'air en ligne.
- Configurez l'appareil de vérification de la présence d'air au moyen du commutateur DIP 5 du système TrueSTEAM. Placez le commutateur DIP 5 et gardez le commutateur DIP 4 en position basse.
- Le système TrueSTEAM cherchera à détecter le mouvement de l'air physique sur sa connexion C avant que la vapeur ne pénètre dans la gaine.

Câblage du système TrueSTEAM

Vous devrez câbler le système TrueSTEAM en utilisant le schéma qui s'applique à votre régulateur d'humidité. N'oubliez pas d'inclure le câblage et les réglages des commutateurs DIP requis pour la surveillance de l'alimentation, de la régulation du ventilateur du système et la vérification de la présence d'air à l'aide l'appareil complémentaire (si utilisé).

Utilisation des bornes



Utilisez des bornes (qui se trouvent à l'intérieur du couvercle) pour câbler le système TrueSTEAM au régulateur d'humidité et au système CVCA.

Bornes sans fil RedLINK

- A – Chaud
- B – Envoi du signal
- C – Réception du signal
- D – Commun

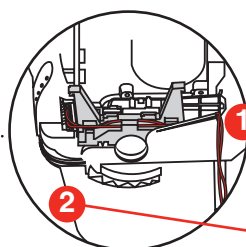
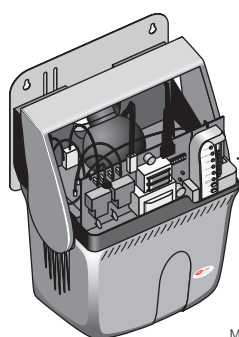
Remarque : Si vous utilisez une commande sans fil, placez les commutateurs DIP 3 et 4 en position HAUTE.

Bornes basse tension

- 24 V – Tension de sortie
- HUM – Bornes basse tension pour la régulation de l'humidité.
- C, R – Entrées du transformateur du système CVCA.
- GT, GF – L'entrée GT part du thermostat G. La sortie GF va à la connexion G du système CVCA.
- RT – Se connecte à la borne R du thermostat qui est normalement commutée pour l'appel du ventilateur.
- EXT – Lorsqu'un tableau de ventilateur de 24 V c.a. n'est pas utilisé pour contrôler la soufflante (applications à eau chaude ou refroidissement uniquement), la connexion avec la borne GF fournit une fermeture à contact sec pour les appels du ventilateur. La borne EXT/GF peut être câblée à un module de commande de relais basse tension pour fournir une régulation à tension secteur du ventilateur.

CÂBLAGE

Acheminement des câbles



Acheminez les fils dans les languettes soulevées et hors de l'entaille à l'arrière du boîtier.

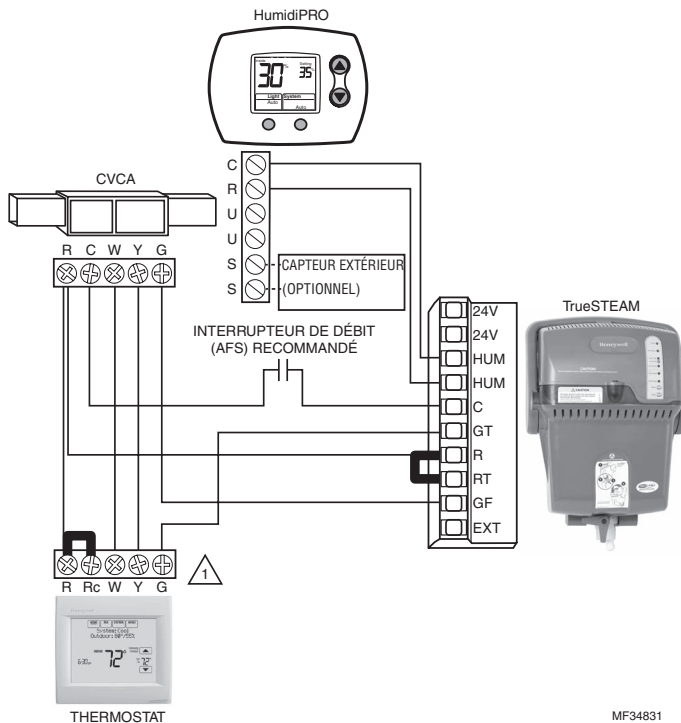
Assurez-vous que les fils sont bien fixés et ne nuisent pas à l'assemblage du couvercle.

Utilisation du bon schéma de régulation



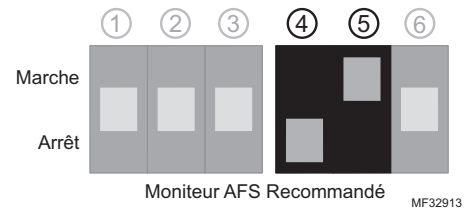
Avant le branchement aux bornes CVCA, débranchez le matériel d'alimentation du système CVCA. Assurez-vous que le système TrueSTEAM n'est pas branché.

Pour le câblage du système TrueSTEAM, suivez le schéma pour les options de régulation 1 à 14. Reportez-vous au guide d'installation fourni avec le régulateur pour obtenir des directives supplémentaires au besoin.



OPTION 1 : Câblage d'humidistat mécanique à contact sec

⚠ Assurez-vous que le thermostat utilisé isole la connexion Y de la connexion G. Tous les thermostats Honeywell Prestige, VisionPRO IQ, VisionPRO et Focus Pro le font.



CÂBLAGE

REMARQUE : Des schémas de câblage avancés sont illustrés dans l'Annexe B commençant à la page 56.

Installation du régulateur de l'humidificateur

Installation à montage à distance

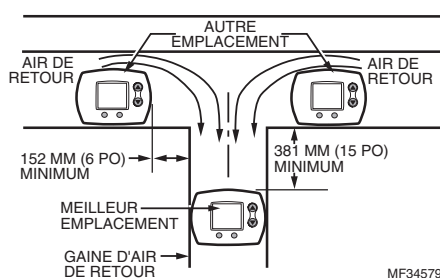
Choisissez un emplacement dans une pièce habitable.

REMARQUE : Sélectionnez un emplacement à l'abri des courants d'air et d'une humidité excessive. Évitez le montage près de portes, de fenêtres, ou dans des salles de bains ou des cuisines.

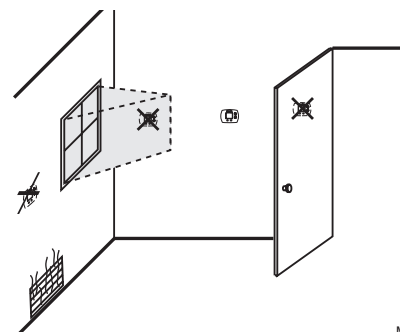
OU

Installation en gaine (recommandée)

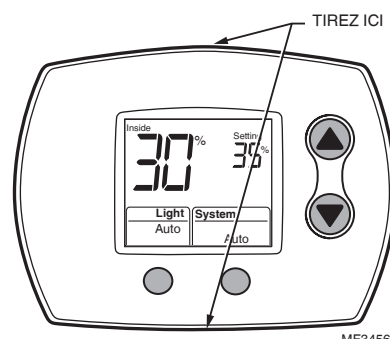
1. Choisissez un emplacement sur la gaine de **RETOUR**.



Avvertissement : Le produit doit être monté sur le côté RETOUR de la gaine pour assurer une détection adéquate de l'humidité relative.



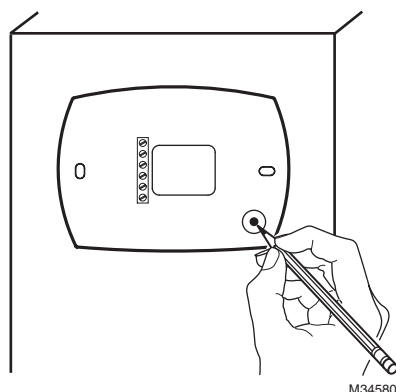
2. Séparez la plaque murale de l'humidistat.



Mise en garde : Risque de choc électrique.

Peut provoquer des chocs électriques ou endommager le matériel. Coupez l'alimentation électrique avant d'effectuer le raccordement.

3. Marquez l'orifice du tube de la gaine.



Tenez la plaque murale à l'emplacement désiré sur la gaine et tracez un repère à l'intérieur de l'orifice du tube de la gaine.

4. Percez l'orifice du tube de la gaine.

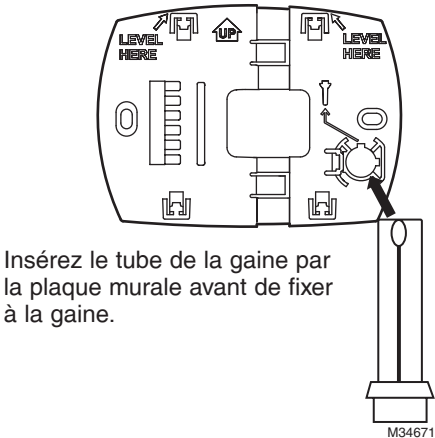


Trouvez le repère et percez un orifice de 12,7 mm (1/2 po) dans la gaine. Ceci est l'endroit où le tube de la gaine sera inséré pour capturer l'air.

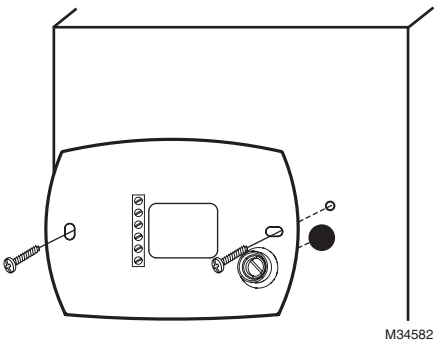
Installation du régulateur de l'humidificateur

Installation en gaine (continued)

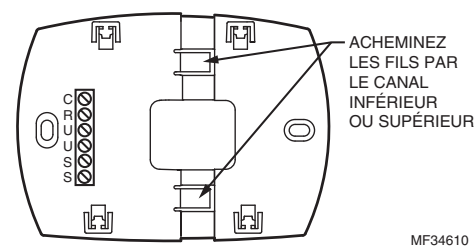
5. Insérez le tube de la gaine.



6. Fixez la plaque murale.



7. Acheminez les fils par la plaque murale.



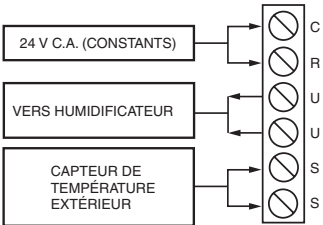
Acheminez les fils par le canal supérieur ou inférieur sur la plaque arrière pour un montage en gaine. Pour une installation similaire à un thermostat sur le mur, acheminez les fils par l'arrière.

Câblage de l'humidistat

Le régulateur d'humidité est câblé de la même façon que pour un humidistat manuel (H8908). La seule différence est que l'alimentation (24 V c.a.) et un capteur extérieur sont aussi câblés.

DÉSIGNATION DES BORNES

- C ALIMENTATION DE 24 V C.A. DE L'ÉQUIPEMENT
- R ALIMENTATION DE 24 V C.A. DE L'ÉQUIPEMENT
- U HUMIDIFICATEUR
- U HUMIDIFICATEUR
- S CAPTEUR EXTÉRIEUR
- S CAPTEUR EXTÉRIEUR



REMARQUES : LES BORNES C ET R DOIVENT AVOIR 24 V C.A. CONSTANTS! CÂBLAGE SUR LE TABLEAU DE CONTRÔLE DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE/DE TRAITEMENT DE L'AIR.

NE CÂBLEZ PAS LES BORNES C ET R SUR LE TRANSFORMATEUR DE L'HUMIDIFICATEUR!

MF34569

Montage du capteur extérieur

(Non requis si la protection pour les fenêtres n'est pas nécessaire)

Emplacement

Installez le capteur dans un endroit où :

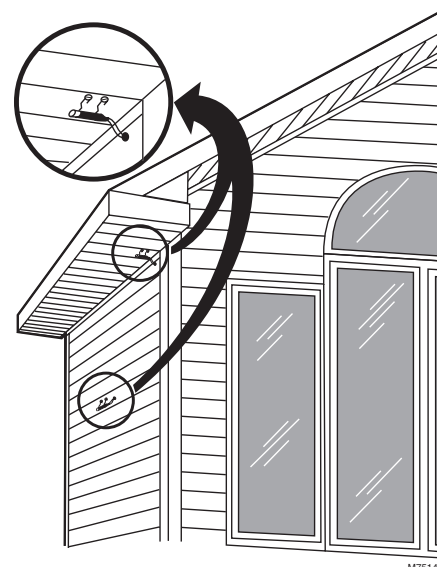
- il ne peut pas être altéré.
- l'air circule bien.
- la surface est plate.
- la distance du fil entre le capteur et l'humidistat est inférieure à 60 mètres (200 pieds).
- il est possible de mesurer la véritable température extérieure.

N'installez PAS le capteur :

- dans un endroit où il est directement exposé aux rayons du soleil.
- dans un endroit où la neige, la glace ou des débris peuvent le recouvrir.
- où de l'air chaud ou froid arrive directement sur le capteur. (Par exemple, la conduite d'évacuation d'un compresseur extérieur, d'un événement ou d'un ventilateur risquent de fausser le relevé de la température.)

Étapes d'installation du capteur

1. Retirez le capteur de sa pince de retenue.
2. Marquez l'endroit choisi pour fixer la pince de retenue du capteur.
3. Installez la pince de retenue. L'image à droite montre les emplacements typiques pour le capteur extérieur.



Câblage du capteur extérieur

Mise en garde : Risque d'interférences électriques (bruits). Peut provoquer le fonctionnement erratique du système.

Tenez le fil à au moins 30 cm (1 pi) de charges inductives importantes telles que des moteurs, des démarreurs, des ballasts d'éclairage et de grands tableaux de distribution.

Utilisez du fil blindé pour réduire l'interférence lorsqu'il est impossible d'acheminer le fil autrement.

Les fils du capteur doivent être distincts de ceux du thermostat.

N'acheminez pas les fils du capteur extérieur au même endroit que le câble de distribution du bâtiment, près de contacteurs ou de circuits de gradateurs, de moteurs électriques ou de matériel de soudure.

Évitez les mauvaises connexions.

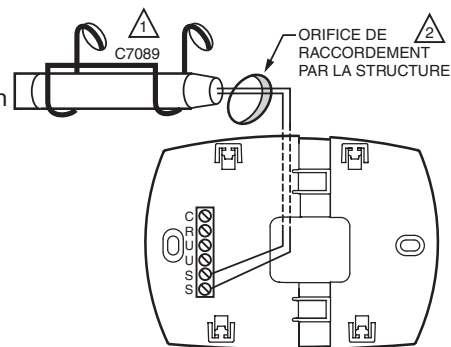
Évitez les mises à la terre intermittentes ou l'absence de mise à la terre.

Mise en garde : Risque de choc électrique. Peut provoquer des chocs électriques ou endommager le matériel.

Coupez l'alimentation électrique avant d'effectuer le raccordement.

Tout le câblage doit être conforme au code du bâtiment et aux règlements locaux.

1. Câblez le capteur extérieur C7089 aux bornes S du régulateur d'humidité. Si le conducteur fourni avec le C7089 n'est pas assez long (150 cm), faites passer un fil par une ouverture à l'endroit du C7089.
 - L'utilisation d'un fil blindé chromocodé de calibre 18 est recommandée. Pour observer un exemple de raccordement du C7089, consultez l'image à droite.
 - Un fil en queue de cochon peut être utilisé.
2. Insérez le C7089 dans la pince de retenue.
3. Bouchez l'orifice de câblage à l'aide de mastic non durcissant.



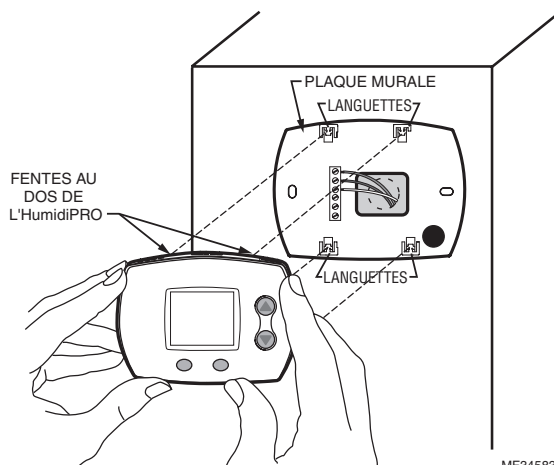
1 UTILISEZ LE MOYEN DE FIXATION QUI CONVIENT AU TYPE DE STRUCTURE.

2 BOUCHEZ L'ORIFICE DE CÂBLAGE À L'AIDE DE MASTIC NON DURCISSANT.

MF34611

Montage du régulateur d'humidité

Alignez les 4 languettes de la plaque murale sur les fentes au dos du régulateur, puis poussez délicatement jusqu'à ce que le régulateur s'enclenche en position.



Vérification

Pour de meilleurs résultats, laissez le capteur extérieur C7089 absorber l'air extérieur pendant au moins 20 minutes avant de mesurer la résistance.

À l'aide d'un thermomètre précis ($\pm 0,5$ °C [1° F]), mesurez la température à l'emplacement du capteur, en donnant au thermomètre le temps de se stabiliser avant de relever la température.

Vérifiez ensuite la précision du capteur en allant dans le test de l'installateur n° 20. Il vous indiquera la température extérieure.

Étalonnage

Le capteur extérieur C7089 est étalonné en usine. Il est toutefois possible de compenser la valeur du capteur extérieur en utilisant la fonction 35 dans Réglage de l'installateur.

Vous avez terminé l'installation du régulateur d'humidité!

Ce régulateur d'humidité a été parfaitement préprogrammé pour assurer des réglages parfaits pour la plupart des résidences.

Si ce régulateur est installé avec un capteur extérieur, il fonctionnera en MODE AUTOMATIQUE, ce qui règle automatiquement l'humidité pour éviter la formation de condensation sur les fenêtres.

Si vous l'avez installé sans capteur extérieur, il fonctionnera en MODE MANUEL, en fournissant au propriétaire de la résidence à contrôle simple et direct de l'humidificateur (réglage du pourcentage d'humidité relative uniquement).

Réglages avancés de l'installateur

Consultez la page suivante pour personnaliser les fonctions.

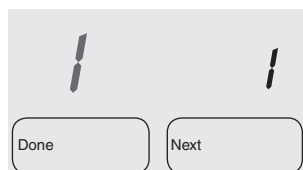
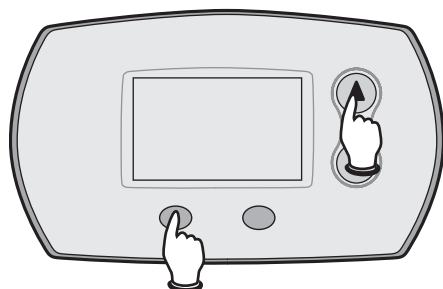
Test du système de l'installateur

Si le réglage avancé de l'installateur n'est pas requis, passez directement à « Test/Vérification du système de l'installateur » à la page 42 .

Réglages avancés de l'installateur

Honeywell a déjà programmé ce régulateur pour un fonctionnement approprié dans la plupart des applications. Vous pouvez toutefois modifier les réglages avancés en suivant les étapes ci-dessous.

Pour commencer, appuyez sans relâcher sur les boutons ▲ et LIGHT (éclairage) jusqu'à ce que l'affichage change.



M29387A

Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier les réglages. Appuyez sur **NEXT** (suivant) pour passer à la fonction suivante.

Appuyez sur **DONE** (terminé) pour enregistrer les modifications et quitter le mode de réglage.

Numéro de fonction	Réglage	
	Affiché	Description
1 Type de système	1	Humidificateur
	2	Déshumidificateur
4 Mode de régulation Le mode par défaut est le mode automatique lorsqu'un capteur extérieur est détecté. Le mode par défaut est le mode manuel lorsqu'AUCUN capteur extérieur n'est détecté.	1	Automatique
	2	Manuel
5 % d'HR en mode automatique Ceci est le point de consigne d'humidité (%HR) utilisé par le régulateur. Le propriétaire ne change pas cette valeur et n'a qu'à définir le réglage de protection des fenêtres approprié.	Plage : 20 % - 60 % Défaut = 35 %	
	0	ARRÊT
11 Supplément d'humidité en mode automatique Augmente le % d'HR pré-réglé (n° 5) lorsque l'utilisateur définit la protection des fenêtres à 11..	5 %	5 %
	10 %	10 %
17 La coupure haute température en mode automatique Éteint l'humidificateur lorsque la température extérieure est supérieure au réglage sélectionné.	Plage : 40 ° - 90 ° 0 = Arrêt Défaut = 65 °	
	Plage : 10 % - 90 % Défaut = 60 %	
19 Humidification limite haute	Plage : 10 % - 90 % Défaut = 10 %	
20 Humidification limite basse	Plage : 10 % - 90 % Défaut = 80 %	
21 Humidification limite haute	Plage : 10 % - 90 % Défaut = 40 %	
23 Humidification limite basse	0 - 5 minutes Défaut = 0 minutes (arrêt)	
25 Verrouillage du compresseur de déshumidification	Plage : -9 % à +9 % Défaut = 0 (affiche le % d'HR)	
30 Étalonnage de la détection de l'humidité Cette fonction compensera l'humidité intérieure détectée.	Plage : -9° à +9° Défaut = 0 (affiche le température extérieur)	
35 Étalonnage du capteur de température extérieure Cette fonction compensera la température extérieure détectée si nécessaire.		

Indice de gel HumidiPRO™ Honeywell

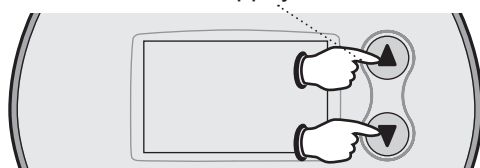
		Température extérieure					
		-10°F	0°F	10°F	20°F	30°F	40°F
Indice de gel	1	10 10	10 10	11 11	17 17	25 25	35 36
	2	10 10	10 10	15 15	21 21	29 29	35 39
	3	10 10	14 14	19 19	26 26	34 34	35 46
	4	15 15	19 19	25 25	32 32	35 39	35 52
	5	21 21	26 26	32 32	35 38	35 48	35 58
	6	29 29	34 34	35 39	35 48	35 56	35 60
	7	35 39	35 46	35 52	35 58	35 60	35 60
	8*	35 56	35 60	35 60	35 60	35 60	35 60
	9	35 60	35 60	35 60	35 60	35 60	35 60
	10	35 60	35 60	35 60	35 60	35 60	35 60

*Les valeurs en noir indiquent l'humidité la plus haute permise lorsque le % d'HR par défaut (35 %) est sélectionné.

Remarque : Les valeurs en gris plus petites indiquent l'humidité la plus haute permise lorsque le % d'HR maximum (60 %) est sélectionné.

Test/vérification du système de l'installateur

Pour commencer, appuyez sur les boutons ▲ et ▼ jusqu'à ce que l'affichage change.



Numéro du test

Statut du système

Appuyez sur ▲ / ▼ pour allumer/éteindre le système

Appuyez sur **NEXT** (suivant) pour passer au test suivant.

Appuyez sur **DONE** (terminé) pour mettre fin au test du système.

Numéro de fonction	Réglage	
	Référence	Description
10 Test du système	0	ARRÊT
	1	ON
20 Afficher la température extérieure	Affiche la température extérieure	

REMARQUE : La plupart des humidificateurs nécessitent un débit d'air dans le système pour fonctionner.

Assurez-vous que le ventilateur du système est en marche lors du test du fonctionnement de l'humidificateur.

Spécifications

Plages d'humidité :

Humidification:

- Défaut : 10 % à 60 %
- Plage disponible totale : 10 % à 90 %

Température ambiante de service

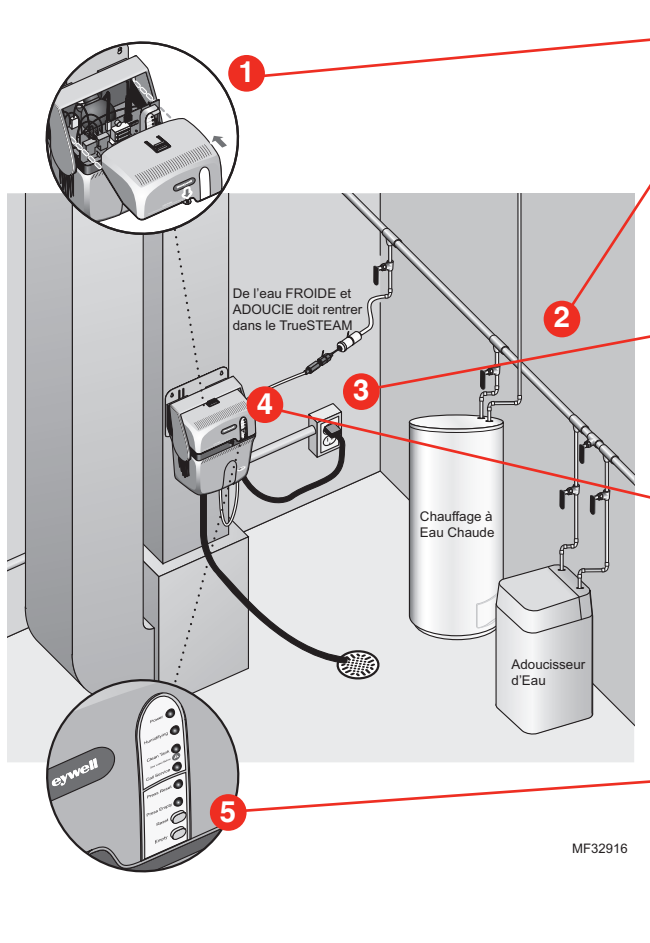
- 0 °C à 48,9 °C (32 °F à 120 °F)

Humidité relative de service

- 5 % à 90 % (sans condensation)

Démarrage et vérification

Une fois l'installation complétée, branchez le système TrueSTEAM et mettez le régulateur d'humidité en fonction. Assurez-vous qu'il fonctionne correctement avant que le propriétaire ne prenne possession du système. Une fois le système TrueSTEAM opérationnel, le fonctionnement journalier ne nécessite aucun entretien, à l'exception d'un nettoyage occasionnel. Le propriétaire peut utiliser le régulateur pour régler le point de consigne d'humidité, régler le paramètre de gel (si utilisé) ou mettre le système TrueSTEAM hors fonction si désiré.



Glissez le couvercle en place et serrez sa vis.

Ouvrez l'eau au niveau de toutes les vannes. L'eau froide s'écoulera dans le système TrueSTEAM, mais ne remplira pas le réservoir avant la mise en marche de l'appareil et tant qu'un appel d'humidité n'a pas été lancé.

Branchez le cordon d'alimentation TrueSTEAM.

- Le voyant d'alimentation s'allumera, indiquant que le système TrueSTEAM est alimenté.

Mettez le régulateur d'humidité en marche.

- Le voyant d'humidification se mettra à clignoter. Cela indique que le système TrueSTEAM est en mode de veille.

Appuyez sur le bouton Go (Aller) et relâchez-le pour que le système TrueSTEAM soit prêt à fonctionner. Le système TrueSTEAM se réinitialisera automatiquement si le bouton Go (Aller) n'est pas enfoncé après 5 minutes.

- Le réservoir se remplit d'eau froide et le voyant de l'humidificateur clignote. L'eau cesse de s'écouler automatiquement lorsque le réservoir est plein.
- Si le voyant d'humidification s'allume continuellement — il cessera de clignoter — lorsque le système TrueSTEAM chauffera l'eau pour la production de vapeur.

Attendez jusqu'à que le système TrueSTEAM produise de la vapeur, puis vérifiez les points suivants :

- Assurez-vous que l'air souffle de l'appareil de chauffage. Le ventilateur se met habituellement en marche de 10 à 15 minutes après la demande de production d'humidité si le système TrueSTEAM commande le ventilateur.
- Vérifiez tous les raccords des canalisations d'eau pour vous assurer de l'absence de fuites avant de quitter l'emplacement d'exécution des travaux.
- Réglez le point de consigne au niveau désiré une fois les tests complétés. S'il n'est pas nécessaire de produire de l'humidité, placez le régulateur sur Off (Arrêt).

Entretien de routine

Le système TrueSTEAM vidange automatiquement le réservoir pendant toute la saison d'humidification. Cette opération réduit la dureté de l'eau concentrée dans le réservoir et ralentit l'accumulation de minéraux solides.

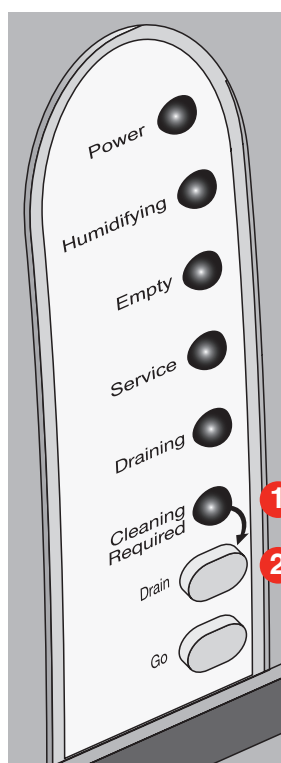
Cycle de nettoyage automatique

- Le cycle de nettoyage automatique prend environ 45 minutes. Durant cette période, le système TrueSTEAM ne produira pas de vapeur.
- L'eau froide pénétrera dans le réservoir pour abaisser la température de l'eau sous 60 °C (140 °F) avant la vidange.
- À la fin du cycle, le système TrueSTEAM remplit le réservoir d'eau froide et retourne automatiquement au fonctionnement normal.

Cycle de nettoyage manuel

Honeywell recommande de nettoyer manuellement le système TrueSTEAM et de remplacer le filtre à eau au moins une fois par saison d'humidification. Le nettoyage manuel est nécessaire pour retirer les dépôts de minéraux solides résiduelles attribuables au fonctionnement.

ÉTAPE 1 : Lancement d'un cycle de vidange



M29628

Il est normal que des matières solides se déposent dans le réservoir. Le propriétaire doit s'attendre à ce que des dépôts s'accumulent dans le réservoir et sur l'élément chauffant.

- Lorsque le voyant Cleaning Required (Nettoyage requis) est allumé, il est nécessaire de procéder à un nettoyage manuel. Le système TrueSTEAM continuera de fonctionner normalement pendant que le voyant est allumé.
- Le réservoir TrueSTEAM doit être complètement vide avant de procéder à sa dépose.

Pour lancer la vidange du réservoir, appuyez sur le bouton de vidange et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant de vidange clignote.

Procédure de vidange manuelle

Appuyez simultanément sur les boutons Vidange et Aller sans les relâcher pour interrompre le cycle de refroidissement d'eau et vidanger immédiatement le réservoir.



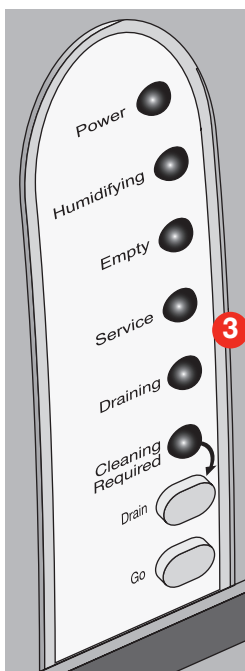
MISE EN GARDE : Risque de brûlure et d'ébouillantage.

Faire preuve d'une extrême prudence lors de la procédure de vidange manuelle. L'eau qui sort du TrueSTEAM peut atteindre 212 °F. Assurez-vous que la sortie de drain peut résister à des températures de 100 °C (212 °F), ou attendez au moins 45 minutes pour laisser l'eau refroidir avant d'utiliser cette fonction.



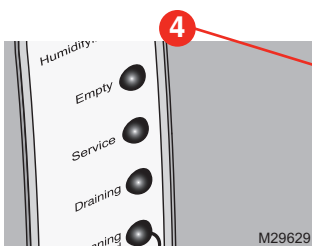
MISE EN GARDE : Risque d'ébullition.

- Si vous annulez le procédé de refroidissement du cycle de vidange, le réservoir se videra immédiatement peu importe la température de l'eau. Assurez-vous que le drain peut supporter des températures atteignant 100 °C (212 °F) si vous choisissez cette option.
- Durant la vidange manuelle, la température initiale de l'eau peut dépasser 60 °C (140 °F). De l'eau bouillante pourrait s'échapper du drain. Usez de prudence lorsque vous enfoncez le bouton de vidange.



M29628

Le cycle de vidange/nettoyage est lancé lorsque le voyant de vidange se met à clignoter. Le cycle dure environ 45 minutes. La durée s'allongera si des filtres OI sont utilisés.



M29629

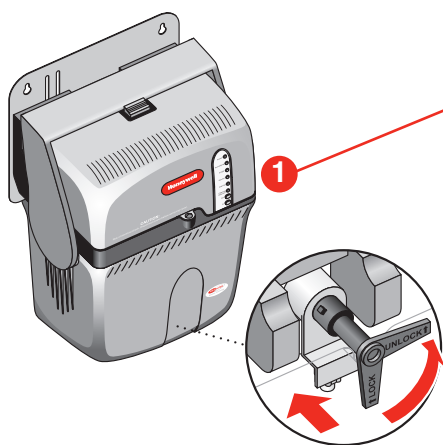
Le réservoir est vide lorsque le voyant Empty (Vide) s'allume. Le réservoir peut alors être déposé à des fins de nettoyage, d'entretien ou de réparation. Veillez à bien débrancher le TrueSTEAM avant de commencer la procédure de nettoyage.



MISE EN GARDE : Risque d'ébouillamment.

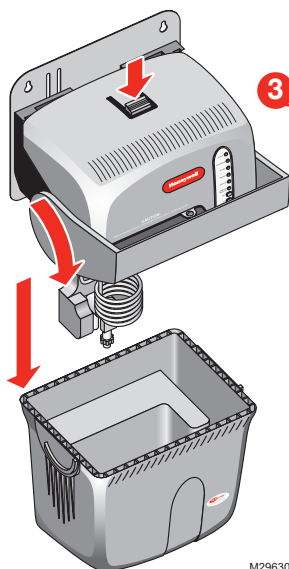
Ne tentez pas de retirer le système TrueSTEAM du support de montage durant le fonctionnement ou lorsque le réservoir est plein d'eau. L'élément chauffant peut être chaud lors de la dépose du réservoir. Le non-respect de cette précaution pourrait causer un grave ébouillamment.

ÉTAPE 2 : Dépose du réservoir d'eau



Assurez-vous que le réservoir est vide. Le voyant Empty (Vide) s'allume lorsqu'il l'est.

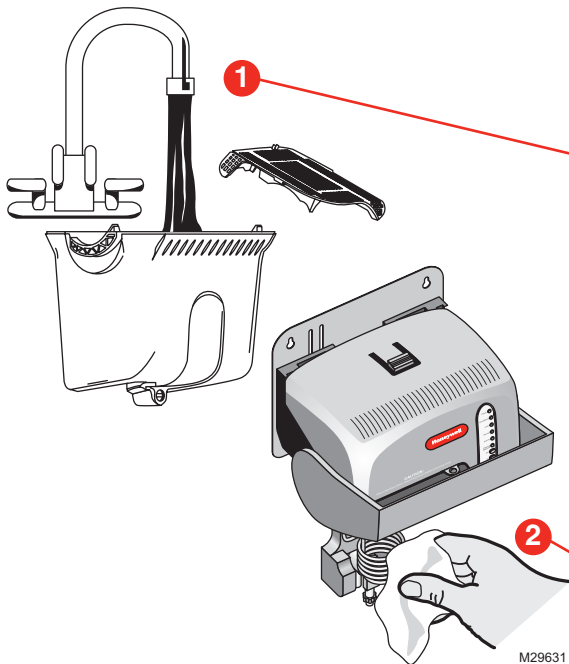
Tournez la vanne d'arrêt manuelle à la position « Unlock » (Déverrouiller). Saisissez le bras de la vanne d'eau blanche, puis glissez-le vers l'arrière pour le désengager de la bobine noire du réservoir.



Saisissez fermement le fond du réservoir. Poussez le bouton de dégagement de sûreté et tirez le verrou vers l'avant pour libérer le réservoir.

Remarque : Le verrou reste fixé au système TrueSTEAM et n'est pas déposé en même temps que le réservoir.

ÉTAPE 3 : Nettoyage du réservoir



Utilisez de l'eau du robinet pour retirer les minéraux libres du réservoir :

- La crépine à sédiments qui se trouve au bas du réservoir est amovible.
- Pour un nettoyage plus approfondi, trempez le réservoir dans de l'eau additionnée de CLR®, de LimeAway® ou de vinaigre blanc. Puis rincez à l'eau claire.
- Le réservoir peut être lavé au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de produits nettoyants à base d'hydrocarbure.

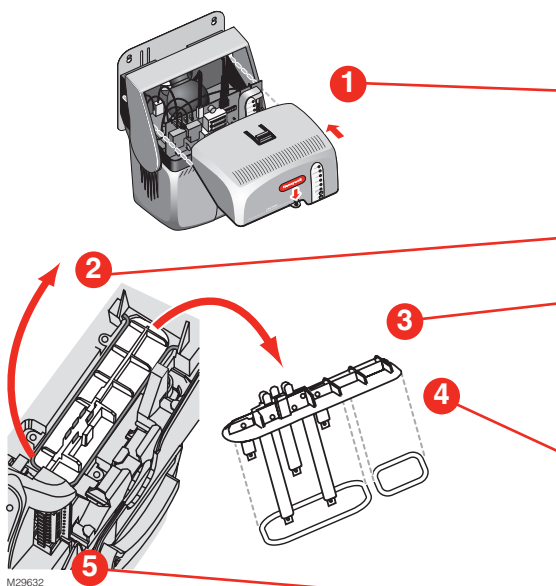
Débranchez le cordon d'alimentation et frottez prudemment les minéraux pour les déloger de l'élément chauffant et des parois du réservoir. Le cas échéant, débarrassez les orifices du compartiment du capteur des débris présents.

ÉTAPE 4 : Remplacement du capteur de niveau d'eau (au besoin)



AVERTISSEMENT : Risque d'électrocution.

Le système TrueSTEAM doit être débranché avant la dépose du couvercle. Une tension dangereuse pourrait causer la mort ou des blessures graves.



Déposez le couvercle du système TrueSTEAM, puis inspectez le capteur de niveau d'eau. Si une accumulation de débris est présente, nettoyez avec l'agent de nettoyage recommandé. Si des fissures ou des décolorations sont visibles, remplacez le capteur (voir ci-dessous).

Retirez la vis Torx T-30 et soulevez le collier de serrage.

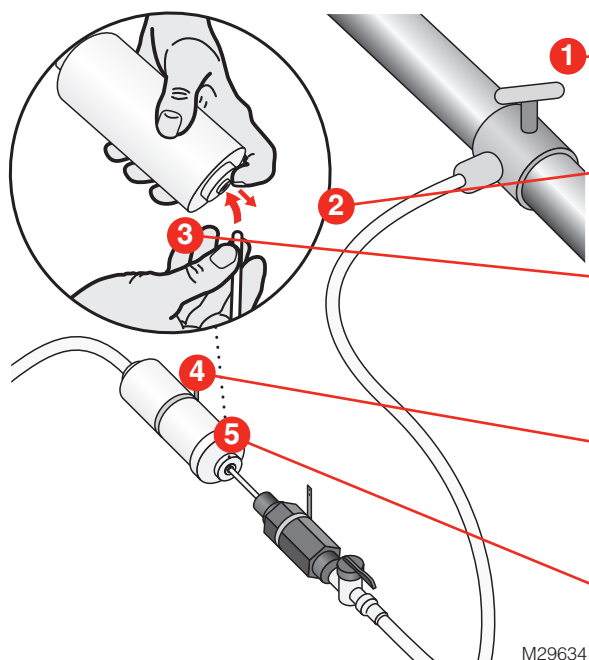
Déposez le capteur.

Assurez-vous que les joints du capteur reposent correctement en place et qu'ils sont en bon état (ne présentent pas de fissures). Si des fissures sont détectées, remplacez le capteur d'eau (y compris les joints).

Installez un nouveau capteur si des dépôts de minéraux sont présents en excès ou si des joints sont en mauvais état. Consultez la « Liste de pièces » de la page 67.

Remplacement du filtre à eau

Remplacez le filtre à eau en polyphosphate au moins une fois par saison d'humidification.



1 Coupez l'alimentation en eau à la vanne à étrier ou au raccord en T et à la vanne d'arrêt manuelle.

2 Appuyez sur l'anneau de collier de filtre et tirez la canalisation d'eau sur une longueur d'1/4 po de chaque côté du filtre.

3 Introduisez la canalisation de 1/4 po dans un nouveau filtre. Exercez une légère traction pour assurer un ajustement serré.

4 Assurez-vous d'installer correctement le nouveau filtre. Les flèches du filtre doivent pointer à TrueSTEAM dans la direction du débit d'eau.

5 Fixez le nouveau filtre en place à l'aide de colliers de serrage ou d'attaches pour supporter le poids. Ouvrir l'arrivée d'eau et vérifier l'absence de fuites.

Si le filtre à osmose inversée, offert en option, est utilisé au lieu du filtre en polyphosphate, deux cartouches de filtre doivent être remplacées. Remplacez les cartouches une fois par saison d'humidification ou lorsque le voyant Cleaning Required (Nettoyage requis) ou Service (Réparation) commence à clignoter en raison de problèmes de remplissage ou de vidange. Consultez « *Filtre à osmose inversée* » à la page 24.

Étapes de dépannage du capteur de niveau d'eau



AVERTISSEMENT : Risque d'électrocution.

Ce test ne peut pas avoir lieu s'il n'y a pas de courant présent sur les broches. Débranchez toujours l'humidificateur avant le test.

Préparation au test

- Retirez et videz le réservoir. Le réservoir doit être vide.
- Retirez le connecteur du capteur de niveau d'eau.

Broches de test

Le test se fait sur 5 broches comme illustré ci-dessous.

Test de court-circuits

- Utilisez un ohmmètre et réglez-le sur le réglage le plus haut.
- Placez les **SONDES DE L'OHMMÈTRE** en haut des sondes du capteur.
- Mesurer la résistance entre les emplacements suivants :

Entre P1 et P3

Entre P1 et P4

Entre P2 et P4

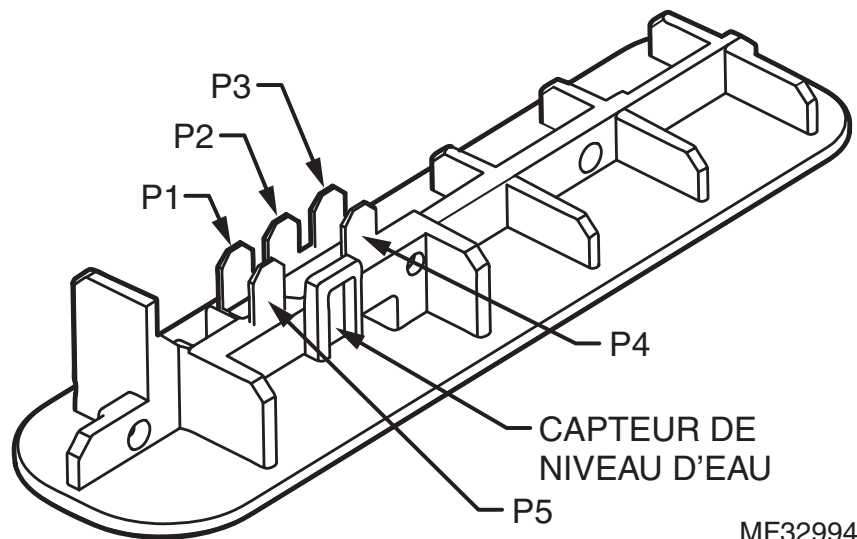
Entre P4 et P5

Capteur d'eau en bon état

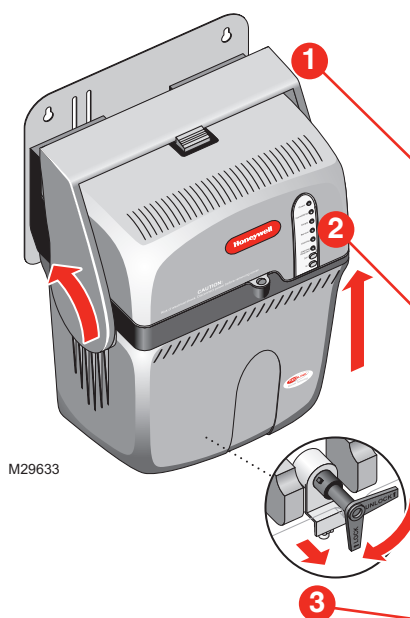
Le capteur d'eau est en bon état si toutes les broches montrent un résultat infini.

Capteur d'eau défectueux

Le capteur d'eau est défectueux si une broche montre une valeur en ohms. Le capteur d'eau doit être remplacé.



ÉTAPE 5 : Réinstallation du réservoir



Avant de réinstaller le réservoir et le couvercle, effectuez les vérifications suivantes :

- Enlevez toute la poussière présente dans les orifices de ventilation du couvercle.
- Enlevez tout débris présent dans le tube de vidange d'eau.
- Assurez-vous que le joint d'étanchéité repose correctement dans la base du système TrueSTEAM. Assurez-vous que le joint est en bon état (sans fissure ni déchirure) avant de fixer le réservoir.

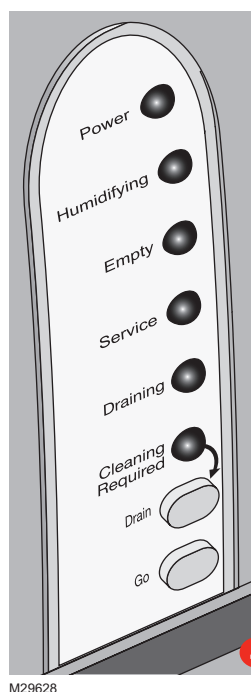
Fixez le réservoir en fermant le verrou et en le raccordant au système TrueSTEAM.

Si le régulateur demande de l'humidité, le voyant d'humidification clignotera au démarrage. Le système TrueSTEAM prendra 5 minutes pour compléter la reconnexion du réservoir avant de répondre à cette demande.

Enclenchez la vanne d'eau blanche sur la bobine noire du réservoir, tournez la vanne d'arrêt en position de verrouillage, puis branchez le cordon d'alimentation.

Assurez-vous que le système TrueSTEAM est toujours monté de niveau et bien fixé en place sur le support de montage.

Appuyez sur la touche Go lorsque le réservoir est complètement rebranché. Ceci préparera le TrueSTEAM à réagir lors de l'appel d'humidité (si présent).



Dépannage

Le système TrueSTEAM dispose d'un dispositif de diagnostic interne qui surveille le fonctionnement, les programmes d'entretien et les anomalies. Si une anomalie système est détectée, le système TrueSTEAM tente de corriger la situation jusqu'à cinq fois dans une période de 24 heures.

- Si le système TrueSTEAM est incapable de récupérer par lui-même dans une période de 24 heures, le voyant Service (Réparation) clignotera selon une séquence qui indique la détection d'une défaillance.
- Reportez-vous au tableau ci-dessous pour l'anomalie indiquée, de même qu'aux étapes de réparation du système TrueSTEAM.
- Appuyez sur le bouton Go (Aller) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant Service (Réparation) s'allume.

Nombre de clignotements du voyant de DEL de réparation	Description de l'anomalie	Auto-récupérable?	Étapes de réparation (réservées à un technicien CVCA professionnel)
1	Le capteur de température du chauffe-eau est hors plage.	Oui, le système TrueSTEAM se réinitialisera si l'anomalie n'est plus présente après une heure.	1. Débranchez le système TrueSTEAM puis retirez le couvercle. 2. Vérifiez la connexion du capteur d'eau au tableau. Débranchez et rebranchez-la. 3. Appuyez sur le bouton Go (Aller). 4. Si la défaillance survient de nouveau, remplacez le système TrueSTEAM.
2	Les capteurs d'eau sont défaillants.	Oui, le système TrueSTEAM se réinitialisera si l'anomalie n'est plus présente après une heure.	1. Débranchez le système TrueSTEAM, puis retirez le couvercle. 2. Débranchez le câblage du capteur du niveau d'eau. 3. Le capteur d'eau indique des ohms 4. Les valeurs entre P1 et P3, P1 et P4, P2 et P4 et P4 et P5 doivent toutes indiquer une résistance infinie. Si ce n'est pas le cas, remplacez le capteur.
3	Omission de remplir le réservoir d'eau.	Oui, le système retournera à « Ready » (Prêt) si aucune anomalie n'est présente pendant trois heures.	1. Assurez-vous que l'arrivée d'eau est ouverte. 2. Vérifiez la tension aux bornes de remplissage pour l'électrovanne (doit être d'environ 120 V c.a.). 3. Assurez-vous de l'absence de fuites autour du joint du réservoir et du solénoïde. 4. Si un filtre OI est utilisé, assurez-vous que le temporisateur de rinçage est réglé sur 30 heures. 5. Si un filtre OI est utilisé, suivez les étapes de dépannage décrites dans le guide d'installation OI. 6. Si un filtre OI n'est pas utilisé, coupez l'arrivée d'eau et remplacez tout filtre d'eau en ligne. 7. Appuyez sur le bouton Go (Aller) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant Service (Réparation) s'allume. 8. Si le réservoir continue de ne pas se remplir, appuyez sur le bouton Drain (Vidange). 9. Si le réservoir ne se vide pas, débranchez le système TrueSTEAM (et assurez-vous que l'eau dans le réservoir est froide avant de procéder). 10. Suivez les étapes de nettoyage du réservoir. 11. Assurez-vous de bien saisir le réservoir avant de le relâcher, surtout si de l'eau est présente. 12. Débarrassez-vous de tout débris présent en excès de l'orifice au bas du réservoir jusqu'au solénoïde. 13. Remontez le réservoir et rebranchez le système TrueSTEAM. Appuyez sur le bouton pour lancer la réinitialisation. Si l'eau ne pénètre toujours pas dans le réservoir, remplacez l'électrovanne.

FONCTIONNEMENT
ET RÉPARATION

Nombre de clignotements du voyant de DEL de réparation	Description de l'anomalie	Auto-récupérable?	Étapes de réparation (réservées à un technicien CVCA professionnel)
4	Surchauffe de l'élément chauffant.	Non	S'il s'agit d'une nouvelle installation : 1. Réinitialisez le code d'erreur et débranchez/rebranchez l'unité. 2. Si un code d'erreur revient, remplacez l'unité. Si l'unité était en service pendant : 1. Dépannez le capteur d'eau. 2. Si le dépannage indique un problème de capteur, remplacez le capteur. 3. Si ceci ne résout pas le problème, l'unité entière doit être remplacée.
5	Tension d'entrée insuffisante.	Oui, le système retournera à « Ready » (Prêt) si l'anomalie disparaît dans un délai d'une heure.	1. Assurez-vous que le circuit électrique n'est pas surchargé. 2. Débranchez et rebranchez le système TrueSTEAM pour vérifier si la défaillance se reproduit. 3. Si la défaillance survient de nouveau, débranchez le système TrueSTEAM, puis déposez le couvercle. 4. Assurez-vous que les connexions de câblage sont sécuritaires et fixées. 5. Si la défaillance survient de nouveau, remplacez le système TrueSTEAM. (Il n'est pas recommandé de réparer l'appareil sur place si la tension secteur est perdue.)
6	Détection de débordement d'eau.	Oui, le système retournera à « Ready » (Prêt) si l'anomalie disparaît dans un délai d'une heure.	Un code d'erreur de débordement est généralement causé par l'un ou l'autre problème suivant : 1. Pression de retour sur la buse ou la conduite à la distance. 2. Pression de retour sur le tube de vidange. Assurez-vous que la pression statique du tuyau n'est pas supérieure à 0,5 po c.e. S'il s'agit d'une installation à distance : 1. Assurez-vous que la conduite à distance a une élévation minimum de 2 po par pied. Les inclinaisons plates ou descendantes ainsi que les courbures marquées peuvent causer une pression de retour. 2. Assurez-vous que les conduites à distance s'élèvent de 6 po du TrueSTEAM avant l'angle vers l'emplacement de montage à distance. 3. Assurez-vous que la buse à distance ne pointe pas dans le débit d'air. Tuyau d'évacuation : 1. Assurez-vous qu'il y a une inclinaison régulière vers le bas sans plats ni remontées. 2. Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas plié ou submergé dans l'eau du drain. 3. Vérifiez le fonctionnement de la pompe à condensats, si une telle pompe est utilisée. Si les actions ci-dessus ne résolvent pas le problème : 1. Suivez les étapes de nettoyage du réservoir indiquées dans le manuel. 2. Si la défaillance survient de nouveau après le nettoyage, débranchez le système TrueSTEAM. 3. Desserrez la vis du couvercle, puis déposez le couvercle. 4. Dépannez le capteur d'eau. 5. Remplacez le capteur si une résistance infinie n'est pas présente entre P1 et P3, P1 et P4, P2 et P4 et P4 et P5. 6. Appuyez sur le bouton « Reset » pour réinitialiser l'unité.

Nombre de clignotements du voyant de DEL de réparation	Description de l'anomalie	Auto-récupérable?	Étapes de réparation (réservées à un technicien CVCA professionnel)
7	Le système CVCA n'est pas alimenté en courant.	Oui, le système retournera à « Ready » (Prêt) si l'anomalie disparaît dans un délai d'une heure.	1. Débranchez, puis rebranchez le système TrueSTEAM pour vérifier si le courant se rétablit. 2. Si le courant ne se rétablit pas, assurez-vous que le système CVCA est bien alimenté en courant. 3. Vérifiez le disjoncteur ou remplacez le fusible si le circuit est déclenché. 4. Débranchez le système TrueSTEAM, puis retirez le couvercle. Vérifiez la position du commutateur DIP 4 et assurez-vous que le câblage est adéquat pour la position du commutateur. Consultez le guide d'installation pour les informations sur la surveillance de l'alimentation. 5. Branchez le système TrueSTEAM, puis appuyez sur le bouton Go (Aller). Si l'anomalie réapparaît, assurez-vous que le circuit utilisé dispose de la capacité nominale nécessaire au fonctionnement du système TrueSTEAM. Débranchez tout autre matériel alimenté par ce circuit. Si l'anomalie disparaît, la capacité du circuit n'est pas suffisante pour votre appareil. Si la défaillance survient de nouveau, remplacez le système TrueSTEAM.
8	L'entrée du moniteur soudé est active lorsque relais du générateur de chaleur est coupé.	Non	1. Appuyez sur le bouton Go (Allez) et maintenez-le enfoncé pour effacer l'anomalie. 2. Lancez une demande de production d'humidité. 3. Si la défaillance survient de nouveau, remplacez le système TrueSTEAM.
10	Le relais du générateur de chaleur ne s'est pas allumé.	Non	1. Vérifiez la tension sur les bornes/câbles du chauffage. 120 V c.a. doivent être présents. 2. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur le bouton Aller pour effacer la panne. 3. Lancez un appel d'humidité. 4. Si la défaillance survient de nouveau, remplacez le système TrueSTEAM.
12	La température de la carte de circuit imprimé électronique est trop élevée.	Oui, le système retournera à « Ready » (Prêt) si l'anomalie disparaît dans un délai d'une heure.	1. Assurez-vous que les orifices de ventilation du couvercle ne sont pas obstrués. Vérifiez qu'un dégagement de 1 pied est maintenu autour de ceux-ci. 2. Assurez-vous que le système TrueSTEAM est installé dans un emplacement climatisé dont la température de l'air se situe entre 1,1 °C et 40 °C (34 °F et 104 °F). 3. Mettez l'humidistat hors fonction et laissez le circuit électronique refroidir. Cela peut prendre jusqu'à deux heures. 4. Mettez l'humidistat en marche, puis appuyez sur le bouton Go (Allez) pour réinitialiser. 5. Confirmez que la demande de production d'humidité s'effectue en vérifiant si le voyant d'humidification est allumé. 6. Laissez le système TrueSTEAM fonctionner. Assurez-vous de l'absence de fuites autour du réservoir ou des trous de ventilation. 7. Si la défaillance survient de nouveau, remplacez le système TrueSTEAM.

Nombre de clignotements du voyant de DEL de réparation	Description de l'anomalie	Auto-récupérable?	Étapes de réparation (réservées à un technicien CVCA professionnel)
13	La vidange du réservoir ne s'est pas effectuée.	Non	 MISE EN GARDE: L'eau dans le réservoir peut être chaude (> 60 °C [140 °F]). 1. Appuyez sur le bouton Drain (Vidange). 2. Si le réservoir ne se vide pas, attendez que l'eau du réservoir refroidisse. 3. Assurez-vous que l'eau du réservoir est fraîche. Lorsque c'est le cas, suivez les étapes de nettoyage du réservoir dans la section « <i>Cycle de nettoyage manuel</i> » dans le manuel. 4. Assurez-vous que le tube de vidange n'est pas pincé, obstrué ou bloqué. 5. Remontez le réservoir, réinstallez-le et appuyez sur le bouton Go (Aller) pour lancer la réinitialisation. 6. Si le défaut persiste, remplacez l'électrovanne. (n° 50027997-001)
14	La chaudière ne fait pas bouillir l'eau.	Oui, le système retournera à « Ready » (Prêt) si l'anomalie disparaît dans un délai d'une heure.	1. Suivez les étapes de nettoyage du réservoir. « <i>Cycle de nettoyage manuel</i> ». 2. Veillez à ce que le réservoir entier, l'élément de chauffage et le réservoir soient propres. 3. Remontez et réinstallez le réservoir. 4. Appuyez sur le bouton GO (Aller) pour réinitialiser. 5. Assurez-vous qu'il y a 120 V c.a. aux bornes de l'élément chauffant. 6. Si la défaillance survient de nouveau, remplacez le système TrueSTEAM.
15	Aucune circulation d'air détectée dans la gaine d'alimentation.	Oui, le système retournera à « Ready » (Prêt) si l'anomalie disparaît dans un délai d'une heure.	1. Assurez-vous que l'appareil complémentaire de détection de la présence d'air (facultatif) est installé et correctement câblé. 2. Débranchez le système TrueSTEAM, et déposez le couvercle. 3. Assurez-vous que les commutateurs DIP sont correctement réglés. (Commutateur DIP 4 en position basse, DIP 5 en position haute.) 4. Remontez le couvercle et branchez le système TrueSTEAM. 5. Appuyez sur le bouton Go (Allez) et maintenez-le enfoncé pour effacer l'anomalie. 6. Si la défaillance persiste, remplacez l'appareil de vérification de la présence d'air utilisé.
17	Surcharge du circuit d'alimentation à l'adaptateur sans fil.	Oui, le système retournera à « Ready » (Prêt) si l'anomalie disparaît dans un délai d'une heure.	1. Vérifiez le câblage entre le système TrueSTEAM et l'adaptateur sans fil. 2. Assurez-vous que les commutateurs DIP sont correctement réglés. (Commutateur DIP 3 en position haute. Aussi commutateur DIP 4 en position haute si les connexions R et C du système TrueSTEAM ne sont pas branchées.) 3. Si la défaillance persiste, remplacez l'adaptateur sans fil.
18	La communication sans fil de l'adaptateur sans fil a échoué.	Oui, le système retournera à « Ready » (Prêt) après une minute.	1. Vérifiez le câblage entre le système TrueSTEAM et l'adaptateur sans fil. 2. Assurez-vous que le régulateur Prestige fonctionne correctement. 3. Si la défaillance persiste, remplacez l'adaptateur sans fil et rétablissez la connexion au Prestige.
Le voyant Nettoyage requis est allumé.	Le réservoir a mis du temps à se vider durant le dernier cycle de vidange automatique ou la périodicité de nettoyage de 12 mois est expirée.	N/A	Suivez les étapes de nettoyage du réservoir. Consultez la rubrique « <i>Cycle de nettoyage manuel</i> » de la page 44.

A: Caractéristiques techniques

Capacité d'humidification

HM506 : Jusqu'à 6 gallons par jour (gal./jour)

(23 litres par jour [lpj])

HM509 : Jusqu'à 34 l/jour (9 gal./jour)

HM512 : Jusqu'à 45 l/jour (12 gal./jour)

Volume humidifié

HM506 : 4 000 à 14 400 pi³

HM509 : 8 000 à 18 400 pi³

HM512 : 12 000 à 24 000 pi³

Remarque : Des volumes plus élevés augmentent la durée de fonctionnement du système TrueSTEAM.

Poids

	Vide	Rempli d'eau
HM506 :	8 lb	12 lb
HM509 :	8 lb	15 lb
HM512 :	9 lb	15 lb

Dimensions

11 1/4 po de large x 19 po de haut x 9 po de profond

Gamme de température de fonctionnement

- Humidificateur TrueSTEAM : 1,1 °C à 40 °C (34 °F à 104 °F)
- Boyau/tuyau à distance : -46 °C à 121 °C (-50 °F à 250 °F)
- Plage d'humidité de fonctionnement : 0 à 95 % d'HR, sans condensation

Fonctionnement de la vidange

- Programme de vidange automatique : Configurable en durée de fonctionnement de 8, 12, 20, ou 30 heures (élément chauffant actif)
- Durée du cycle de vidange automatique : Le cycle de vidange prend environ 45 minutes (vidange complète du réservoir)
- Gamme de température de vidange : 1,1 °C–100 °C (34 °F–212 °F)

Tensions nominales et tolérances

Évaluations

- Alimentation : 120 V c.a. +10-15 %, 60 Hz
 - HM506 : 840 W à 120 V c.a. à pleine charge
 - HM509 : 1 200 W à 120 V c.a. à pleine charge
 - HM512 : 1 440 W à 120 V c.a. à pleine charge
- HM506 : 7 A, 120 V c.a.
- HM509 : 10 A, 120 V c.a.
- HM512 : 24 A, 120 V c.a.
- Interrupteur de mise sous sécurité, 15 A, 120 V c.a.
- Thermostat/surveillance de l'alimentation CVCA (R à C) 10 mA résistifs à 24 V c.a.
- Bornes du câblage d'excitation : Solide calibre 18-22
- Surveillance alimentation/débit CVCA 10 mA résistifs à 24 V c.a.

Plages de sortie

- Contacts de sortie de relais :
 - Ventilateur : 1,5 A à pleine charge, 7,5 A rotor bloqué à 24 V c.a.
 - Chaleur et secours : 15 A résistifs à 120 V c.a.
- Solénoïde de remplissage : 0,1 A à 120 V c.a., 0,5 de chute de pression
- Solénoïde de vidange : 0,1 A à 120 V c.a., 0,5 de chute de pression
- Contacts de sortie de l'humidistat : 10 mA résistifs à 24 V c.a.
- Alimentation de l'humidistat : 100 mA à 24 V c.a.

Homologations et exigences des agences d'homologation

- Underwriters Laboratories : UL998, Fichier n° E185662
- Federal Communications Commission : Conforme aux exigences de classe B, fichier n° YU555
- Conçu pour une utilisation conforme au code électrique national (NEC) américain, aux normes ANSI/NFPA 70 et à la réglementation du code électrique canadien (CEC), Partie 1, C22.1

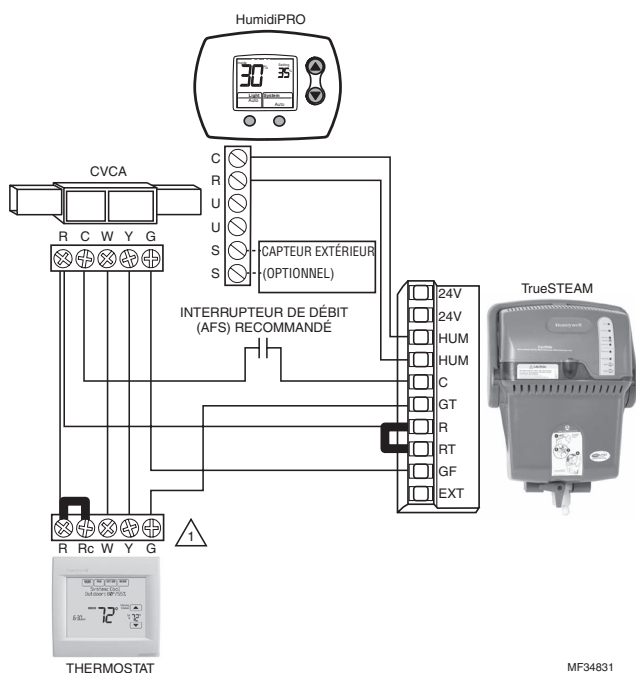
B: Câblage TrueSTEAM avancé



MISE EN GARDE : Risque de haute tension.

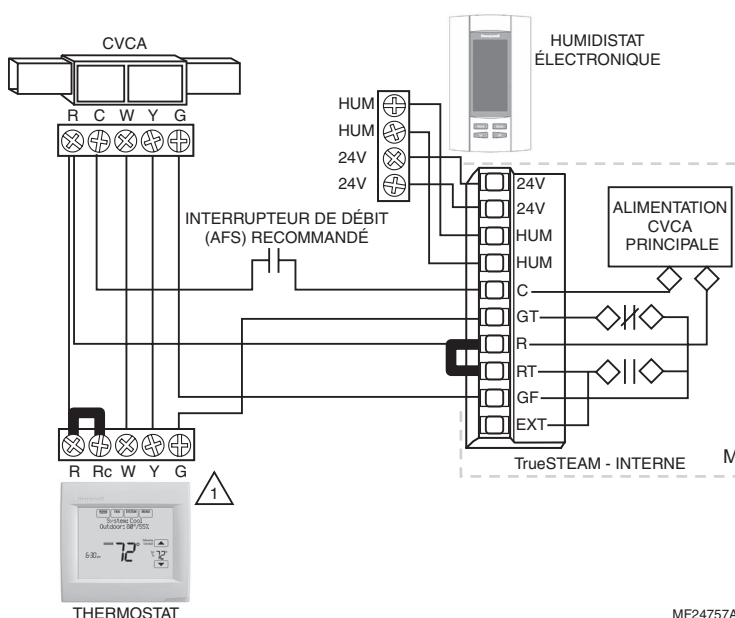
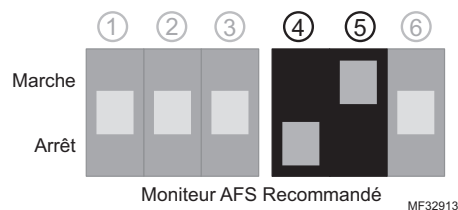
Avant le branchement aux bornes CVCA, débranchez le matériel d'alimentation du système CVCA. Assurez-vous que le système TrueSTEAM n'est pas branché.

Pour le câblage du système TrueSTEAM, suivez le schéma pour les options de régulation 1 à 14. Reportez-vous au guide d'installation fourni avec le régulateur pour obtenir des directives supplémentaires au besoin.



OPTION 1 : Câblage d'humidistat mécanique à contact sec

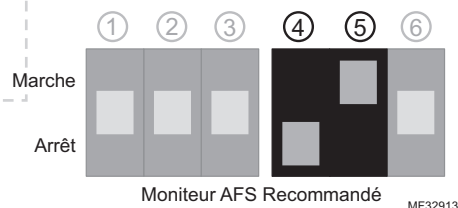
⚠ Assurez-vous que le thermostat utilisé isole la connexion Y de la connexion G. Tous les thermostats Honeywell Prestige, VisionPRO IAQ, VisionPRO et Focus Pro le font.



OPTION 2 : Câblage du TrueIAQ

⚠ Assurez-vous que le thermostat utilisé isole la connexion Y de la connexion G. Tous les thermostats Honeywell Prestige, VisionPRO IAQ, VisionPRO et Focus Pro le font.

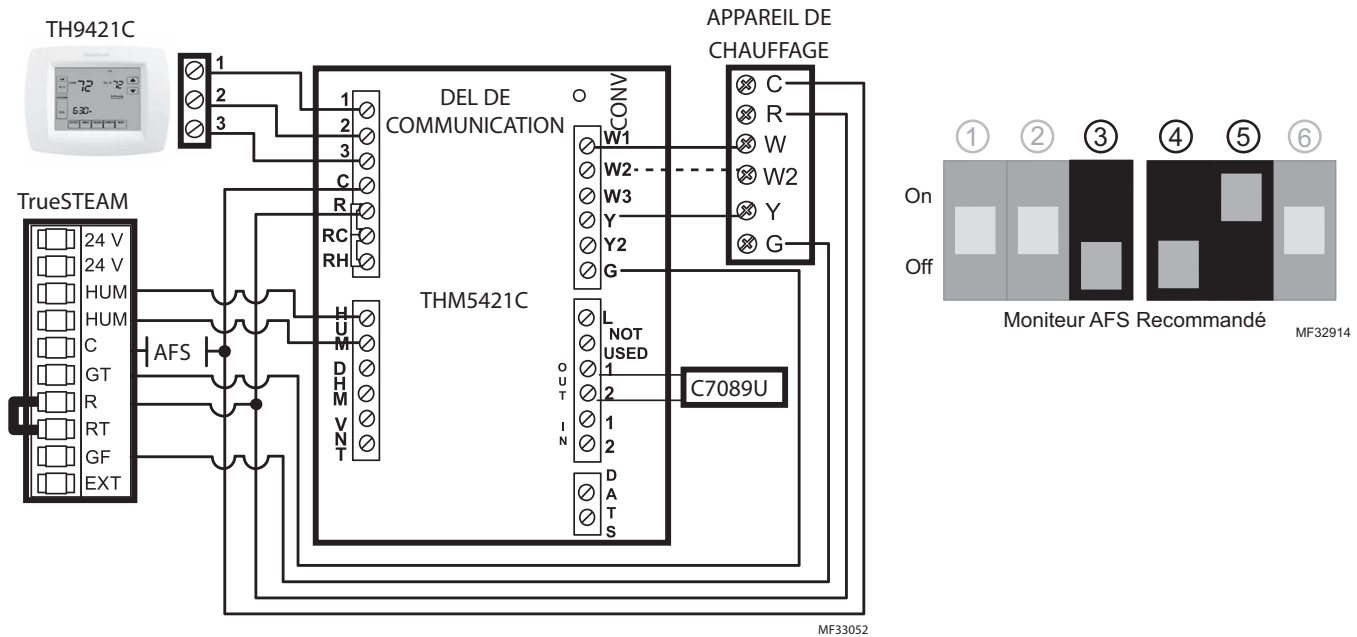
⚠ Pour la configuration de montage TrueIAQ, placez l'ISU n° 25 sur 3.



OPTION 3 : Câblage du VisionPRO IAQ avec délai du ventilateur

- Suivez le diagramme si vous utilisez le VisionPRO IAQ avec l'option de temporisation du ventilateur du système TrueSTEAM.
- Le ventilateur du système s'allume lorsque la température de l'eau atteint 80 °C (176 °F).

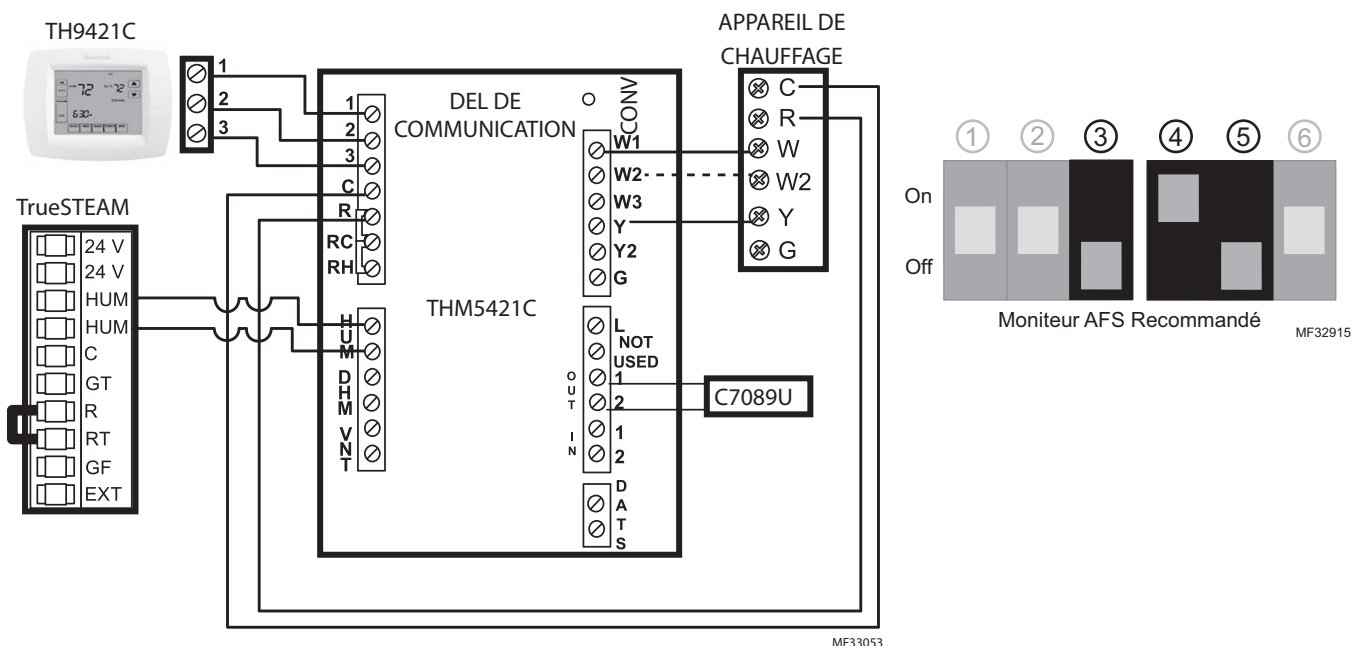
⚠ Réglez la configuration de l'installateur n° 0374 à 3.



OPTION 4 : Câblage du VisionPRO IAQ sans temporisation du ventilateur

- Suivez ce schéma si vous utilisez le VisionPRO IAQ pour mettre immédiatement le ventilateur du système en marche lors d'une demande de production d'humidité.

⚠ Réglez la configuration de l'installateur n° 0374 à 1.

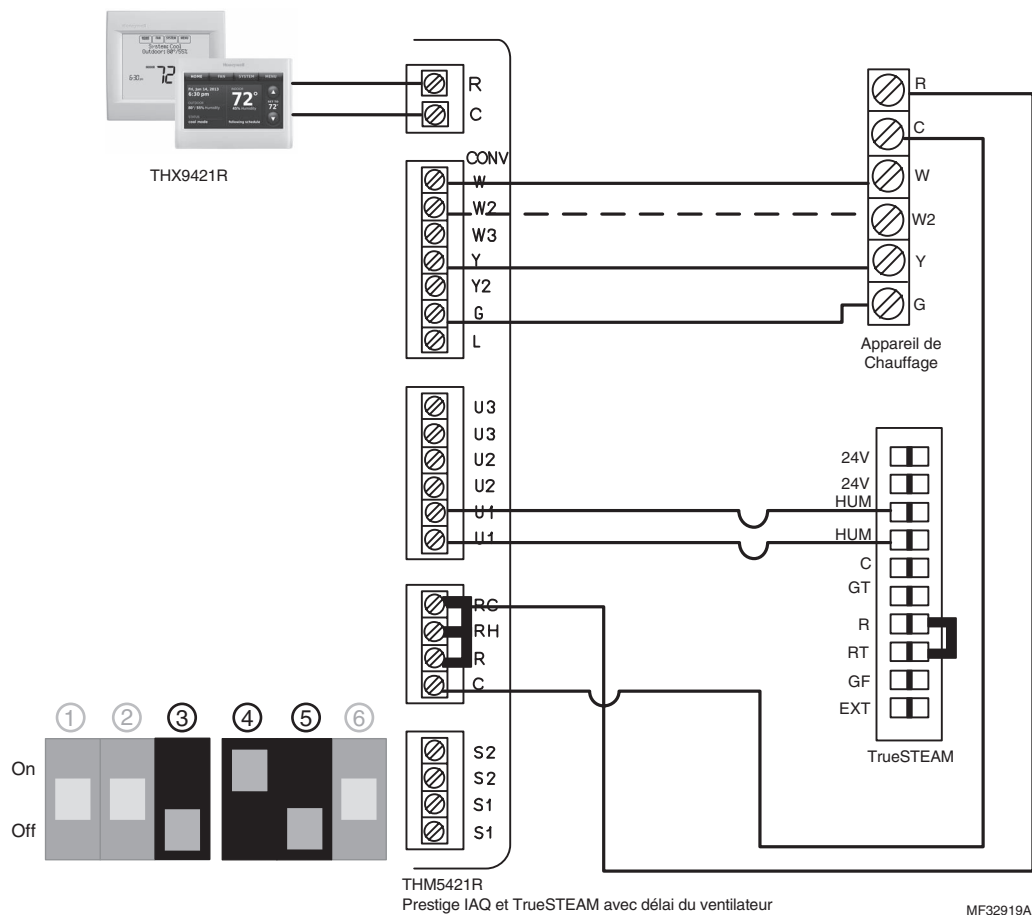


CÂBLAGE

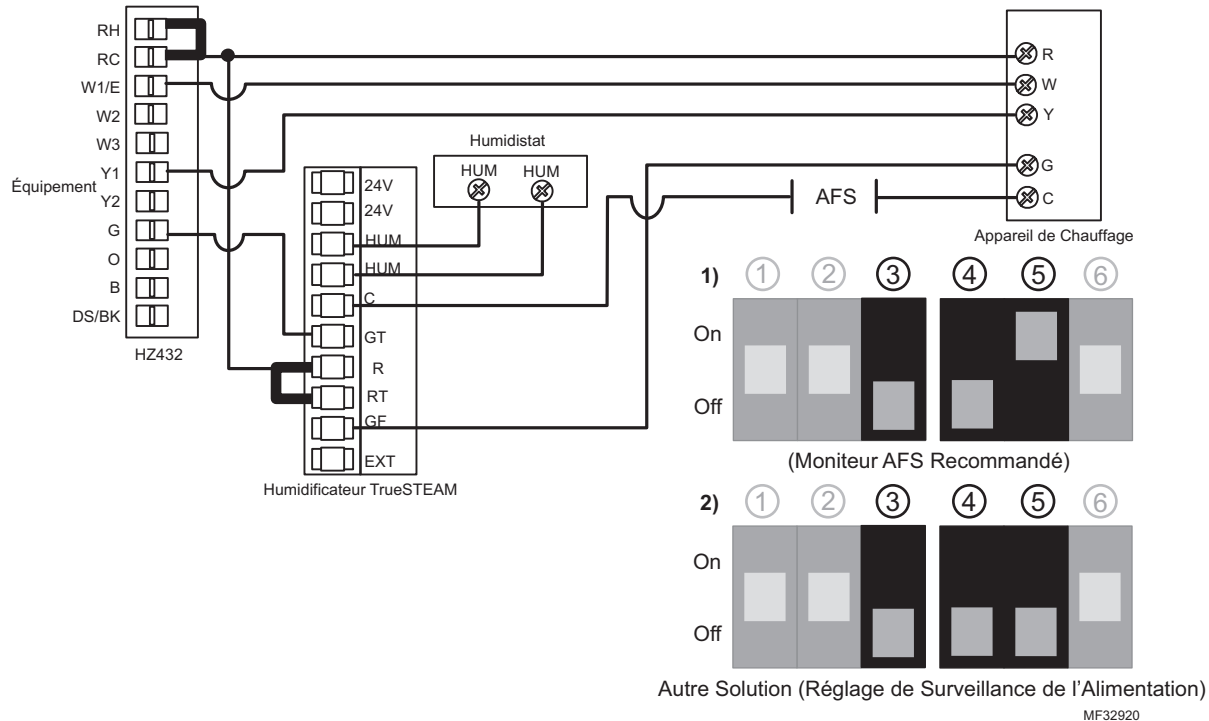
-

OPTION 6 : Prestige IAQ et tous les VisionPRO neuf sans temporisation de ventilateur

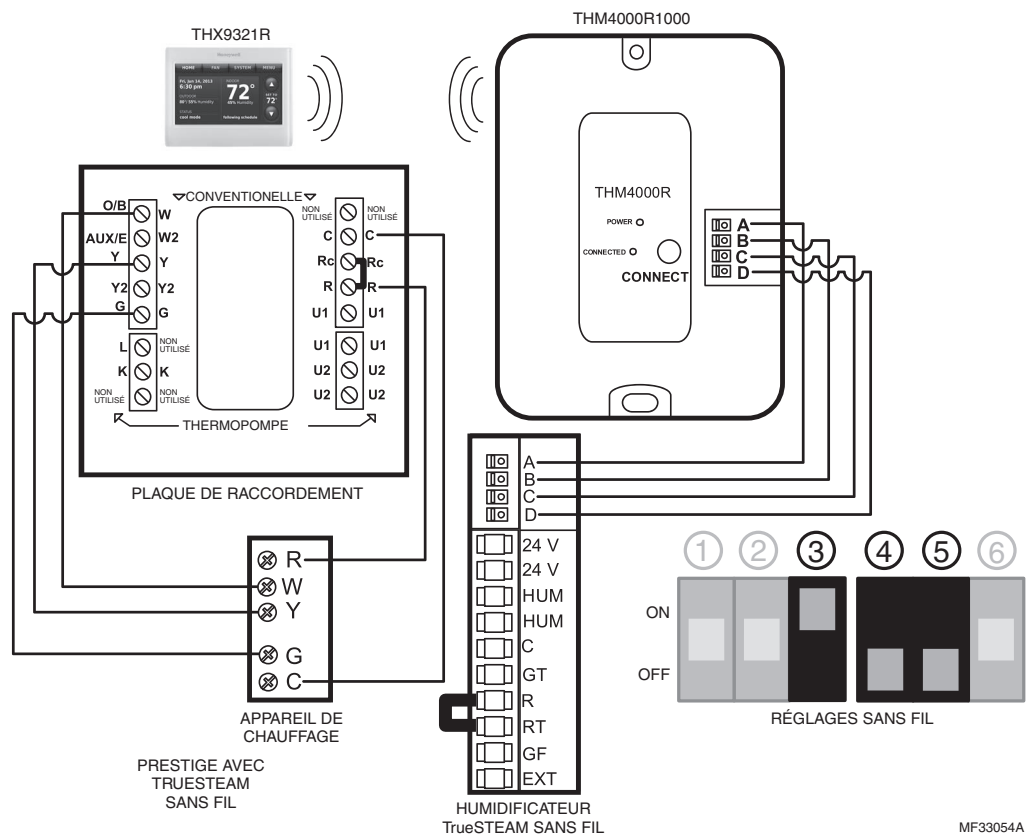
- Suivez ce schéma si vous utilisez le Prestige IAQ pour mettre immédiatement le ventilateur du système en marche lors d'une demande de production d'humidité.



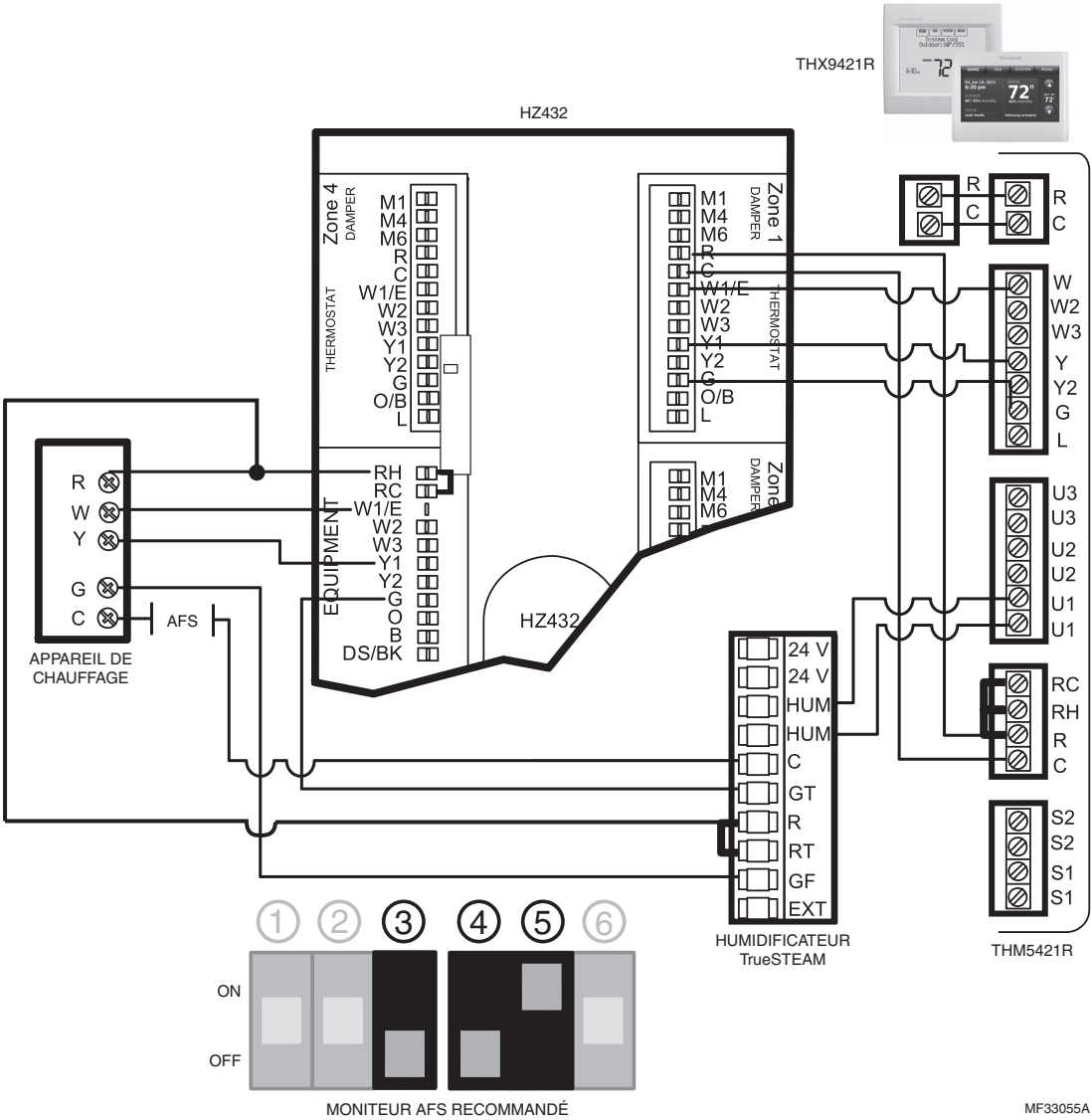
OPTION 7 : Câblage du TrueSTEAM avec zonage



OPTION 8 : Câblage des modèles Prestige et de tous les VisionPRO neufs avec TrueSTEAM sans fil

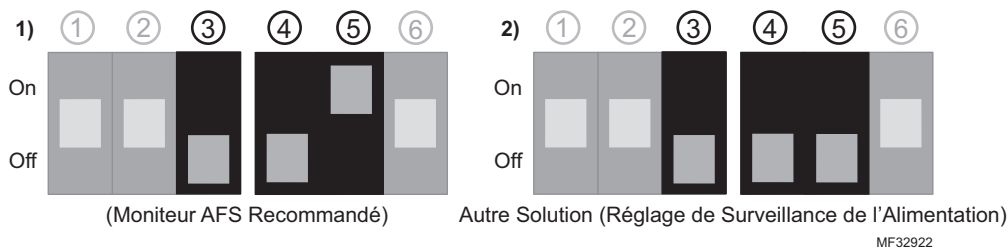
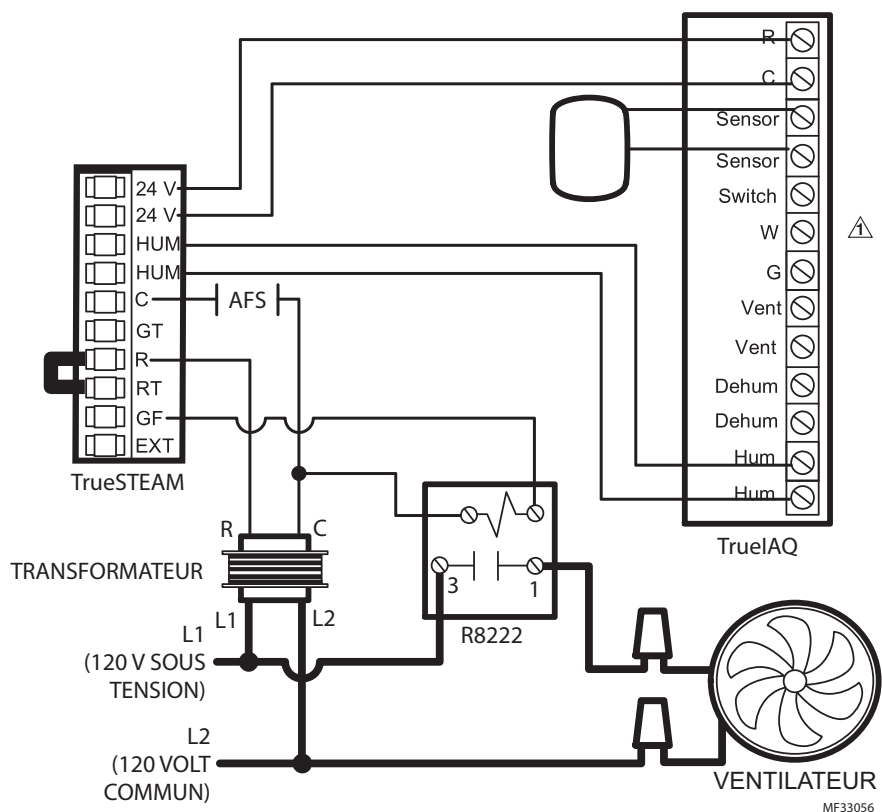


OPTION 9 : Prestige IAQ et tous les VisionPRO neufs contrôlant un TrueSTEAM avec zonage et temporisation de ventilateur (recommandé)



CÂBLAGE

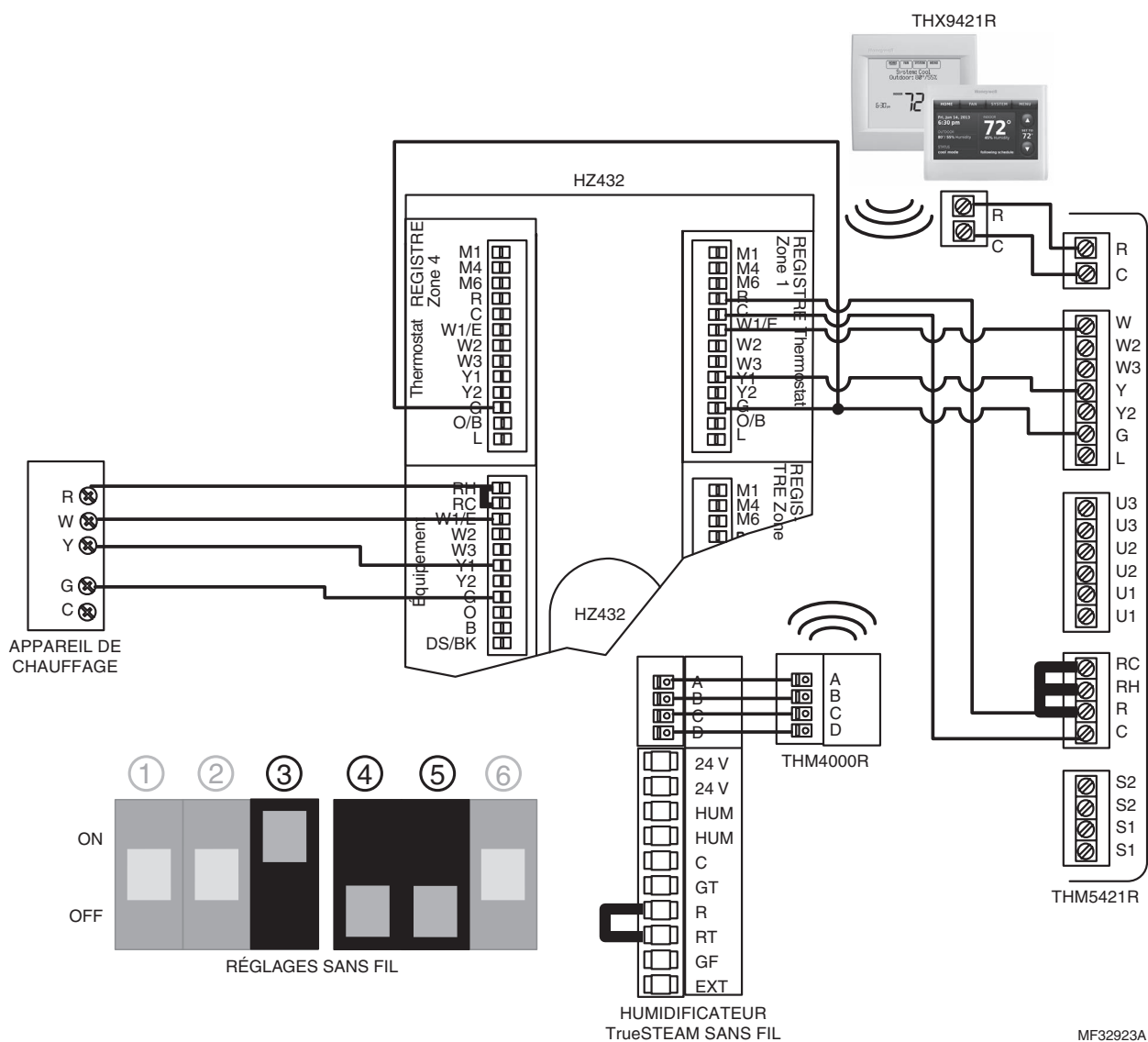
OPTION 10 : TrueSTEAM branché à un ventilateur/soufflante dédiés



⚠ ISU 25 doit être réglé à 3.

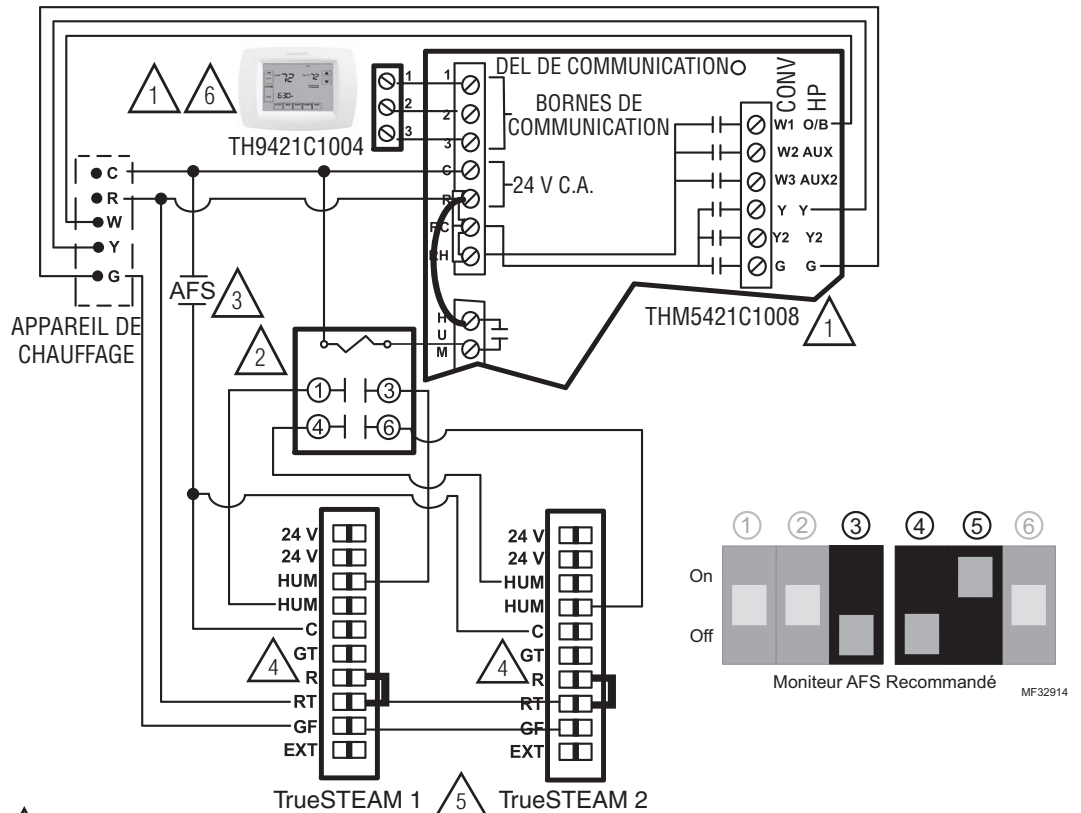
OPTION 11 : Prestige IAQ et tous les VisionPRO neufs contrôlant un TrueSTEAM sans fil RedLink avec zonage

REMARQUE : Pour humidifier l'air dans toutes les zones en mode de veille, reliez la borne G sur toutes les zones utilisées et vérifiez que les bornes Y/G du thermostat ne sont pas interconnectées. Les modèles FocusPro, VisionPro et Prestige peuvent être utilisés pour cette application.



CÂBLAGE

OPTION 12 : VisionPRO IAQ contrôlant 2 humidificateurs TrueSTEAM



1 LE NÉCESSAIRE YTH9421C1002 INCLUT LE THERMOSTAT VISION-PRO IAQ TH9421C1004 ET LE MODULE D'INTERFACE D'ÉQUIPEMENT THM5421C1008. LE NÉCESSAIRE YTH9421C1010 INCLUT LE THERMOSTAT VISION-PRO IAQ TH9421C1004, LE MODULE D'INTERFACE D'ÉQUIPEMENT THM541C1008 ET LE CAPTEUR EXTÉRIEUR C7089U1006.

2 UN CONTACTEUR DE RELAIS BIPOLAIRE TEL QUE LE R8228D1018 EST REQUIS.

3 UN COMMUTATEUR D'AÉRATION EST RECOMMANDÉ. SI UN COMMUTATEUR D'AÉRATION N'EST PAS UTILISÉ, IL EST INUTILE D'ATTACHER UN FIL À C SUR LE TRUESTEAM ET LE COMMUTATEUR DIP N° 4 DOIT ÊTRE RÉGLÉ SUR MARCHÉ.

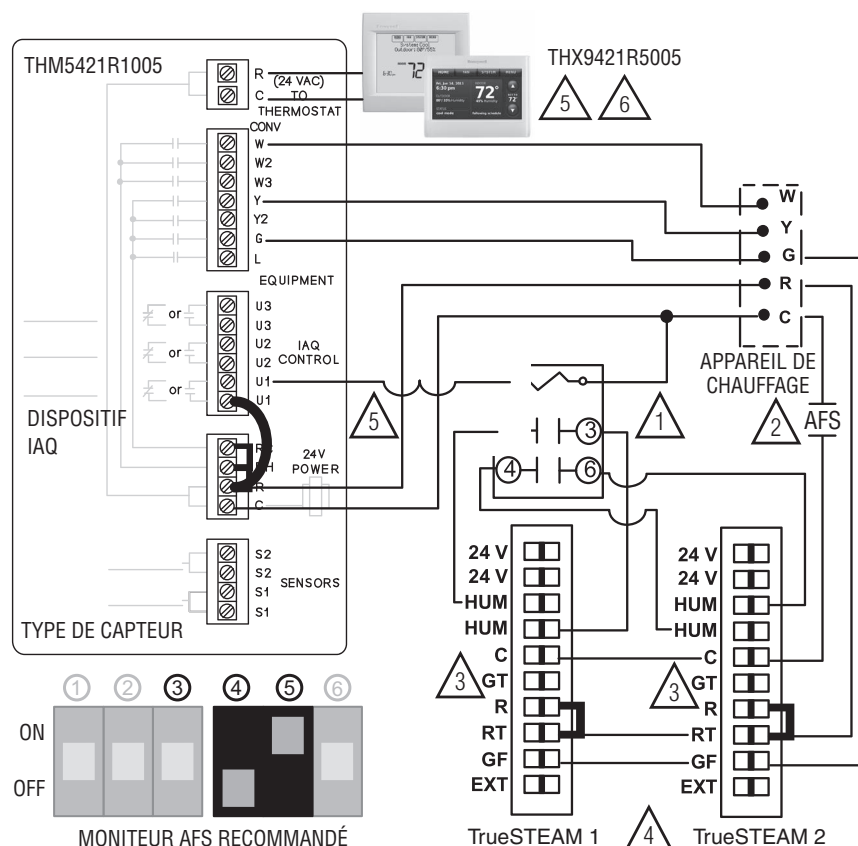
4 GT N'EST PAS REQUISE POUR CETTE APPLICATION. LE THERMOSTAT VISION-PRO IAQ N'AYANT PAS D'INTERCONNEXION Y/G, UN CÂBLAGE EN PARALLÈLE PEUT ÊTRE FAIT (COMME ILLUSTRÉ).

5 LES HUMIDIFICATEURS TRUESTEAM HM506, HM509 OU HM512 PEUVENT ÊTRE UTILISÉS.

6 CONFIGUREZ LE THERMOSTAT POUR UNE HUMIDIFICATION INDÉPENDANTE DU VENTILATEUR (CONFIGURATION DE L'INSTALLATEUR 374 SUR 3).

MF33057

OPTION 13 : Prestige IAQ contrôlant 2 humidificateurs TrueSTEAM



- ① UN CONTACTEUR DE RELAIS BIPOLAIRE TEL QUE LE R8228D1018 EST REQUIS.
- ② UN COMMUTEUR D'AÉRATION EST RECOMMANDÉ. SI UN COMMUTEUR D'AÉRATION N'EST PAS UTILISÉ, IL EST INUTILE D'ATTACHER UN FIL À C SUR LE TRUESTEAM ET LE COMMUTEUR DIP N° 4 DOIT ÊTRE RÉGLÉ SUR MARCHÉ.
- ③ GT N'EST PAS REQUISE POUR CETTE APPLICATION. LE THERMOSTAT PRESTIGE IAQ N'AYANT PAS D'INTERCONNEXION Y/G, UN CÂBLAGE EN PARALLÈLE PEUT ÊTRE FAIT (COMME ILLUSTRÉ).
- ④ LES HUMIDIFICATEURS TRUESTEAM HM506, HM509 OU HM512 PEUVENT ÊTRE UTILISÉS.
- ⑤ LES CONTACTS U1, U2 OU U3 PEUVENT ÊTRE CONFIGURÉS POUR CONTRÔLER UN HUMIDIFICATEUR. DANS CE SCHÉMA, LA BORNE U1 EST UTILISÉE.
- ⑥ CONFIGUREZ LE THERMOSTAT POUR UNE HUMIDIFICATION INDÉPENDANTE DU VENTILATEUR.

MF33058A

CÂBLAGE

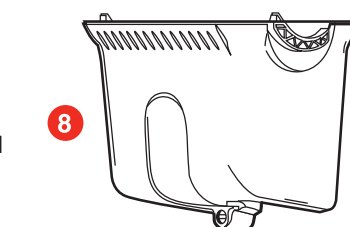
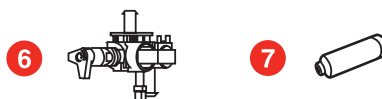
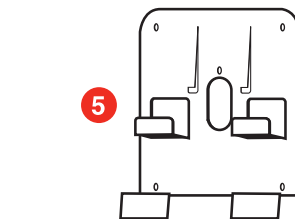
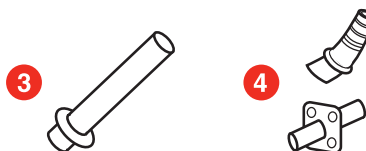
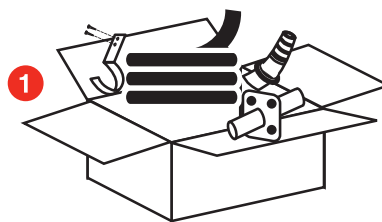


-

Système d'humidification TrueSTEAM 69-2285FS—05

C: Liste des pièces

Référence à la figure	Référence de pièce	Description de la pièce
1	50024917-001	Nécessaire de montage à distance (avec tuyau de 10 pieds)
1	50024917-002	Nécessaire de montage à distance (avec tuyau de 20 pieds)
2	50028004-001	Couvercle
3	50028003-001	Buse de gaine
4	50028001-001	Buses à distance
5	50020012-001	Support de montage
6	50027997-001	Électrovanne
7	50028044-001	Filtre de polyphosphate
8	50033181-001	HM512/HM509 Réservoir à eau
8	50033182-001	HM506 Réservoir à eau
9	50027998-001	Capteur de niveau d'eau
10	32001616-001	Vanne à étrier
11	50027910-001	Pressostat différentiel pour la vérification de la présence d'air
12	50042822-001	Capteur de niveau d'eau et filtre de polyphosphate
-	50043683-001	Vanne d'arrêt et dispositif anti-refoulement
-	S866A1007	Interrupteur à ailettes pour la vérification de la présence d'air (facultatif)
-	THX9321R5000	Régulateur Prestige HD
-	THM4000R1000	Adaptateur sans fil RedLINK
-	C7089R1013	Capteur d'extérieur sans fil RedLINK
-	YTH9421C1010	VisionPRO IAQ
-	DG115EZIAQ	TruelAQ
-	H8908ASPST	Humidistat manuel
-	32005530-001	Nécessaire d'adaptateurs de panneaux de gaines
-	50045947-001	Système OI avec réservoir de stockage
-	50045947-002	Système OI avec réservoir de stockage et pompe
-	50046083-001	Filtre à sédiments n° 1
-	50046084-001	Filtre OI n° 2
-	50046086-001	Filtre à sédiments n° 1 et filtre OI n° 2
-	50046089-001	Filtre à étages n° 3
-	50034043-001/U	Qté 1 Filtre à sédiments pour réservoir
-	50024921-002/U	Qté 1 Poignée TrueSTEAM
-	50032048-002/U	Qté 25 Adaptateur rapide d'humidificateur résidentiel
-	50043771-001/U	Qté 25 Filtre TrueSTEAM pour électrovanne
-	32001647-001/U	Qté 25 Filtre conique pour humidificateur résidentiel
-	50044721-001	Qté 12 Nécessaire de mesure de la dureté de l'eau
-	50051144-001	Joint de réservoir



M29665

Solutions de régulation et d'automatisation

Honeywell International Inc.

1985 Douglas Drive North

Golden Valley, MN 55422

Honeywell Ltd

705 Montrichard Avenue

Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec

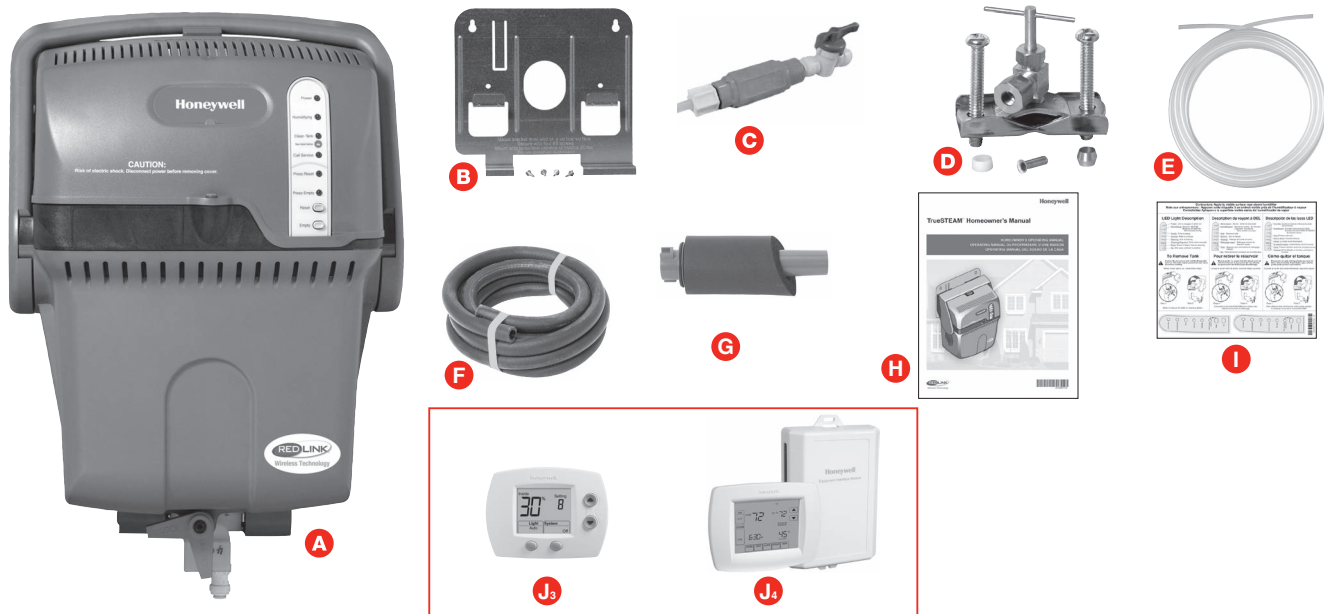
J2X 5K8

<http://yourhome.honeywell.com>

® Marque déposée aux É.-U.
© 2013 Honeywell International Inc.
69-2285FS—05 M.S. Rev. 06-13
Imprimé aux É.-U.

The Honeywell logo, consisting of the word "Honeywell" in a bold, red, sans-serif typeface.

ESTA CAJA DEL HUMIDIFICADOR INCLUYE



Herramientas necesarias para instalar el TrueSTEAM

- Alicates/cortadores de cables
- Sierra corta-círculos de 1-3/4 pulgadas (4.4 cm) de diámetro
- Broca para taladro de 1/8 pulgadas (0.3 cm)
- Destornillador estándar
- Cable calibre 18 (hasta 5 conductores)
- Destornillador Torx T-20 y T-30

Otros requisitos

- El TrueSTEAM descarga agua a 140 °F (60 °C). Consulte los códigos locales para conocer los procedimientos adecuados para el desagüe de agua caliente.
- El rango de la bomba de condensado, si se utiliza, es de 212 °F (100 °C).
- Requiere bandeja de goteo con cierre de sensor de agua debajo del TrueSTEAM si se instala en un espacio terminado o sobre él.

- A** TrueSTEAM
- B** Soporte y herrajes de montaje
- C** Dispositivo contra reflujo
- D** Válvula de asiento
- E** Manguera de suministro de agua
- F** Manguera de desagüe de 10 pies (3 m)
- G** Boquilla del conducto y junta
- H** Manual del usuario
- I** Etiqueta de servicio
- J₃** Control de humedad digital HumidiPRO*
- J₄** Control VisionPRO IAQ*

* El control se basa en el modelo solicitado.



La instalación remota requiere la compra por separado del kit de instalación remota Honeywell (Nº 50024917)



Información esencial sobre la instalación64

Dureza y calidad del agua	64
Prueba de la calidad del agua e interpretación de los resultados	64
Elección del filtro.....	64
Configuración del período de funcionamiento del ciclo de descarga automática	65
Dimensiones adecuadas de un humidificador TrueSTEAM	68
Información sobre la preinstalación del TrueSTEAM	68

Definiciones y precauciones de seguridad69

Definiciones de seguridad	69
Precauciones de seguridad	69

Configuración de las expectativas del propietario.....70

Requisitos importantes para la instalación71

Seguridad personal	71
Ubicación para el montaje	71
Boquilla del conducto.....	71
Drenaje del agua	71

Elección del método de montaje72

¿Cuál es el adecuado para usted?.....	72
---------------------------------------	----

Montaje en conducto73

PASO UNO: elija una ubicación para el montaje	73
PASO DOS: conecte la boquilla del conducto	73
PASO TRES: instale el soporte de montaje en el conducto	74
PASO CUATRO: instale el TrueSTEAM en el soporte de montaje	74

Conexiones para el suministro de agua y el desagüe.....75

PASO UNO: conecte el suministro de agua fría	75
PASO DOS: inserte en una tubería de agua	75
PASO TRES: conecte el TrueSTEAM a la tubería de agua fría.....	76
PASO CUATRO : conecte al desagüe de agua.....	76

Otras opciones de plomería77

Para todas las opciones mostradas:.....	77
Conexión al TrueSTEAM.....	77

Instalación remota.....80

Instalación adecuada de la manguera.....82

¿NECESITA AYUDA? Para obtener ayuda sobre este producto, visite <http://yourhome.honeywell.com> o llame de manera gratuita al Servicio al cliente de Honeywell al 1-800-468-1502.



Lea y guarde estas instrucciones.

© Marca comercial registrada en los EE.UU. Patentes en trámite. Copyright © 2012 Honeywell International Inc. Todos los derechos reservados.

Filtro de ósmosis inversa85

Partes del filtro de RO (ósmosis inversa).....	85
Preparación del filtro de RO (ósmosis inversa).....	86
Mantenimiento del filtro de RO (ósmosis inversa)	87

Antes de cablear el TrueSTEAM88

Uso de los interruptores DIP.....	88
PASO UNO: retire la cubierta del TrueSTEAM	88
PASO DOS : comprensión de los interruptores DIP	88

Cómo decidir sobre la configuración del cableado90

PASO UNO: tome la decisión de monitorizar la energía.....	90
PASO DOS: tome la decisión de la regulación del ventilador del sistema	92
PASO TRES: tome la decisión de comprobación de aire complementaria	94
Uso de los terminales	95
Trazado de los cables	95

Uso del diagrama de control adecuado96

Inicio y revisión107

Mantenimiento de rutina.....108

Ciclo de limpieza automático	108
PASO UNO: inicie un ciclo de descarga	108
PASO DOS: retire el tanque de agua.....	110
PASO TRES: Limpie el tanque.....	111
PASO CUATRO: reemplace el sensor de nivel de agua (si fuese necesario)	111
Cambio del filtro de agua.....	112

Pasos para localizar y solucionar problemas en el sensor de nivel de agua113

Configuración de la prueba.....	113
Clavijas de prueba.....	113
Prueba para cortocircuitos.....	113
Sensor de agua en buenas condiciones.....	113
Sensor de agua defectuoso	113
PASO CINCO: vuelva a instalar el tanque	114

Localización y solución de problemas.....115

A: Especificaciones.....119

B: Cableado avanzado TrueSTEAM.....120

C: Lista de piezas120

CÓMO
COMENZAR

MONTAJE

PLOMERÍA

CABLEADO

FUNCIONAMIENTO
Y SERVICIO

APÉNDICES

Información esencial sobre la instalación

Dureza y calidad del agua

La filtración adecuada es de fundamental importancia para el funcionamiento del humidificador TrueSTEAM. La falta de control de la calidad del agua ocasionará que sea necesario brindar mayor mantenimiento y la posible falla del humidificador TrueSTEAM y sus componentes. Asegúrese de realizar el siguiente procedimiento mucho antes de la instalación, para garantizar que todos los costos adicionales queden documentados y comprendidos.

Es de suma importancia conocer bien la calidad y la dureza del agua que se usará en cada humidificador TrueSTEAM específico. La calidad y la dureza del agua pueden variar en gran medida de una casa a otra, e, incluso, entre dos casas de una misma calle. Los kits para analizar el agua están incluidos con todos los modelos TrueSTEAM, y también están disponibles para su compra por separado (50044721-001). El uso correcto de estos kits ayudará a determinar cuál es la opción correcta de filtración para cada instalación particular.

Prueba de la calidad del agua e interpretación de los resultados

- El bloque de color recomendará el mejor método para filtrar el agua de la vivienda.
- Las bandas de prueba del agua serán verdes cuando nuevas.
- Honeywell siempre recomienda instalar por lo menos un filtro de polifosfato.

1. Llene el tubo plástico con agua directamente de la entrada del suministro de agua del TrueSTEAM.
Nota: es importante examinar la entrada específica al TrueSTEAM, ya que puede diferir de la de los grifos de la vivienda.

2. Introduzca el extremo coloreado de una de las bandas de prueba en el agua del tubo durante 3 segundos.

3. Retire la banda de prueba. No sacuda la banda.

4. Espere 20 segundos y, luego, compare el color de la banda de prueba con el bloque de color más cercano en la escala de dureza del agua.
Nota: el resultado del color de la banda no es válido después de un minuto.

Honeywell recomienda

RANGO 1: Filtro de polifosfato, pieza N° 50028044

RANGO 2: Filtro de RO (ósmosis inversa), pieza N° 50045947

RANGO 3: Ablandador de agua

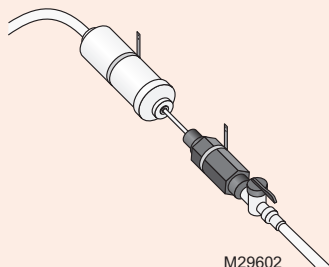
MSCR32902

Elección del filtro

Si la prueba del agua arroja un rango 3, entonces el humidificador TrueSTEAM deberá usar un ablandador de agua para toda la casa, para lograr un funcionamiento óptimo. Si no se usa agua suave en esta situación, se pueden generar, potencialmente, requisitos de mantenimiento considerablemente mayores y la falla prematura del TrueSTEAM y de sus componentes. La dureza del agua en este rango afecta negativamente todos los grifos de la vivienda, incluidos los cabezales de ducha, las máquinas de lavar (y también el TrueSTEAM).

En aplicaciones con agua suave, se recomienda el uso de un filtro de polifosfato en la tubería.

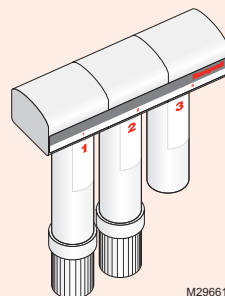
Si la dureza del agua está en el rango 1:



Honeywell recomienda el uso del filtro de polifosfato (se vende por separado).

Proceda con “Conexiones para el suministro de agua y el desagüe” en la página 13.

Si la dureza del agua está en el rango 2:

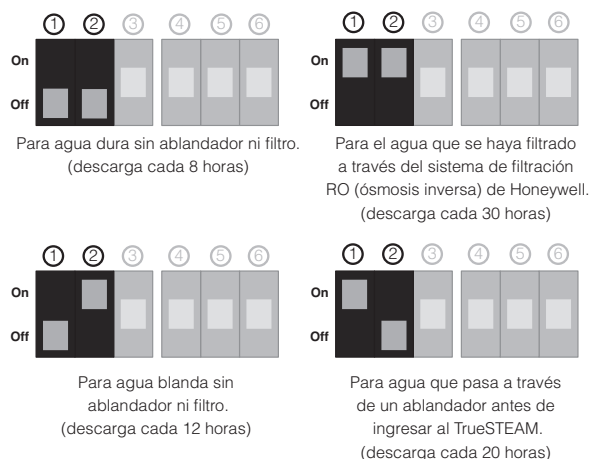


Honeywell recomienda el uso del sistema de filtración RO (ósmosis inversa) (se vende por separado).

Nota: si el sistema de filtración RO (ósmosis inversa) no se utiliza, informe al propietario que será necesario realizar limpiezas adicionales con mayor frecuencia que una vez por temporada.

Proceda a “Conexiones para el suministro de agua y el desagüe” en la página 13. Refiérase al “Apéndice F: Filtro de ósmosis inversa” en la página 23 para instalar el filtro.

Configuración del período de funcionamiento del ciclo de descarga automática



MS29614

- Utilice DIP 1 y DIP 2 para configurar cuán a menudo el TrueSTEAM descargará automáticamente el tanque. El cronometraje para la descarga automática se basa en la cantidad de horas de actividad de la resistencia.
- La dureza del agua de su hogar determina cuán a menudo debe limpiarse el TrueSTEAM.
- El cronometraje para la descarga automática puede cambiarse en cualquier momento después de la instalación configurando las posiciones de DIP 1 y DIP 2, como se ilustra a la izquierda. Refiérase al “Ciclo de limpieza automática” en la página 46 para obtener una descripción del proceso de limpieza automática.



MEJOR PRÁCTICA

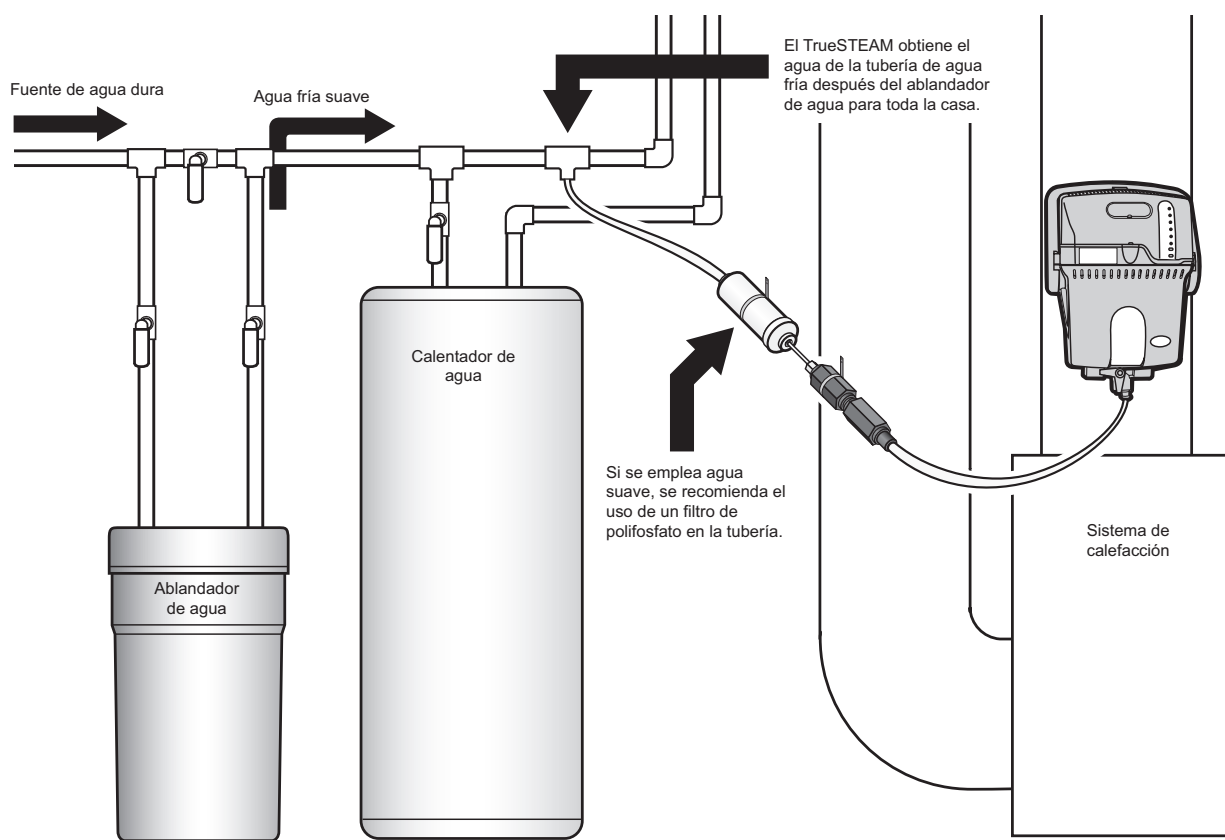
Use el TrueSTEAM con agua de menos de 1 grano de dureza por galón. Esto se logrará con un ablandador de agua que funcione adecuadamente.

CÓMO COMENZAR

Si bien el TrueSTEAM y sus opciones disponibles de filtración ayudan a solucionar el problema de la calidad y la dureza del agua, las viviendas con problemas extremos de agua dura deberían considerar el uso de un ablandador de agua para toda la casa como dispositivo primario de filtración. El uso de un ablandador de agua para toda la casa ayudará a proteger el humidificador de requisitos de mantenimiento excesivo, así como también de los problemas de uso y desgaste indebidos en viviendas con agua dura.

En aplicaciones con un ablandador de agua, es de suma importancia que el TrueSTEAM obtenga el suministro de agua desde la tubería de agua fría después del ablandador de agua.

Nota: asegúrese de consultar todos los códigos de plomería locales antes de comenzar la instalación.



MS32903

Dimensiones adecuadas de un humidificador TrueSTEAM

El Instituto de Aire Acondicionado, Calefacción y Refrigeración (Air-Conditioning, Heating and Refrigeration Institute, AHRI) estableció pautas para determinar los requisitos de capacidad de humidificación. La recomendación se basa en los pies cúbicos (volumen) y el tipo de construcción del hogar, suponiendo que existen condiciones típicas. Es importante tener en cuenta que muchas viviendas tendrán requisitos de humidificación que variarán de las pautas, según cómo varíen las circunstancias de las condiciones estándar.

Factores que inciden sobre la humedad necesaria:

- Área geográfica
- Elevación
- Tipo de ventilación
- Cantidad de personas que viven en la vivienda
- Altura del techo (es decir, volumen cúbico)
- Tipo de ventanas (es decir, tipo de estructura)
- Tipo de aislamiento (es decir, tipo de estructura)
- Tipo de equipo

Para convertir pies cuadrados a volumen cúbico, deberá multiplicar los pies cuadrados por la altura del techo (es decir, un área de 2000 pies cuadrados [186 m²] con un techo de 10 pies [3 m] de altura equivaldría a 20,000 pies cúbicos [558 m³]). En general, mientras más altos sean los techos, menor será el espacio en pies cuadrados que cada modelo de TrueSTEAM deberá cubrir, ya que deberá humidificar el volumen de aire adicional.

El AHRI define el tipo de estructura de la siguiente manera:

- **Construcción hermética:** buen aislamiento con retardadores de vapor, puertas herméticas contra tormentas, ventanas con burletes, chimenea con regulador y uso de ½ cambio de aire por hora de filtración de aire.
- **Construcción promedio:** aislamiento con retardadores de vapor, puertas y ventanas no herméticas contra tormentas, chimenea regulada con 1 cambio de aire por hora de filtración de aire.
- **Construcción no hermética:** construida, generalmente, antes de 1930, con poco o sin aislamiento, sin puertas contra tormentas, sin ventanas aisladas, sin burletes, sin retardadores de vapor, chimenea no regulada y con 1-1/2 cambios de aire por hora de filtración de aire.

Es importante tener en cuenta todos estos factores al calcular la dimensión del humidificador TrueSTEAM para una determinada vivienda. Un humidificador de tamaño inferior no solo reducirá la capacidad de alcanzar el punto de referencia deseado de humedad, sino que también ocasionará un tiempo extenso de funcionamiento del ventilador del sistema o mayores costos operativos, ya que el sistema intentará cumplir con la configuración del control. Un humidificador más grande podría ocasionar un mayor consumo de amperios; el tiempo de funcionamiento del sistema sería menor, lo que, en algunas situaciones, podría resultar, en definitiva, menos costoso.

Dimensiones adecuadas de un humidificador TrueSTEAM

Convertir los pies cuadrados a volumen cúbico requiere la multiplicación de los pies cuadrados por el alto del techo (es decir 2000 pies cuadrados de espacio con techos de 10 pies es 20,000 pies cúbicos). En general, mientras más altos sean los techos, menor será el espacio de pies cuadrados que el modelo TrueSTEAM cubrirá ya que debe humidificar el volumen de aire adicional.

INCLUYA TODOS LOS PIES CUADRADOS DE LA VIVIENDA. TERMINADO Y SIN TERMINAR.

- Ejemplo 1:** vivienda de 2000 pies cuadrados: Techos de 8 pies = 16,000 pies cúbicos (2000 x 8)
Ejemplo 2: vivienda de 2000 pies cuadrados: Techos de 10 pies = 20,000 pies cúbicos (2000 x 10)
Ejemplo 3: vivienda de 2000 pies cuadrados: ½ con techos de 8 pies, ½ con techos de 12 pies
 = 20,000 pies cúbicos ((1000 x 8) + (1000 x 12))

INCLUIR EL ALTO DEL TECHO, EL ESPACIO ACABADO Y SIN ACABAR PROPORCIONARÁ UNA DIMENSIÓN MÁS PRECISA DE LA HUMIDIFICACIÓN.

Humedad recomendada AHRI (galones por día)	Tipo de construcción	8,000 pies cúbicos	12,000 pies cúbicos	16,000 pies cúbicos	20,000 pies cúbicos	24,000 pies cúbicos	28,000 pies cúbicos	32,000 pies cúbicos
	Ventilación reducida	3.3	4.3	5.4	7.5	9.6	11.7	16
	Promedio	7.6	9.6	11.8	16	20.3	24.4	33
	Ventilación amplia	11.7	14.9	18.1	24.5	30.8	37.1	50

Modelo TrueSTEAM recomendado	Tipo de construcción	8,000 pies cúbicos	12,000 pies cúbicos	16,000 pies cúbicos	20,000 pies cúbicos	24,000 pies cúbicos	28,000 pies cúbicos	32,000 pies cúbicos
	Ventilación reducida	9 GPD	9 GPD	9 GPD	9 GPD	12 GPD	9 GPD X2	12 GPD X2
	Promedio	9 GPD	12 GPD	9 GPD X2	9 GPD X2	12 GPD X2	12 GPD X3	12 GPD X3
	Ventilación amplia	12 GPD	9 GPD X2	12 GPD X2	12 GPD X3	12 GPD X3	12 GPD X4	12 GPD X4

Nota:
 El TrueSTEAM de 6 galones solo se recomienda para aplicaciones pequeñas. Esto incluye los condominios, apartamentos y casas adosadas de ventilación reducida o promedio de menos de 1200 pies cuadrados.

En caso de que un técnico de servicio necesite comunicarse con la línea de soporte técnico de TrueSTEAM, la siguiente información es la que generalmente se solicita para que el especialista de soporte técnico de Honeywell pueda evaluar adecuadamente cada situación. Si no se tiene disponible esta información, se podrían generar retrasos en la solución o un potencial diagnóstico incompleto.

Honeywell recomienda completar el siguiente cuestionario y dejar una copia en la vivienda, junto con la guía de instalación del TrueSTEAM, para cada instalación de TrueSTEAM.

**Línea de soporte técnico
TrueSTEAM de Honeywell: 800-814-9452**

Información sobre la preinstalación del TrueSTEAM

Número de modelo de la unidad TrueSTEAM				
Código de fecha (xxxx)				
Prueba de la calidad del agua	1	2	3	(marque una opción con un círculo)
Prueba de la presión del agua (psi)				
Configuración del ciclo de descarga	DIP 1 DESACTIVADO ACTIVADO DESACTIVADO ACTIVADO (marque una opción con un círculo) DIP 2 DESACTIVADO ACTIVADO ACTIVADO DESACTIVADO (marque una opción con un círculo)			
Prueba de la presión estática del conducto (in de c.a.) <i>(La presión estática máxima es 0.5 in [1.3 cm] de c.a.)</i>				
Bomba de condensado o desagüe	Bomba	Desagüe	(marque una opción con un círculo)	
Si es desagüe: PVC o estándar	PVC	Estándar	N/D	(marque una opción con un círculo)
Suministro de voltaje a la unidad (V)				
Control de flujo de aire/energía del sistema/ninguno	DIP 4 ACTIVADO DESACTIVADO (marque una opción con un círculo) DIP 5 ACTIVADO DESACTIVADO (marque una opción con un círculo)			
Control: inalámbrico o cableado	Inalámbrico	Cableado	(marque una opción con un círculo)	
Control del ventilador: TrueSTEAM o controlador	TrueSTEAM	Controlador	(marque una opción con un círculo)	
Otro (cualquier otra información relevante)				

Definiciones y precauciones de seguridad

Definiciones de seguridad

Estos términos de seguridad identifican información que deberá leer.

 **PRECAUCIÓN:** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones físicas o daño a la propiedad.

 **ADVERTENCIA:** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.

Precauciones de seguridad

Lea y comprenda los siguientes riesgos a la seguridad antes de instalar, utilizar o trabajar con el humidificador TrueSTEAM:

- No coloque la boquilla de vapor en dirección a las personas.
- El agua que contiene el tanque puede estar muy caliente. Explique esto al propietario y ponga énfasis en la etiqueta de advertencia del TrueSTEAM.
- Peligro de quemaduras por agua caliente proveniente del desagüe. Cuando el tanque de agua se vacía, el agua puede estar lo suficientemente caliente como para causar lesiones. Cerciórese de que el propietario comprenda el peligro del agua caliente y el vapor.

 **PRECAUCIÓN:** peligro de voltaje.
Puede causar descargas eléctricas o daños al equipo.
Desconecte el equipo de calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC) antes de comenzar la instalación.

 **ADVERTENCIA :** riesgos de electrocución, equipo pesado y riesgos relacionados con el agua.
Puede causar muerte, ceguera, daños al hogar ocasionados por el agua y fallas en las resistencias.

 **PRECAUCIÓN:** riesgos de condensación de vapor, incendio y congelamiento de agua.
Puede causar falla del ventilador o limitar el control, o puede provocar daños al hogar ocasionados por el agua.

Configuración de las expectativas del propietario

Cerciórese de que los propietarios sepan lo que pueden esperar de su humidificador TrueSTEAM. Analice los siguientes puntos con los propietarios y responda las preguntas que pudieran tener.

CÓMO
COMENZAR

- **Cómo lograr el punto de referencia de la humedad.** Lograr el punto de referencia de la humedad puede tomar hasta una semana de funcionamiento continuo. Esto depende de factores tales como el clima, el tamaño de la vivienda, el mobiliario y el aislante.
- **Olor a plástico o caucho.** Al inicio, es normal que exista un ligero olor a plástico en la vivienda. Si se utiliza la manguera remota, es posible que exista un ligero olor a caucho. Estos olores se disiparán en pocos días.
- **Humedad ideal.** Los expertos de la industria consideran que un 35% – 45% de humedad relativa en un invierno promedio es lo ideal. Los propietarios pueden ajustarlo a su propio nivel de confort o hasta que se produzca condensación en las ventanas. Baje el punto de referencia si aparece condensación.
- **La unidad no está humidificando.** Si el TrueSTEAM no está funcionando pero la humedad está por debajo del punto de referencia, el control de humedad puede tener una configuración de protección contra el congelamiento. El TrueSTEAM no humidificará mientras esté en la modalidad del ciclo de desagüe.
- **No alcanza el punto de referencia.** Si la humedad no alcanza el punto de referencia, es posible que el tamaño del TrueSTEAM sea inferior al requerido para la vivienda. Esto puede deberse a factores tales como el aislante, las ventanas y el clima árido. Asimismo, la temperatura externa quizá esté demasiado baja para conservar el nivel de humedad. Espere hasta que la temperatura exterior modere y esté cercana a los 20 °F (-6 °C). Si aún no alcanza la humedad deseada, es posible que necesite una unidad TrueSTEAM de mayor capacidad.
- **Ventilación de la vivienda.** La ventilación excesiva envía el aire humidificado hacia afuera y lo reemplaza por aire seco. Esto puede dificultar la conservación del punto de referencia de humedad. Si está instalando un ventilador, utilice una solución que retenga humedad. Se recomienda un ventilador de recuperación de energía (ERV).
- **Luz Cleaning Required (requiere limpieza).** Si la luz de Cleaning Required está encendida, limpie el TrueSTEAM siguiendo los pasos que se encuentran en la sección “Mantenimiento de rutina” de la página 46 o en el Manual de Funcionamiento del propietario. El TrueSTEAM continuará funcionando normalmente mientras esta luz se encuentre encendida.
- **Agua dura.** La dureza del agua de su hogar determina cuán a menudo debe limpiarse el TrueSTEAM. Se suministra un kit de prueba de dureza del agua con su TrueSTEAM. Dicho kit le ayudará a determinar el intervalo de limpieza y los requisitos del filtro para su TrueSTEAM.
- **Consumo de energía.** Es posible que haya un ligero aumento del consumo de energía cuando algún humidificador esté en funcionamiento. Sin embargo, el TrueSTEAM hará que su hogar se sienta más cálido. Esto le permite al propietario de la vivienda bajar la configuración de temperatura del termostato. Cada grado que disminuya en el termostato puede ahorrar hasta 3% de los costos de calefacción.

Requisitos importantes para la instalación

El incumplimiento de estos requisitos ocasionará la anulación de la garantía, una instalación incorrecta y llamadas al servicio técnico.

Seguridad personal

- Use gafas de seguridad cuando instale el TrueSTEAM.
- No corte ninguna tubería del aire acondicionado o línea de electricidad.
- Observe las medidas de seguridad profesionales y todas las reglamentaciones locales.

Ubicación para el montaje

- Monte el TrueSTEAM en una posición nivelada para evitar daños ocasionados por el agua o fallas en la resistencia.
- Instale el TrueSTEAM en el conducto de suministro. Utilice el kit de montaje remoto si no es posible el montaje en el conducto.
- No instale el TrueSTEAM donde la temperatura ambiente sea inferior a 34 °F (1.1 °C) o superior a 104 °F (40 °C).
- El área de montaje deberá ser lo suficientemente resistente como para soportar el peso del TrueSTEAM cuando esté lleno de agua (hasta 15 libras [6.8 kg]).
- Elija una ubicación que esté bien ventilada. No instale el TrueSTEAM en espacios completamente cerrados, como un gabinete o un armario sin ventilación.
- Deje, al menos, 1 pie (30.5 cm) de distancia para los orificios de ventilación de la cubierta del TrueSTEAM. No cubra estos orificios. Si los cubre, puede aumentar la temperatura dentro del TrueSTEAM y acortar su vida útil.
- No realice el montaje directamente en el panel del conducto. Se permite únicamente el montaje remoto del accesorio con boquilla cuando se utiliza un kit adaptador del panel del conducto Honeywell. Refiérase al “Apéndice B: lista de piezas” en la página 59.
- Si se utiliza cerca de una piscina o bañera de hidromasaje, asegúrese de que el TrueSTEAM no pueda caer dentro del agua ni reciba salpicaduras. También asegúrese de que el TrueSTEAM esté conectado a un tomacorriente con interruptor de falla a tierra (GFI).

Boquilla del conducto

- No instale la boquilla de vapor en el conducto de suministro con una presión estática superior a 0.5 pulgadas (1.3 cm) de c.a.
- No instale la boquilla de vapor a través de paredes laterales de madera (por ejemplo, viguetas para piso).
- Si el conducto tiene aislante expuesto en el interior, cerciórese de que la boquilla se prolongue más allá del aislante. Despeje el aislante excesivo en el punto de inserción o reemplace una sección del conducto con aislante (aproximadamente 6 pulgadas x 6 pulgadas [15.2 cm x 15.2 cm]) con lámina de metal rígido, sin aislante.
- Deje, al menos, 4 pulgadas (10.2 cm) de separación entre la salida de la boquilla y cualquier conducto interior, para evitar la condensación del agua.
- Realice el montaje del TrueSTEAM donde la salida de la boquilla tenga un espacio mínimo de corriente de aire descendente de 24 pulgadas (61 cm).

Drenaje del agua

- Consulte los códigos de plomería locales para conocer el tamaño de las tuberías de desagüe, el material y la temperatura máxima permitida.

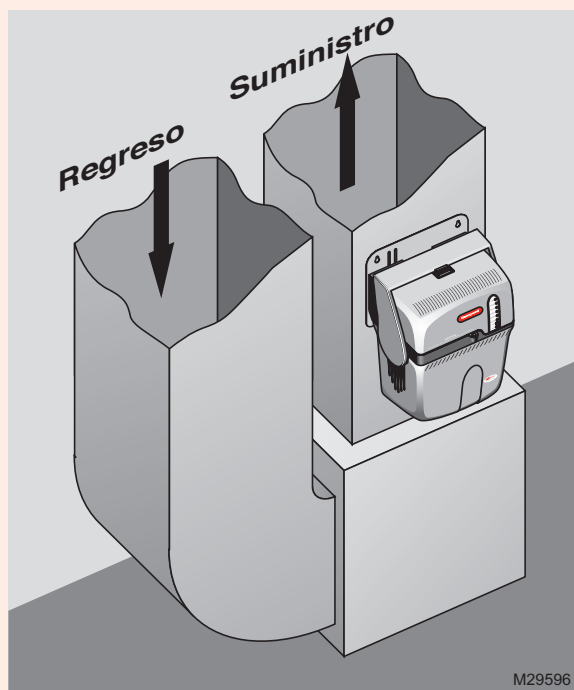
Elección del método de montaje

Antes de instalar el TrueSTEAM en una vivienda, debe decidir el método de montaje que desea utilizar:

¿Cuál es el adecuado para usted?

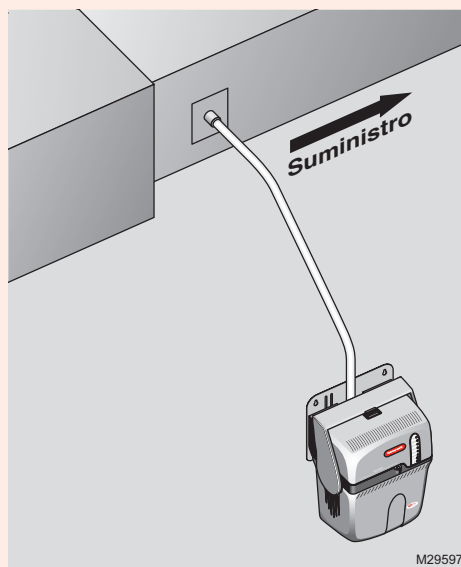
MONTAJE EN CONDUCTO: si puede montar el TrueSTEAM en el conducto de suministro del sistema HVAC (calefacción, ventilación y aire acondicionado):

- ☐ El vapor que se genera va directamente al conducto de suministro.
- ☐ Este es el tipo de instalación más sencillo, pero requiere que se pueda encontrar la ubicación para el montaje adecuada en el conducto de suministro.



MONTAJE REMOTO: si no se puede encontrar una ubicación para el montaje adecuada en el conducto de suministro:

- ☐ El TrueSTEAM puede montarse hasta a 20 pies (6 m) de distancia del conducto de suministro en ciertos modelos.
- ☐ Debe instalarse una manguera remota para llevar el vapor del TrueSTEAM al conducto de suministro.
- ☐ Necesitará utilizar un kit de montaje remoto (refiérase al “Apéndice B: lista de piezas” en la página 59).



MONTAJE

Este manual cubre el montaje del TrueSTEAM en conducto. Para obtener las instrucciones para la instalación remota, consulte la sección “Instalación remota” en la página 18 o el “Documento 69-2317” (incluido con el kit de montaje remoto).

Antes de proceder:

He decidido utilizar: ☐ Montaje en conducto ☐ Montaje remoto

Montaje en conducto

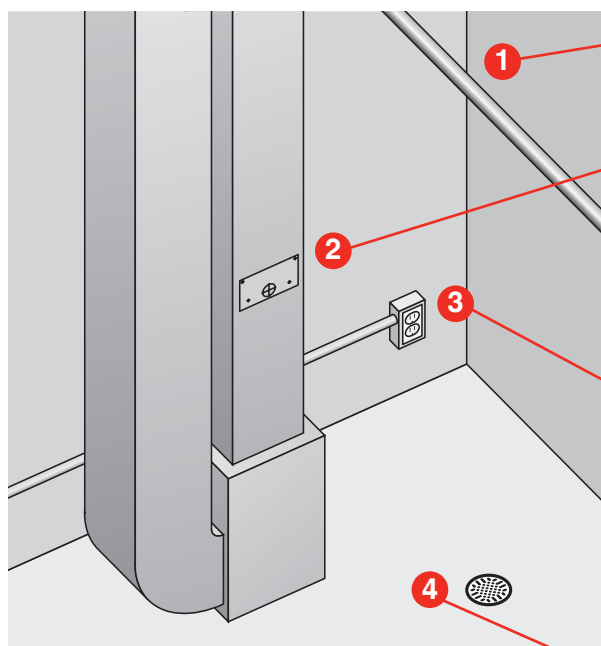
Antes de comenzar el montaje en conducto:

- ☐ He verificado los códigos locales para conocer los procedimientos adecuados para el desagüe de agua caliente.
- ☐ He elegido una ubicación para la instalación que cumple con los requisitos de la página 10.

Siga estos pasos para montar el TrueSTEAM directamente en el conducto de suministro del equipo de calefacción, ventilación y aire acondicionado del propietario de la vivienda.

MONTAJE

PASO UNO: elija una ubicación para el montaje



M29598

Elija una ubicación que tenga acceso a una tubería de suministro de agua fría.

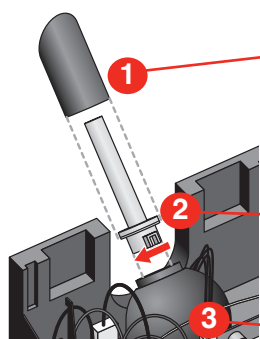
Elija una superficie vertical u horizontal en el conducto de suministro del equipo HVAC, con suficiente separación, donde pueda montar el TrueSTEAM.

Cerchiórese de que disponga de un tomacorriente de 120 V CA clasificado para el modelo de TrueSTEAM que va a instalar.

Modelo TrueSTEAM:	Capacidad mínima requerida del circuito:
HM506	7 Amp
HM509	10 Amp
HM512	12 Amp

Cerchiórese de que la ubicación esté cerca de un desagüe con clasificación para agua a alta temperatura. Consulte los códigos de plomería locales para el desagüe adecuado. Si no hay desagüe en el piso principal, refiérase a “Otras opciones de plomería” en la página 15.

PASO DOS: conecte la boquilla del conducto



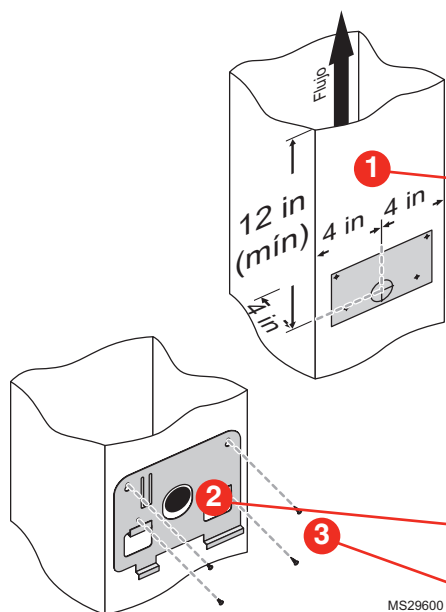
M29599

Coloque la junta de espuma sobre la boquilla.

Asegúrese de que la junta tórica esté bien asentada en la ranura.

Inserte la boquilla del conducto en el TrueSTEAM. Gire en el sentido horario para lograr un sello ajustado.

PASO TRES: instale el soporte de montaje en el conducto



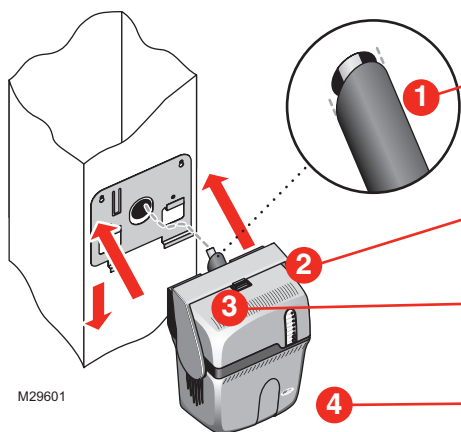
Coloque la plantilla en el conducto de suministro:

- Cercíorese de que la plantilla esté a nivel y en la posición deseada en el conducto.
- Asegúrese de tener las distancias adecuadas desde la bobina A.
- Cercíorese de que la boquilla del conducto tenga las distancias adecuadas con respecto a las paredes del conducto.
- Se requiere una separación mínima de 4 pulgadas (10.2 cm) desde la salida de la boquilla hasta la pared del conducto.
- Espacio mínimo de 24 pulgadas (61 cm) de corriente de aire descendente. (Necesario para evitar la condensación del agua).

Perfore el orificio de 1-3/4 de pulgada (4.5 cm).

Asegure el soporte de montaje al conducto, utilizando los cuatro tornillos autopercutor para lámina de metal que se proporcionan.

PASO CUATRO: instale el TrueSTEAM en el soporte de montaje



Cercíorese de que la junta de espuma esté colocada adecuadamente sobre la boquilla.

Eleve el TrueSTEAM a su lugar contra el soporte de montaje. Inserte la boquilla directamente en el agujero del conducto.

Revise la junta de espuma; deberá crear un sello ajustado en el orificio del conducto.

Empuje hacia abajo para fijar el TrueSTEAM a los brazos de soporte.

Antes de proceder con la plomería:

- ☐ Seleccione la ubicación para el montaje en el conducto
- ☐ Conecte la boquilla del conducto
- ☐ Instale el soporte de montaje en el conducto
- ☐ Instale el TrueSTEAM en el soporte de montaje

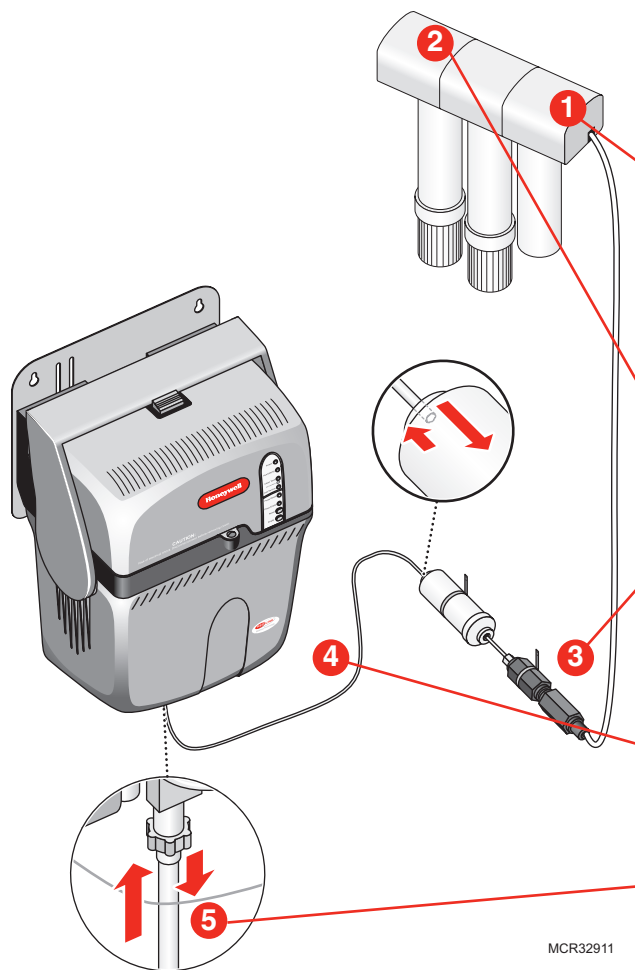


MEJOR
PRÁCTICA

Use una válvula de corte manual cuando inserte una tubería de agua.

Conexiones para el suministro de agua y el desagüe

PASO UNO: conecte el suministro de agua fría



MCR32911

No utilice el suministro de agua caliente. Necesitará agua fría para enfriar el agua hirviendo hasta una temperatura de drenaje segura.

Inserte un extremo de la tubería de agua en el filtro de agua o en el kit de ósmosis inversa. Utilice la manguera plástica de ¼ de pulgada (0.6 cm) para agua que se suministra o un tubo de cobre de ¼ de pulgada (0.6 cm). Aplique una fuerza moderada para lograr un ajuste ceñido.

Utilice abrazaderas o sujetadores para asegurar el filtro de agua en un lugar que permita retirarlo y reemplazarlo en el futuro. Honeywell recomienda cambiar el filtro de agua o los cartuchos de RO (ósmosis inversa) 1 y 2 anualmente, o según sea necesario, de acuerdo con las condiciones del agua.

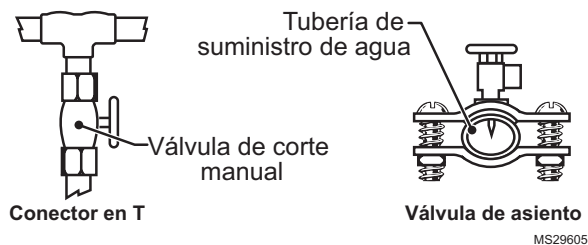
Instale el dispositivo contra reflujo, según lo especifique el código. Refiérase al “Apéndice F: filtro de ósmosis inversa” si utiliza el filtro de ósmosis inversa.

Corte la tubería de agua para que sea lo suficientemente larga para que alcance desde el filtro de agua hasta el acople de suministro en la parte inferior del TrueSTEAM.

Inserte la tubería de agua en el acople de suministro del TrueSTEAM.

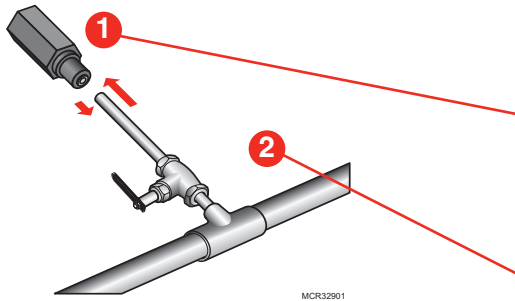
Nota: si no se logra un ajuste ceñido con la tubería plástica, la tubería podría aflojarse en el futuro. Aplique una fuerza moderada para lograr que la tubería de agua quede bien asentada y segura.

PASO DOS: inserte en una tubería de agua



- Consulte los códigos de plomería locales para la conexión adecuada.
- Utilice la válvula de asiento que se proporciona o un acople en T y una válvula de corte manual para insertar en una tubería de agua fría.
- Refiérase al material impreso que se incluye con la válvula que elija y a los códigos de plomería locales. Utilice la técnica adecuada para la válvula.

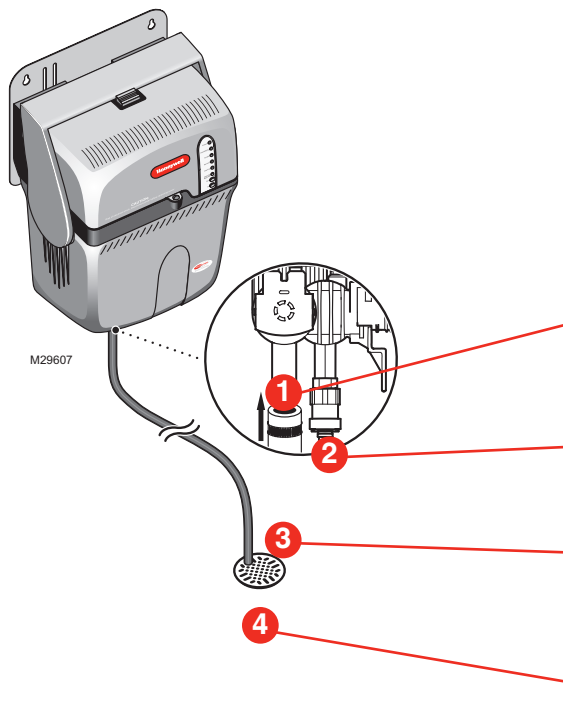
PASO TRES: conecte el TrueSTEAM a la tubería de agua fría



Conecte un extremo del largo restante de la tubería de agua al dispositivo contra reflujo. Aplique una fuerza moderada para lograr un ajuste ceñido. Consulte “Filtro de ósmosis inversa” en la página 23 si utiliza el filtro de ósmosis inversa.

Conecte el otro extremo de esta tubería a la válvula de asiento o al acople en T y a la válvula de cierre manual.

PASO CUATRO : conecte al desagüe de agua



- Consulte y siga los códigos de plomería locales para conocer el tamaño de las tuberías de desagüe y los requisitos de temperatura máxima.
- La instalación ideal se realiza directamente al desagüe del piso principal y se utiliza la manguera de goma que viene incluida.
- Si no está disponible el acceso directo al desagüe del piso, consulte “Otras opciones de plomería” en la página 15.

Conecte la manguera de desagüe de ½ pulgada (1.3 cm) que se suministra al acople de drenaje en la parte inferior del TrueSTEAM.

Utilice la abrazadera de manguera para asegurar la manguera de drenaje al conector dentado.

Dirija la manguera de drenaje al desagüe del piso. La manguera deberá tener una inclinación continua hacia abajo.

Dirija la salida de la manguera hacia el desagüe del piso. Asegure la manguera para disminuir el riesgo de que se acumule el agua o salpique.



PRECAUCIÓN: peligro de quemaduras.

Durante el funcionamiento, el agua caliente puede salir por el desagüe y producir quemaduras. Cerciérese de que la manguera se encuentre conectada de forma segura al desagüe.

Antes de proceder con el cableado:

- ☐ He confirmado que la capacidad del circuito posee el mínimo requerido.
- ☐ He conectado el suministro de agua utilizando el agua fría.
- ☐ He instalado la conexión del drenaje.

Otras opciones de plomería

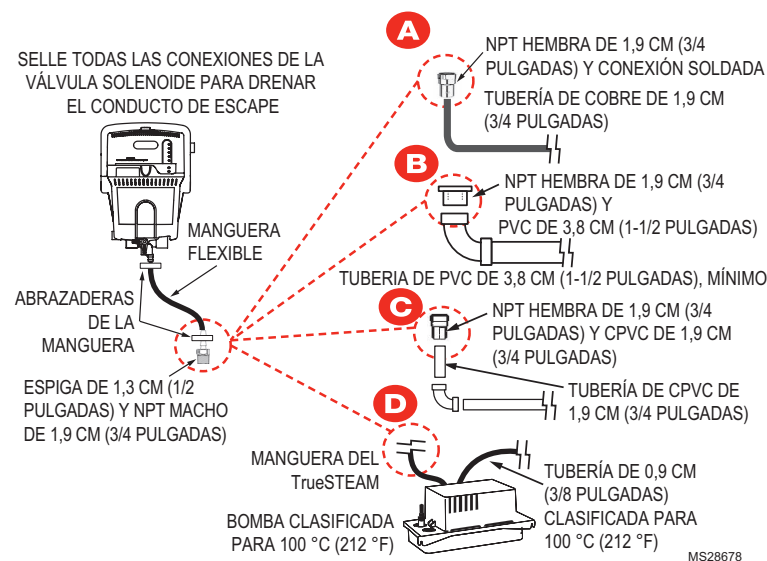
Los siguientes diagramas son para aplicaciones donde no hay un drenaje estándar hacia el drenaje del piso. Elija la opción de plomería que se adapte a su instalación. Use la opción A, B, C o D según el tipo de tubería o la bomba de condensado. Consulte y siga los códigos de plomería locales, además de estas instrucciones.

Para todas las opciones mostradas:

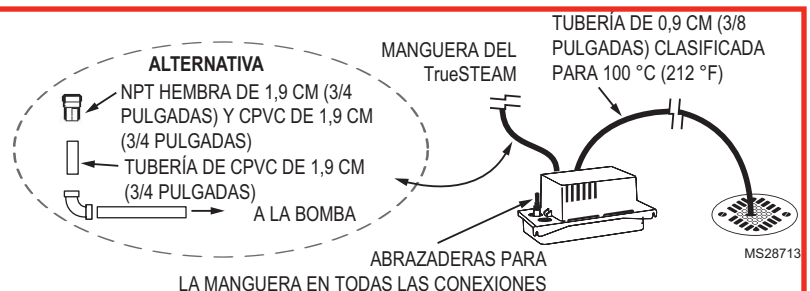
- Sujete la manguera de goma cada 6 pulgadas (15.2 cm).
- El PVC debe tener una clasificación 40 o superior.
- Todas las juntas de las tuberías de plástico están soldadas.
- Vacíe en un colector en P que permanecerá húmedo en todo momento.

Conexión al TrueSTEAM

Común para todas las opciones de plomería.

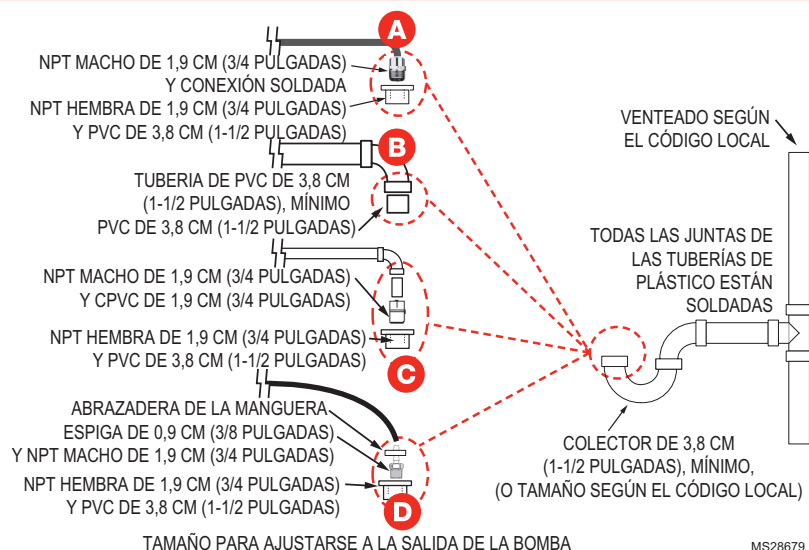


Opción 1: plomería para desagüe con bomba de condensado.

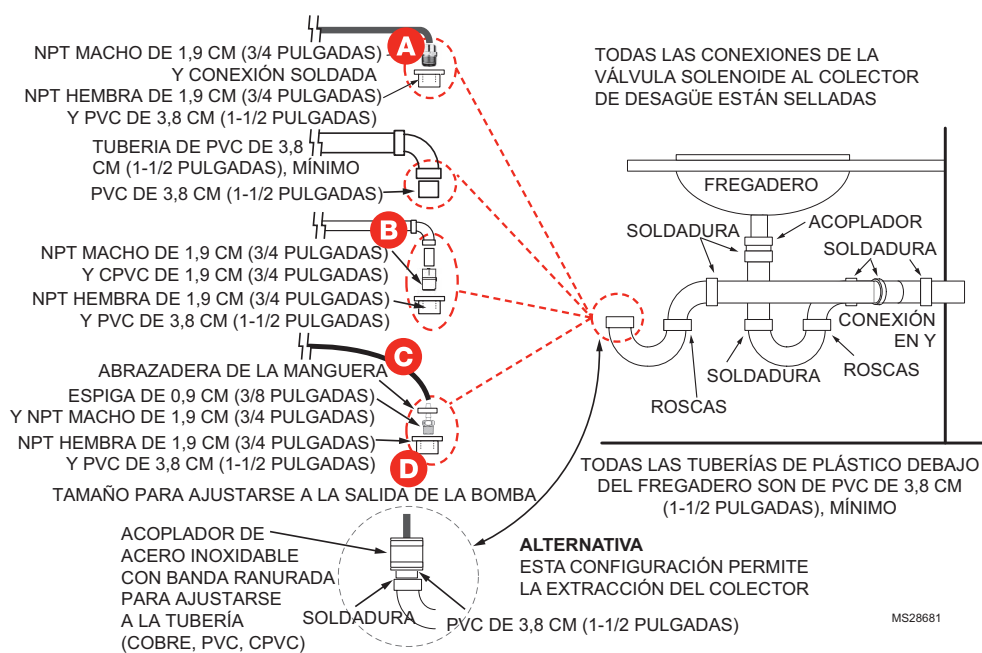


- Utilice una bomba de condensado Hartell A3X-115 o equivalente (rango de temperatura de 212 °F [100 °C], caudal de la bomba de > 1 GPM).
- La bomba debe encenderse cuando el TrueSTEAM esté en funcionamiento.
- Utilice una bomba con un sensor de rebose incorporado o instale la bomba en una bandeja de goteo con un interruptor de humedad conectado para apagar el TrueSTEAM.

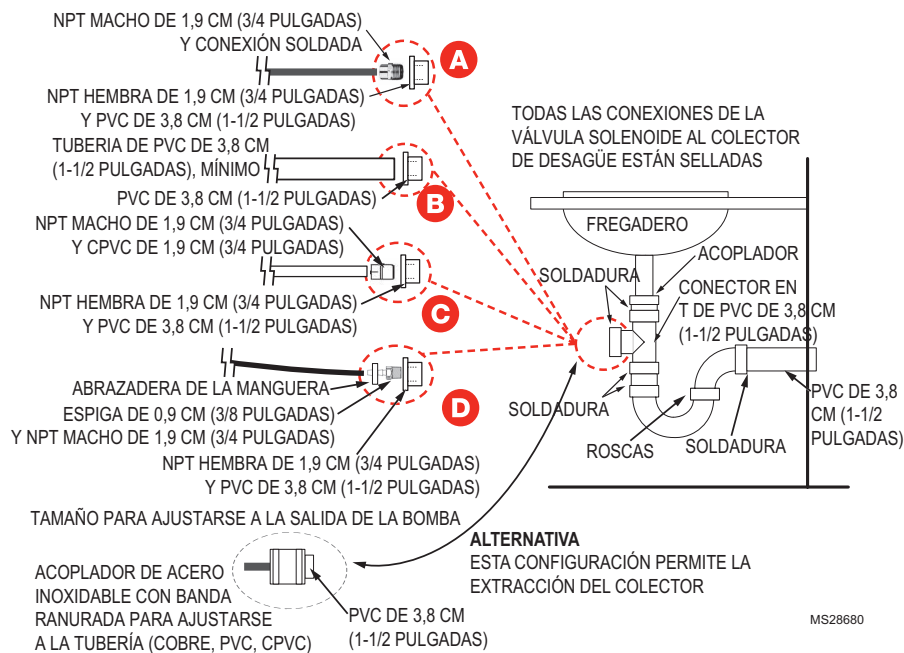
Opción 2: plomería para un colector dedicado.



Opción 3: plomería para fregadero con un colector dedicado.



Opción 4: plomería para colector de fregadero.



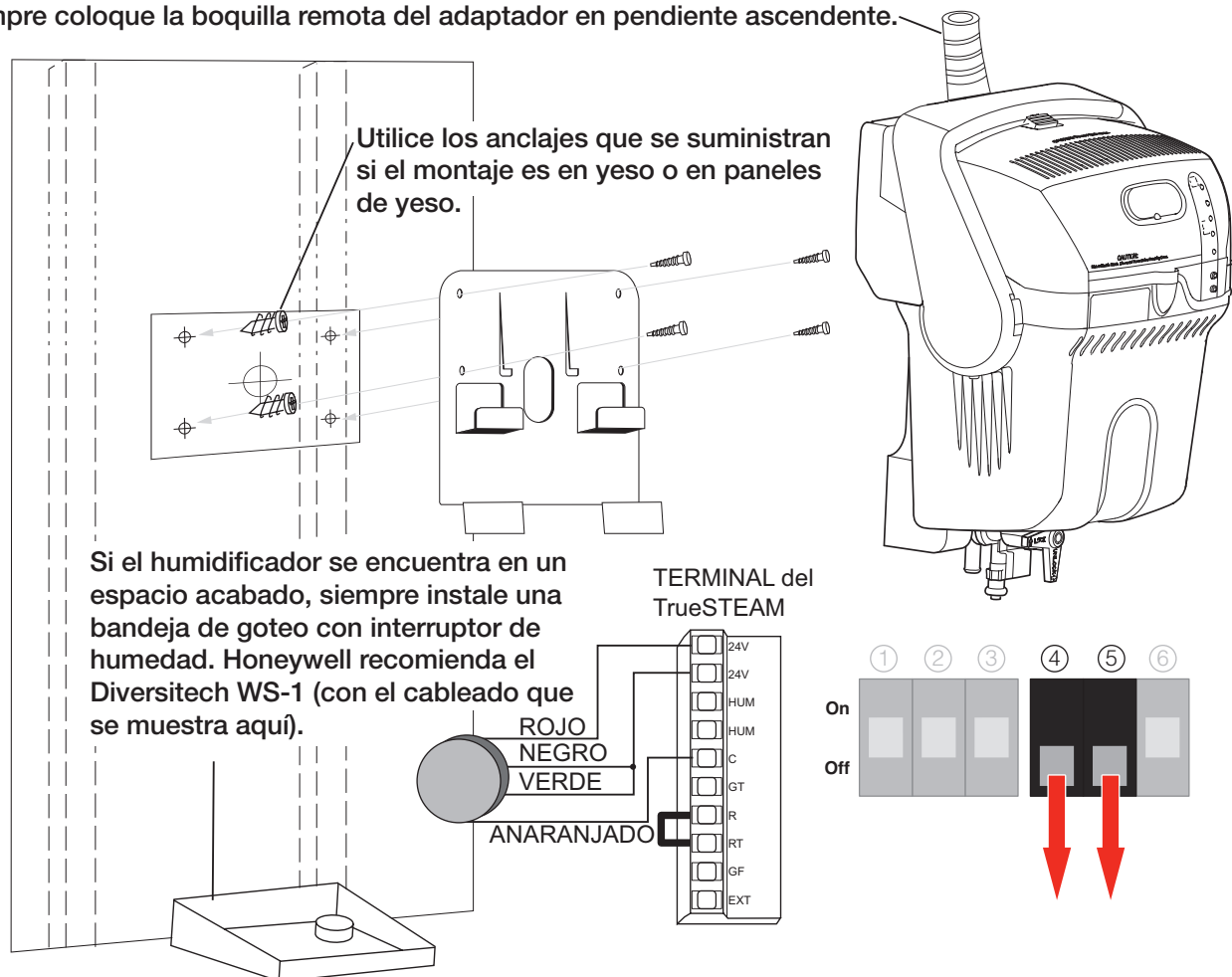


Si el humidificador se encuentra en un espacio acabado, siempre instale una bandeja de goteo con interruptor de humedad. Honeywell recomienda el Diversitech WS-1 (con el cableado que se muestra aquí).

Instalación remota

Utilice la instalación remota cuando no encuentre una ubicación adecuada para montaje en conducto en el sistema HVAC del propietario. Para obtener instrucciones detalladas sobre la instalación remota, consulte las instrucciones para la instalación del kit de montaje remoto TrueSTEAM (69-2317).

Siempre coloque la boquilla remota del adaptador en pendiente ascendente.





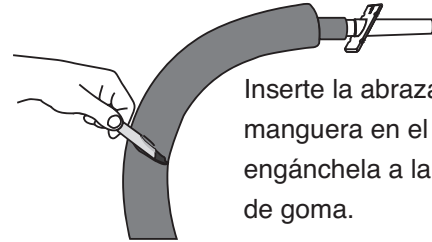
MEJOR PRÁCTICA

Siempre examine la instalación de la manguera después de, al menos, 1 hora de producción de vapor, para verificar que no haya pandeos ni filtraciones en los puntos de conexión.

Realice un corte longitudinal en el material aislante, en la mitad de la manguera.

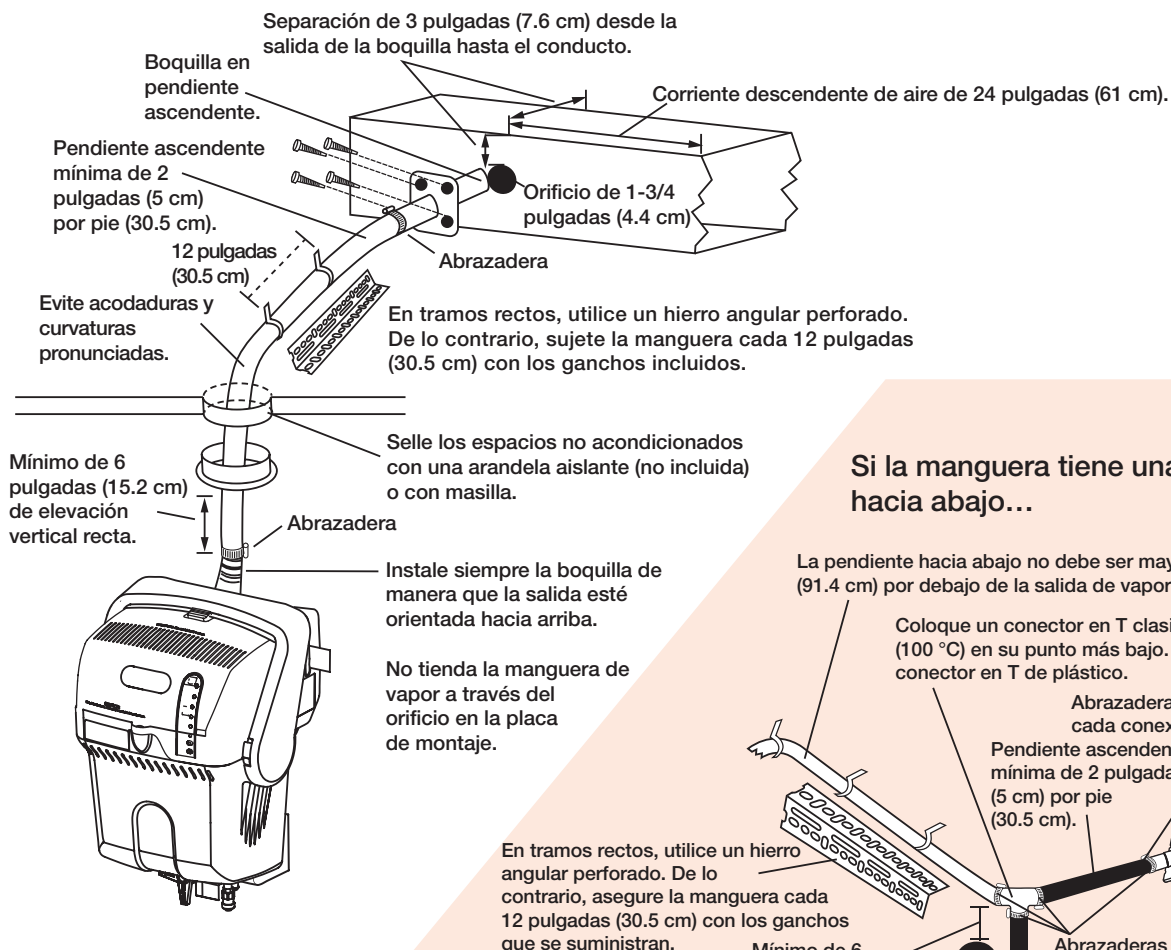


No corte la manguera de vapor de goma.



Inserte la abrazadera de la manguera en el corte y engánchela a la manguera de goma.

PLOMERÍA



Si la manguera tiene una pendiente hacia abajo...

La pendiente hacia abajo no debe ser mayor de 3 pies (91.4 cm) por debajo de la salida de vapor del humidificador.

Coloque un conector en T clasificado para 212 °F (100 °C) en su punto más bajo. No utilice un conector en T de plástico.

Abrazaderas de manguera en cada conexión.

Pendiente ascendente mínima de 2 pulgadas (5 cm) por pie (30.5 cm).

Boquilla en pendiente ascendente.

Mínimo de 6 pulgadas (15.2 cm)

Mínimo de 2 pulgadas (5 cm)

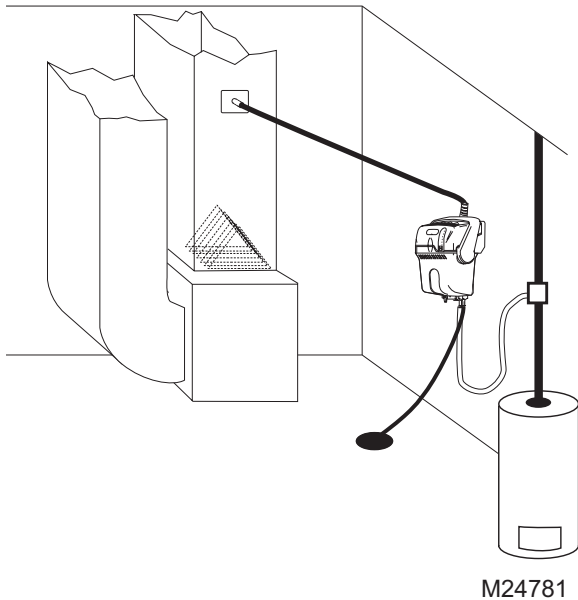
Agua en el codo.

Siempre consulte y siga los códigos de plomería locales para conocer el tamaño de las tuberías de desagüe y los requisitos de temperatura máxima.

MS29636

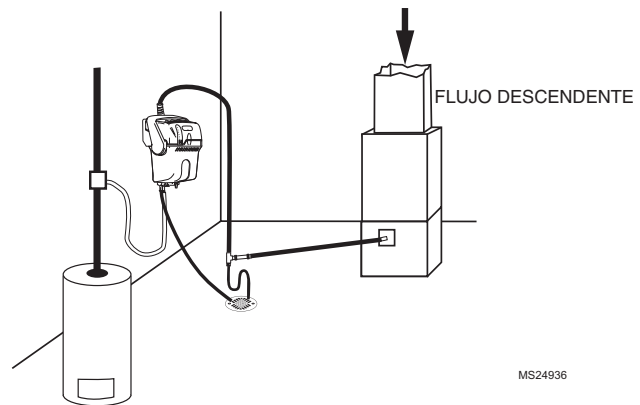
Instalación adecuada de la manguera

Instalación remota de sistemas de calefacción o en habitaciones para máquinas



Nota: si la temperatura del lugar en el que se encuentra el controlador de aire disminuye por debajo del punto de congelamiento, el TrueSTEAM debe instalarse en un espacio acondicionado, conectando una manguera remota al conducto.

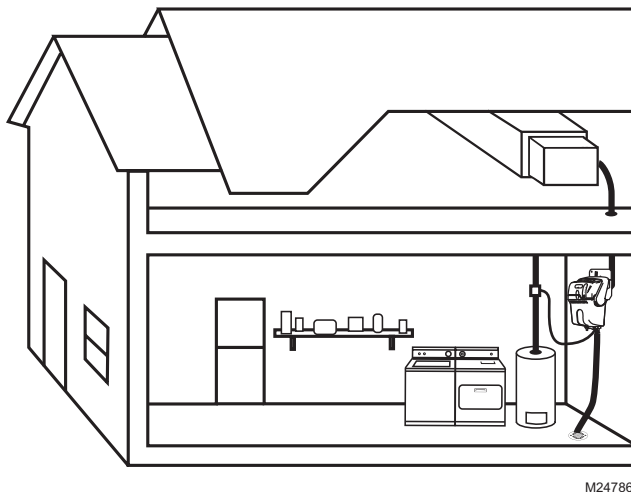
Instalación remota del montaje en conducto



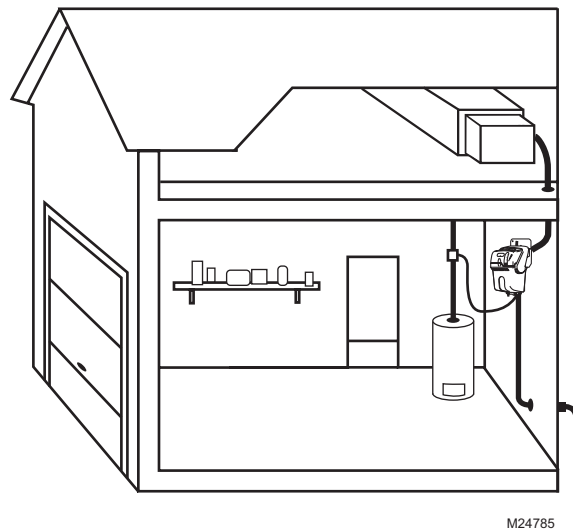
PRECAUCIÓN

Cuando la temperatura del agua está por encima de los 140 °F (60 °C), puede producir quemaduras.

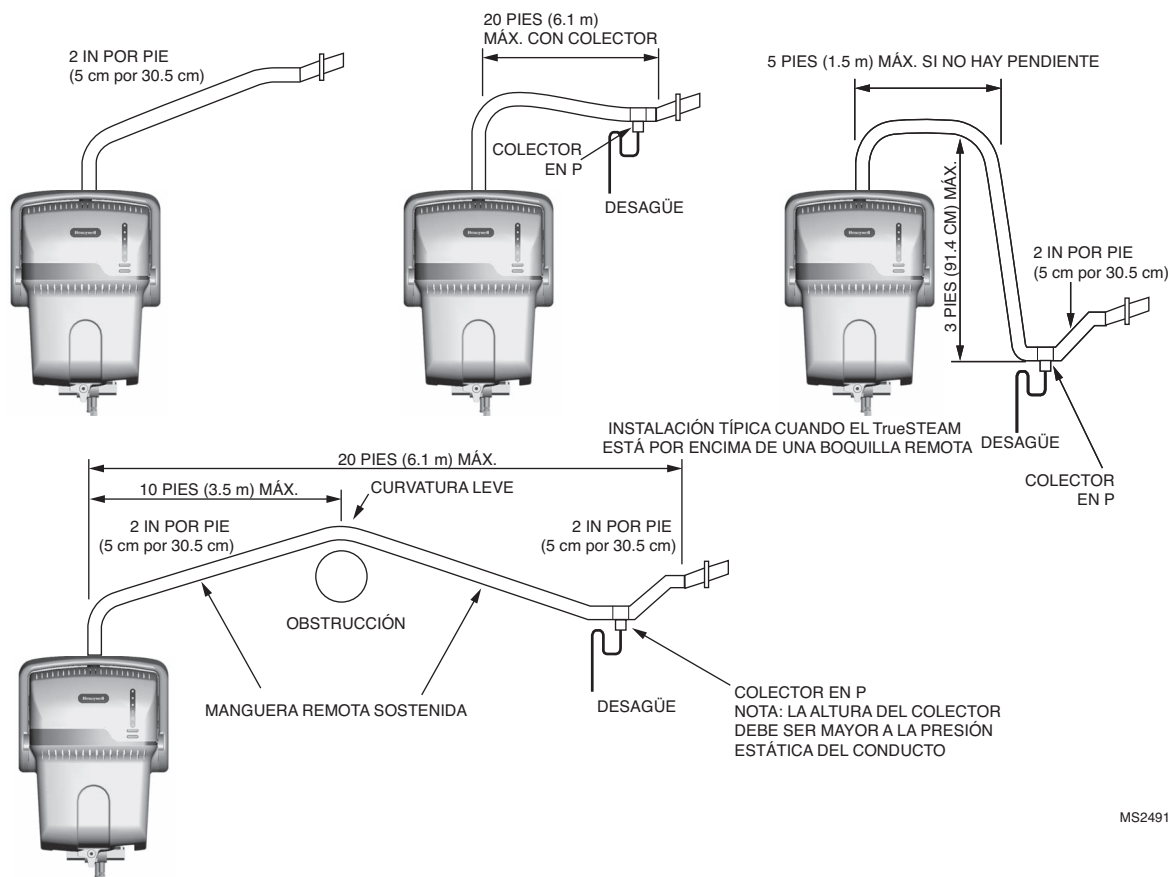
Opciones de instalación remota en zonas habitables



Instalación remota desde el garaje



El agua que drena podría estar caliente. Verifique que la salida de drenaje no quede expuesta.



MS24915

NOTAS:

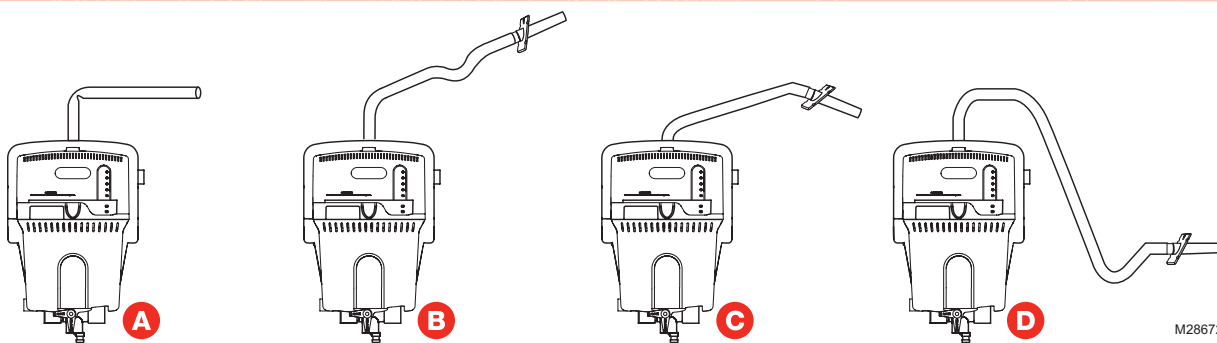
- Inclíne la manguera hacia arriba en dirección al flujo de vapor, a 2 pulgadas por pie (5 cm por 30.5 cm).
- Inclíne la manguera hacia abajo en dirección al flujo de vapor, a 3/4 de pulgada por pie (1.9 cm por 30.5 cm).
- El largo máximo de la manguera remota de vapor es de 20 pies (6.1 m).
- La altura de los colectores en P debe ser mayor a la presión estática del conducto. (Generalmente, 3 pulgadas [7.6 cm] serán suficientes).
- Minimice curvaturas y codos pronunciados.
- Aislar la manguera remota en espacios no acondicionados preservará mejor su eficiencia.



Nunca sujete la manguera a un material que pueda pandearse con el tiempo (como el PVC) ni a materiales que no puedan sostener el peso de la manguera remota.



EVITE ESTOS ERRORES COMUNES



- A** Curvaturas pronunciadas de la manguera. El tramo horizontal no tiene la pendiente mínima de 2 pulgadas por pie (5 cm por 30.5 cm).
- B** Curvaturas pronunciadas de la manguera. La manguera no tiene un soporte continuo, al menos, cada 12 pulgadas (30.5 cm), lo que podría ocasionar que la manguera se pandee.
- C** Curvaturas pronunciadas de la manguera. No tiene una elevación vertical de, al menos, 6 pulgadas (15.2 cm) inmediatamente después del humidificador, y la boquilla no está inclinada hacia arriba.
- D** El tramo horizontal no tiene la pendiente mínima de 2 pulgadas por pie (5 cm por 30.5 cm). Curvaturas pronunciadas de la manguera. La pendiente descendente no tiene un colector en su punto más bajo.

Filtro de ósmosis inversa

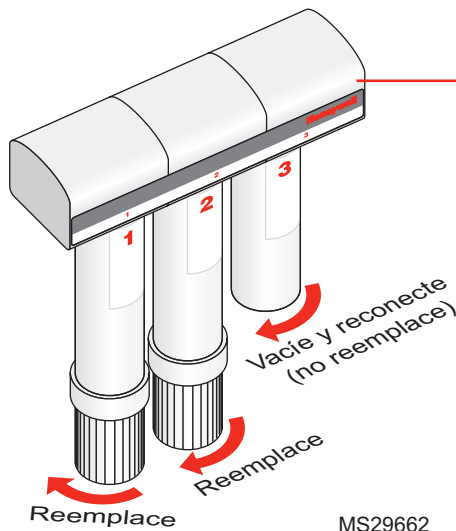
Si la vivienda del propietario del TrueSTEAM tiene agua de rango 2 en la banda de prueba para el agua, el sistema de filtración de ósmosis inversa (RO) de Honeywell (N° S0045947) debe instalarse en la tubería de suministro de agua. No utilizar el juego de filtros RO (ósmosis inversa) en estas situaciones aumentará la necesidad de mantenimiento y posible falla del TrueSTEAM y sus componentes.

El sistema de filtración RO (ósmosis inversa) consiste en un chasis de base con tres filtros tipo cilindro:

- El agua pasa primero a través del filtro N° 1 para remoción de sedimentos.
- Luego pasa a través del filtro N° 2 de ósmosis inversa.
- El agua limpia llena el tanque de agua por etapas N° 3 y el tanque de almacenaje de reserva.

Finalmente, esta reserva fluye en el tanque del TrueSTEAM cuando el tanque está bajo y la válvula solenoide se abre. Una línea de desagüe purga el agua del sistema de filtración de ósmosis inversa a un punto de desagüe adecuado en la vivienda.

Partes del filtro de RO (ósmosis inversa)



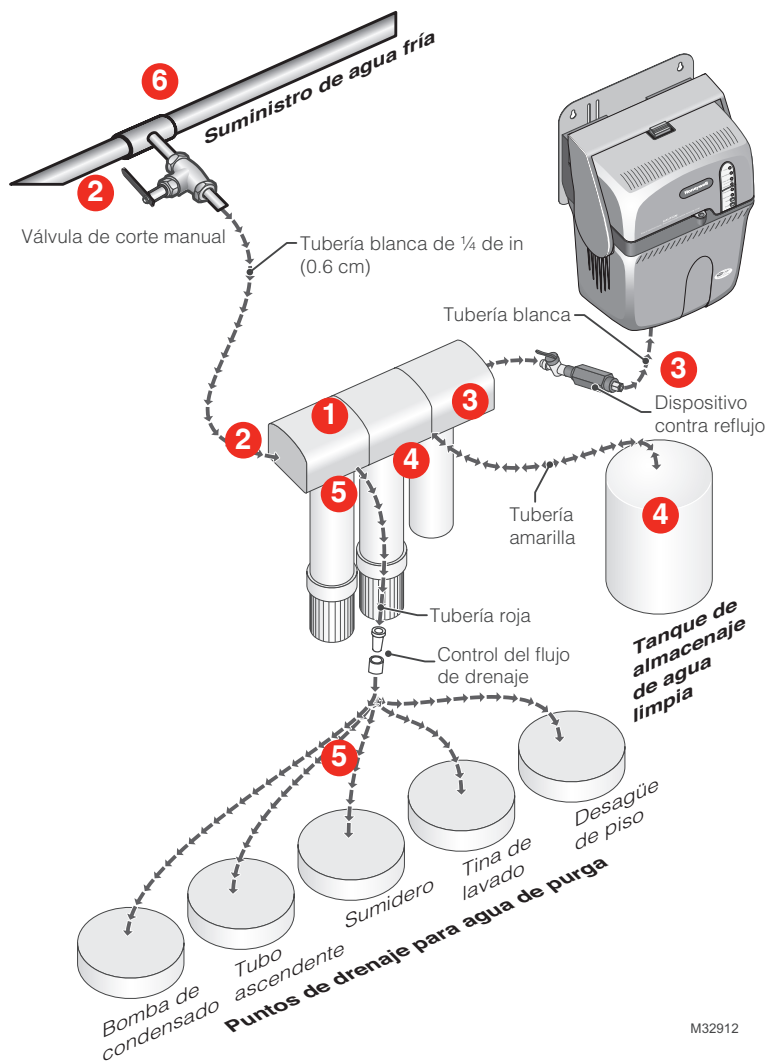
Chasis de base

1. **Filtro de remoción de sedimentos:** reemplace, al menos, una vez cada temporada de humidificación.
2. **Filtro de ósmosis inversa:** reemplace, al menos, una vez cada temporada de humidificación.
3. **Tanque de agua limpia por etapas:** no es necesario reemplazarlo, pero aflójelo y vacíe el agua al final de una temporada de humidificación.

MS29662

Preparación del filtro de RO (ósmosis inversa)

Refiérase a la hoja de instrucciones que viene con el sistema de filtración de RO (ósmosis inversa) para obtener las instrucciones completas de la instalación.



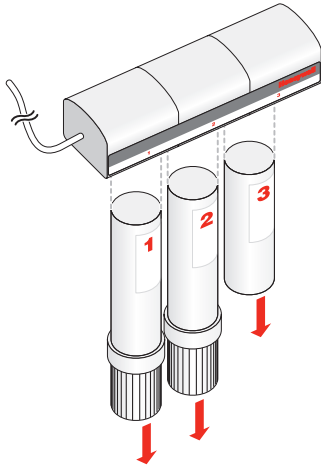
M32912

1. Monte el chasis de base en una superficie capaz de sostener hasta 7 libras (3.8 kg) entre la tubería de agua fría de la vivienda y la ubicación del TrueSTEAM. (Se suministran los herrajes de montaje).
2. Conecte la tubería de agua blanca de 1/4 de pulgada (0.6 cm) a la tubería principal de agua fría de la vivienda. Conecte el otro extremo al puerto de entrada del chasis de base.
3. Conecte la tubería de agua blanca de 1/4 de pulgada (0.6 cm) a la salida en el chasis de base. Conecte el otro extremo al dispositivo contra reflujo. Conecte otra tubería de agua entre el dispositivo contra reflujo y el acople de suministro del TrueSTEAM.
4. Conecte la tubería amarilla de agua al puerto de salida del tanque de almacenaje de agua limpia. Conecte el otro extremo al puerto de entrada amarillo del sistema de filtración RO.
5. Conecte la tubería roja al puerto de agua de purga en el chasis de base y a un drenaje adecuado en el otro extremo.

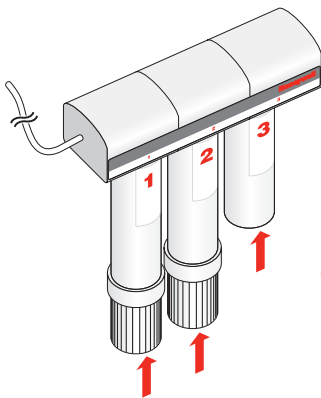
IMPORTANT : refiérase a los códigos locales y obsérvelos para la instalación adecuada del drenaje. Refiérase a los requisitos adicionales de drenaje en la guía de instalación del TrueSTEAM cuando acople el drenaje del filtro RO con el drenaje del TrueSTEAM.

Mantenimiento del filtro de RO (ósmosis inversa)

Honeywell recomienda los siguientes pasos de mantenimiento, al menos, una vez durante cada estación de humidificación.



Retire los filtros N° 1, 2 y 3, en este orden.



Reconecte los filtros en este orden:

- Vacíe el agua del filtro N° 3 y reconecte al sistema de RO (ósmosis inversa). (No lo reemplace).
- Conecte un nuevo filtro N° 2.
- Conecte un nuevo filtro N° 1.

M29663

Antes de cablear el TrueSTEAM

Antes de cablear el TrueSTEAM:

- ☐ Leeré la sección “Comprensión de los interruptores DIP” que comienza en esta página.
- ☐ Leeré la sección “Cómo decidir sobre la configuración del cableado” que comienza en la página 28.

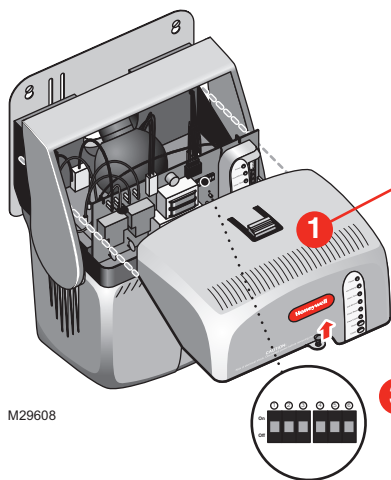
Uso de los interruptores DIP

Las características de cableado se han establecido con configuraciones DIP, las cuales se describen bajo la cubierta del TrueSTEAM.

PASO UNO: retire la cubierta del TrueSTEAM



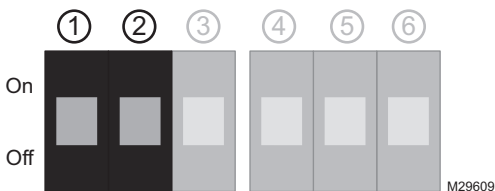
PRECAUCIÓN: peligro de voltaje.
Compruebe que el TrueSTEAM no esté enchufado cuando retire la cubierta.



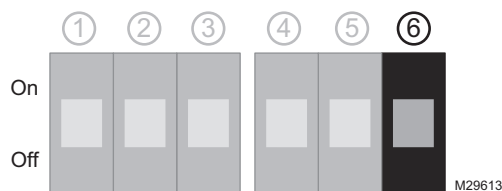
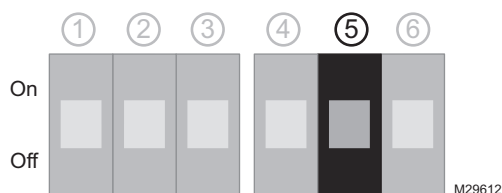
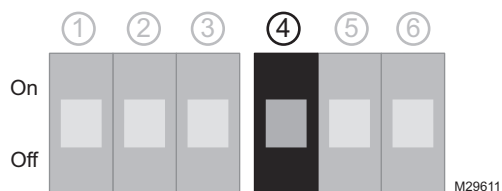
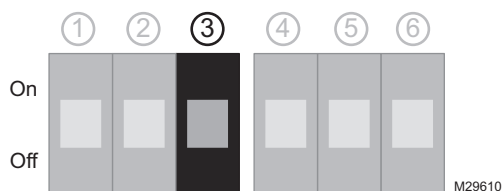
- Afloje el tornillo de la cubierta.
- Deslice la cubierta hacia fuera desde la parte delantera.
- Cuando retire la cubierta, verá seis interruptores DIP a la izquierda del panel de interfaz de usuario. Este manual hace referencia a los interruptores DIP del 1 al 6, de izquierda a derecha.

CABLEADO

PASO DOS : comprensión de los interruptores DIP



- Los interruptores DIP 1 y 2 se utilizan para mantenimiento.**
- DIP 1 y DIP 2:** estos dos DIP juntos especifican cuán a menudo se efectúa el ciclo de descarga automático. Consulte “Mantenimiento de rutina” en la página 46.



Los interruptores DIP 3, 4 y 5 se utilizan para humidificar.

DIP 3: se utiliza para permitir el funcionamiento inalámbrico.

- Si está HACIA ABAJO (predeterminado), el terminal inalámbrico está desactivado.
- Si está HACIA ARRIBA, el terminal inalámbrico está activado.

DIP 4: se utiliza para configurar la monitorización de energía.

- Si está HACIA ABAJO (predeterminado), el TrueSTEAM busca la entrada R antes de permitir que se produzca humedad.
- Si está HACIA ARRIBA, el TrueSTEAM no busca la entrada R antes de permitir que se produzca humedad. La energía puede seguir pasando si la entrada R está conectada. Refiérase a “Tome la decisión de monitorizar la energía” en la página 28.

DIP 5: se utiliza para configurar la comprobación de aire auxiliar (opcional).

- Si está HACIA ABAJO (predeterminado), el TrueSTEAM no busca el movimiento de aire a través de un dispositivo de comprobación de aire.
- Si está HACIA ARRIBA, el TrueSTEAM busca la conexión C antes de permitir que se produzca humedad. Cablee un dispositivo de comprobación de aire entre el TrueSTEAM C y el sistema C. Refiérase a “Tome la decisión de comprobación de aire complementaria” en la página 32.

Nota: la configuración del interruptor DIP 5 requiere que el interruptor DIP 4 esté hacia abajo. Si el DIP 4 está hacia arriba, no se utilizará la posición del DIP 5.

DIP 6: no se utiliza en este momento.

Cómo decidir sobre la configuración del cableado

Antes de tomar decisiones sobre las configuraciones del cableado:

- ☐ Comprendo cuándo debo utilizar los interruptores DIP y cómo configurarlos para el control de humedad.

El cableado del TrueSTEAM es distinto del cableado de un humidificador con almohadilla de evaporación. Además del accionamiento de la válvula solenoide de agua, el TrueSTEAM puede monitorizar la potencia del sistema y regular el funcionamiento del ventilador del sistema.

Debe decidir sobre las configuraciones que utilizará antes de cablear el TrueSTEAM. Estas decisiones afectarán la forma cómo se efectúan las conexiones, cómo se configuran los interruptores DIP y cómo funciona el TrueSTEAM para el propietario.

PASO UNO: tome la decisión de monitorizar la energía

La monitorización de la energía es una configuración que le permite al TrueSTEAM humidificar solamente cuando tenga confirmación de que el transformador del sistema HVAC (calefacción, ventilación y aire acondicionado) tenga energía. Esto ayuda a evitar que el vapor entre al conducto de alimentación cuando el sistema HVAC no esté operativo. Hay dos formas para configurar la monitorización de la energía, según el control de humedad que se utilice:

- **CONFIGURACIÓN 1:** utilizando un termostato con control de humedad integrado.
- **CONFIGURACIÓN 2:** utilizando un humidistato separado del termostato.

CONFIGURACIÓN 1: utiliza un termostato con un control de humedad integrado, como VisionPRO IAQ o Prestige; es ideal para contratistas que:

- ☐ Desean un cableado simplificado; el TrueSTEAM únicamente debe conectarse a los terminales HUM del control.
- ☐ Ofrecen un sistema integrado y controles accesorios para el espacio habitable.
- ☐ Están utilizando el termostato VisionPRO IAQ o Prestige.

Proceda a la ilustración “Conceptos básicos del cableado: configuración 1” en la parte superior de la página siguiente.

CONFIGURACIÓN 2: utilizando un humidistato separado del termostato, como H6062 o TrueIAQ; es ideal para contratistas que:

- ☐ Usan un control de humedad separado del termostato.
- ☐ Desean ubicar el control de humedad en el conducto de retorno.

Proceda a la ilustración “Conceptos básicos del cableado: configuración 2” en la parte inferior de la página siguiente.

NOTA IMPORTANTE: las imágenes a continuación no son un diagrama de cableado completo. Este solamente muestra la monitorización de la energía y no pretende ser el único diagrama. Refiérase a la sección “Cableado del TrueSTEAM” en las páginas siguientes para obtener diagramas de cableado completos.



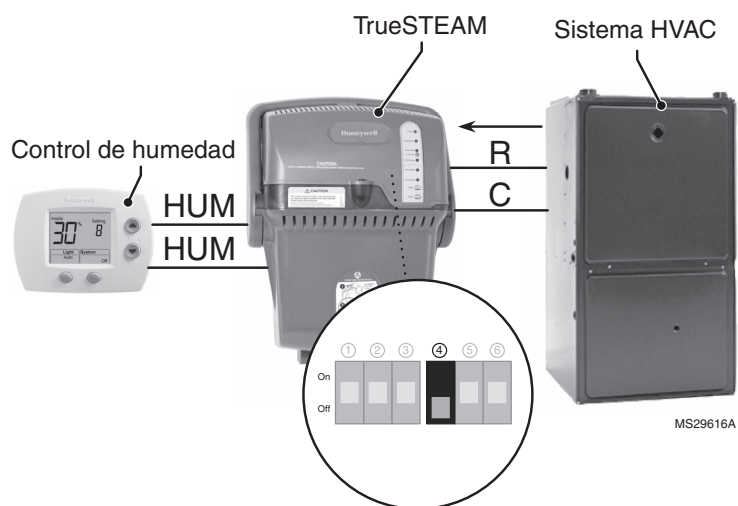
CONCEPTOS BÁSICOS DEL CABLEADO: CONFIGURACIÓN 1

Cuando se utiliza un termostato con control de humedad incorporado, (como VisionPRO IAQ o Prestige):

- El termostato está alimentado por el transformador del sistema. En esta configuración, el termostato deberá tener energía o el TrueSTEAM no podrá producir vapor.
- Dado que el termostato sabe cuándo el transformador del sistema tiene energía, configure el interruptor DIP 4 HACIA ARRIBA, para que no busque una entrada R desde el R del sistema.
- Si el termostato **NO ESTÁ ALIMENTADO** por el transformador del sistema, se requiere monitorear la entrada R. Deje DIP 4 HACIA ABAJO. (configuración de fábrica)

CONCEPTOS BÁSICOS DEL CABLEADO: CONFIGURACIÓN 2

Cuando se utiliza un humidistato separado del termostato, (como H6062 o TrueIAQ):



- El TrueSTEAM, generalmente, le suministra energía al humidistato. En esta configuración, el TrueSTEAM deberá monitorizar la energía del sistema HVAC para determinar si permite humedad.
- Deje el interruptor DIP 4 HACIA ABAJO (configuración de fábrica) y cablee R y C del sistema HVAC al R y C del TrueSTEAM. El TrueSTEAM verificará que haya energía presente antes de permitir la producción de vapor.

PASO DOS: tome la decisión de la regulación del ventilador del sistema

La regulación del ventilador del sistema es una configuración que permite que el TrueSTEAM monitorice el funcionamiento del ventilador del sistema HVAC y garantiza que el ventilador se encienda cuando haga falta humedad. Esto ayuda a que el flujo de aire distribuya la humedad en el espacio habitable y evita la condensación del agua en el conducto. Hay dos formas para configurar la regulación del ventilador del sistema, según el control de humedad que se utilice:

- **CONFIGURACIÓN 1:** utilizando un termostato con control de humedad integrado.
- **CONFIGURACIÓN 2:** utilizando un humidistato separado del termostato.

¿Cuál es la adecuada para usted?

CONFIGURACIÓN 1: utiliza un termostato con un control de humedad integrado, como VisionPRO IAQ o Prestige; es ideal para contratistas que:

- ☐ Desean un control integrado del humidificador y del sistema HVAC en el espacio habitable.
- ☐ Desean que el ventilador del sistema se encienda inmediatamente cuando se genera una demanda de humedad.

Proceda a la ilustración “Conceptos básicos del cableado: configuración 1” en la parte superior de la página siguiente.

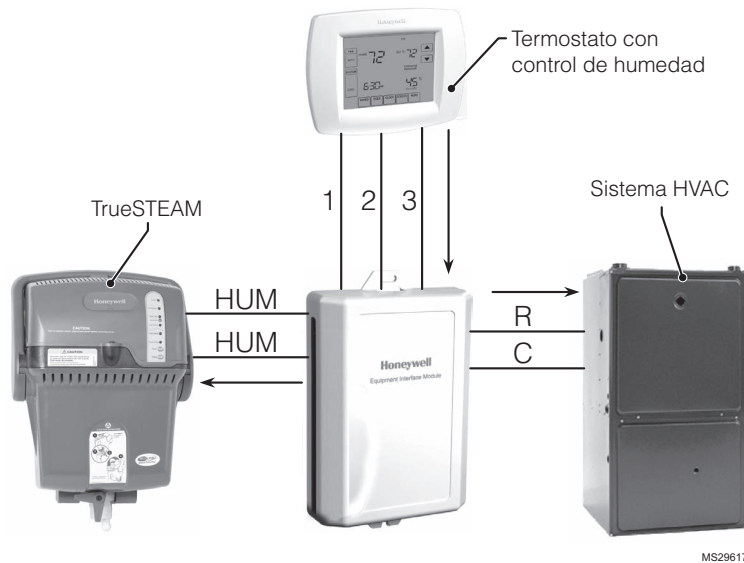
CONFIGURACIÓN 2: utilizando un humidistato separado del termostato, como H6062 o TruelAQ; es ideal para contratistas que:

- ☐ Usan un control de humedad separado del termostato.
- ☐ Desean evitar la circulación excesiva de aire en la vivienda. Los avisos para hacer funcionar el ventilador del TrueSTEAM no saldrán del terminal GF del TrueSTEAM hasta que la temperatura del agua alcance los 176 °F (80 °C) (justo antes de hervir).

Nota: Esta función también se puede utilizar con el VisionPRO IAQ. Refiérase a las páginas 35, 42.

Proceda a la ilustración “Conceptos básicos del cableado: configuración 2” en la parte inferior de la página siguiente.

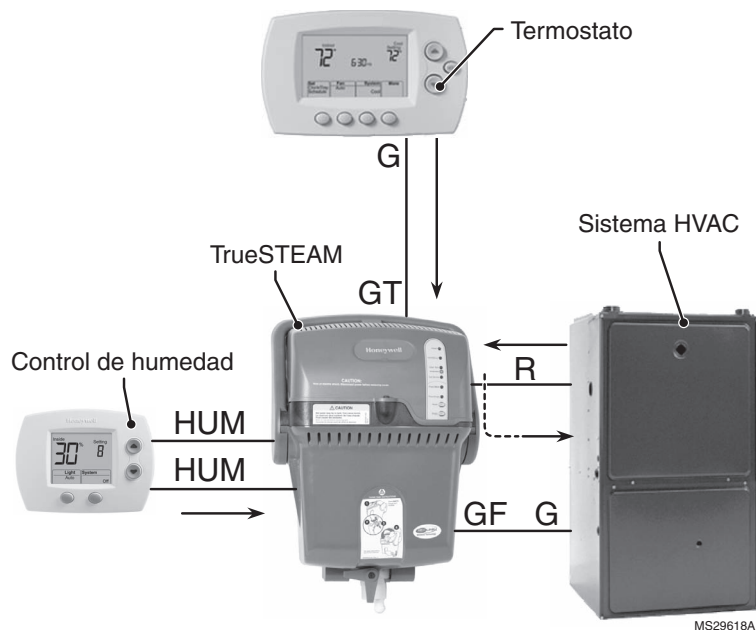
NOTA IMPORTANTE: las imágenes a continuación no son un diagrama de cableado completo. Este solamente muestra la monitorización de la energía y no pretende ser el único diagrama. Refiérase a la sección “Cableado del TrueSTEAM” en las páginas siguientes para obtener diagramas de cableado completos.



CONCEPTOS BÁSICOS DEL CABLEADO: CONFIGURACIÓN 1

Cuando se utiliza un termostato con control de humedad incorporado, (como VisionPRO IAQ o Prestige):

- Un termostato controla el ventilador y el TrueSTEAM. El control no permitirá la producción de vapor, a menos que el ventilador del sistema esté encendido.
- Conecte el G del termostato al G del sistema HVAC como de costumbre.
- Conecte los terminales HUM del TrueSTEAM a los terminales HUM del sistema.



CONCEPTOS BÁSICOS DEL CABLEADO: CONFIGURACIÓN 2

Cuando se utiliza un humidistato separado del termostato, (como H6062 o TrueIAQ):

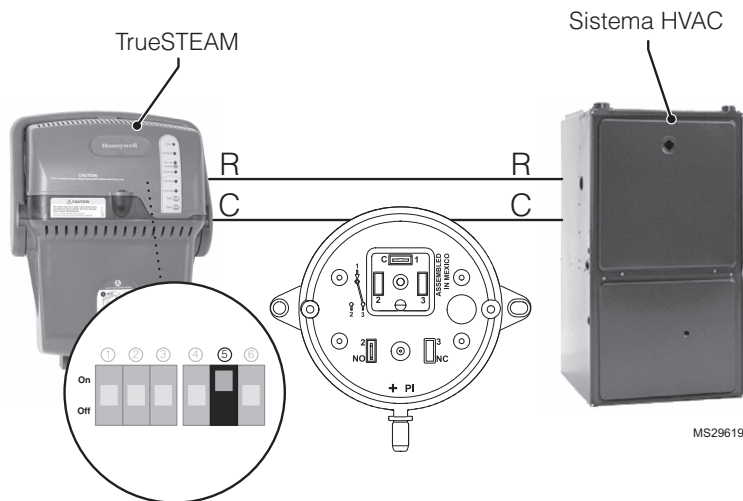
- El control de humedad externa no monitoriza ni controla el ventilador del sistema. El TrueSTEAM deberá confirmar que el ventilador tenga energía antes de permitir la humidificación.
- Interrumpa la conexión del G del termostato al G del sistema HVAC. Conecte el G del termostato al GT del TrueSTEAM. Conecte el GF del TrueSTEAM al G del sistema HVAC.
- Los avisos del G del termostato pasan directamente a través del TrueSTEAM. Si esta señal no está presente y se necesita humedad, el TrueSTEAM suministrará energía desde el terminal RT al GF y al G del sistema HVAC para garantizar que el ventilador tenga energía para las demandas de humedad.

PASO TRES: tome la decisión de comprobación de aire complementaria

Además de controlar la energía del sistema y la regulación del ventilador, el TrueSTEAM puede controlar el movimiento de aire a través de un dispositivo externo complementario de comprobación de aire. Si se añade un dispositivo de comprobación de aire, el TrueSTEAM puede crear vapor solamente si el ventilador está moviendo el aire a través del conducto de alimentación.

Honeywell recomienda ENFÁTICAMENTE añadir un dispositivo complementario de comprobación del aire en TODAS las instalaciones TrueSteam™.

NOTA IMPORTANTE: las imágenes a continuación no son un diagrama de cableado completo. Este solamente muestra la monitorización de la energía y no pretende ser el único diagrama. Refiérase a la sección “Cableado del TrueSTEAM” en las páginas siguientes para obtener diagramas de cableado completos.



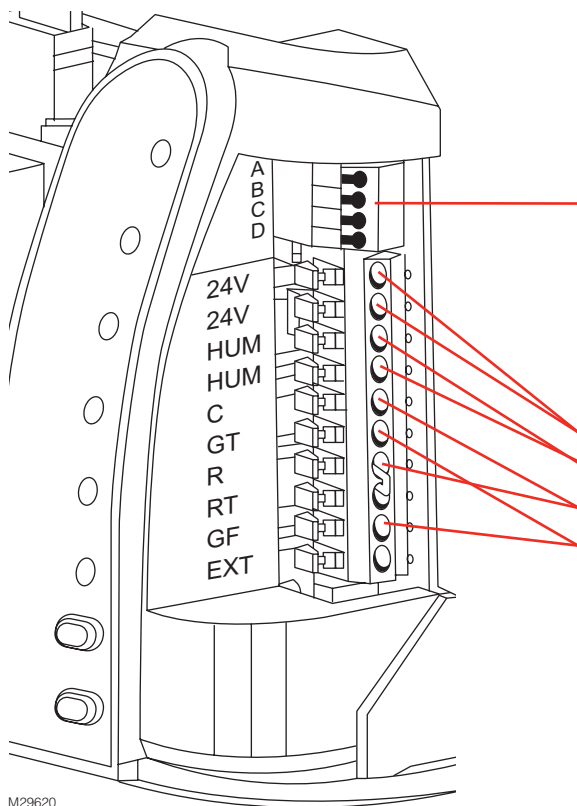
CONCEPTOS BÁSICOS DEL CABLEADO:

- Conecte el R y C del TrueSTEAM al R y C del sistema HVAC con un dispositivo de comprobación de aire en línea en el C.
- Configure la comprobación del aire a través del interruptor DIP 5 en el TrueSTEAM. Configure el DIP 5 hacia arriba y mantenga el DIP 4 hacia abajo.
- El TrueSTEAM buscará movimiento de aire a través de su conexión C antes de que el vapor ingrese al conducto.

Cableado del TrueSTEAM

Necesitará conectar el TrueSTEAM según el diagrama que corresponda a su control de humedad. Recuerde incluir las configuraciones del cableado y el DIP para la monitorización de la energía, la regulación del ventilador del sistema y la comprobación de aire complementaria (si se utiliza).

Uso de los terminales



M29620

Utilice los terminales (que se encuentran dentro de la cubierta) para cablear el TrueSTEAM al control de humedad y al sistema HVAC.

Terminales inalámbricos RedLINK

- A – con corriente
- B – envía señal
- C – recibe señal
- D – común

Nota: si utiliza el control inalámbrico, coloque los interruptores DIP 3 y 4 en la posición HACIA ARRIBA.

Terminales de bajo voltaje

24 V: voltaje de salida

HUM: terminales de bajo voltaje para control de humedad.

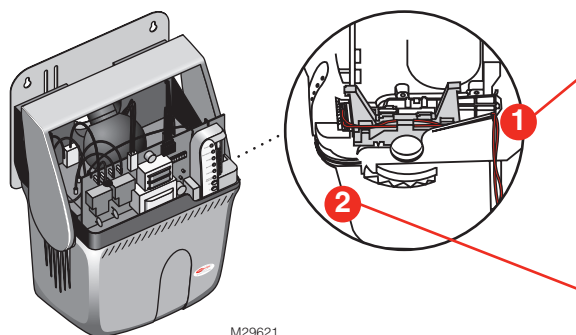
C, R: entradas del transformador del sistema HVAC.

GT, GF: la entrada GT es del termostato G. La salida GF va a la G del sistema HVAC.

RT: se conecta al terminal R del termostato que normalmente se enciende para emitir una orden de ventilación.

EXT: cuando no se utiliza una placa de ventilador de 24 V CA para controlar el soplador (aplicaciones hidráulicas o de refrigeración solamente), esta conexión con GF proporciona un cierre de contacto seco para emitir órdenes de ventilación. EXT/GF pueden conectarse a un centro de control de relé de bajo voltaje para proporcionar control de la línea de voltaje del ventilador.

Trazado de los cables



M29621

Dirija los cables a través de las pestañas elevadas y hacia afuera de la muesca que se encuentra en la parte posterior del chasis.

Asegúrese de que los cables estén seguros y que no interfieran con el ensamble de la cubierta.

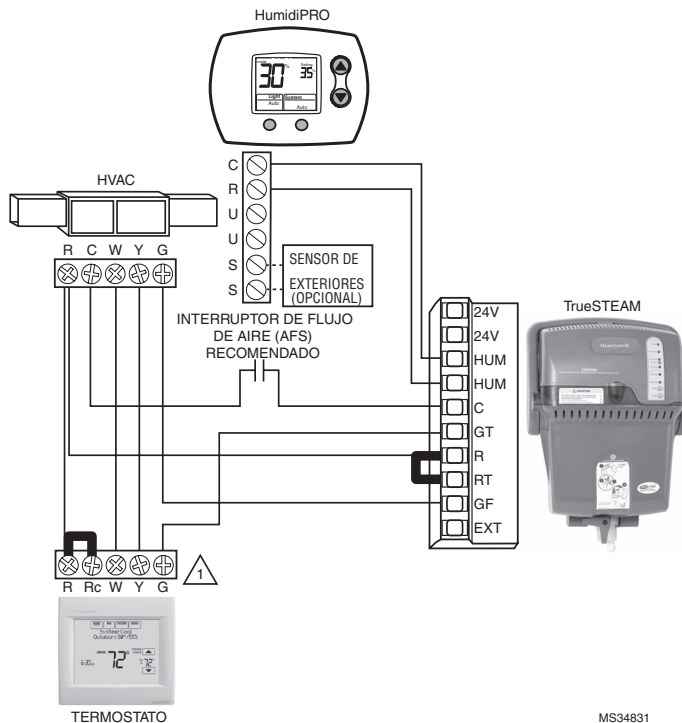
Uso del diagrama de control adecuado



PRECAUCIÓN: peligro de voltaje.

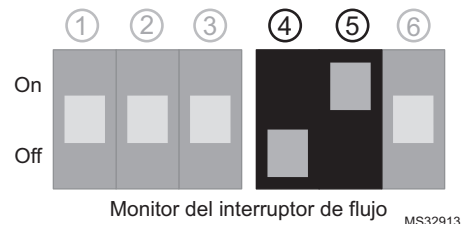
Antes de realizar el cableado hacia los terminales del equipo HVAC, corte la energía del equipo. Cerciérese de que el TrueSTEAM no esté enchufado.

Siga el diagrama para las opciones de control 1 a 14 para cablear el TrueSTEAM. Refiérase al manual de instalación que se proporciona con el control para obtener instrucciones adicionales si fuese necesario.



OPCIÓN 1: cableado del humidistato mecánico de contacto seco

⚠ Cerciérese de que el termostato utilice Y aisladas de G. Todos los termostatos Honeywell Prestige, VisionPRO IAQ, VisionPRO y Focus Pro hacen esto.



CABLEADO

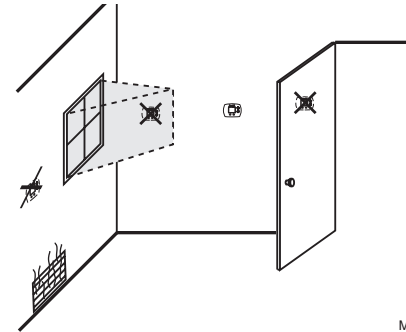
NOTA: Los diagramas de cableado avanzado se ilustran en el Apéndice B que comienza en la página 113.

Instalación de control de humedad

Instalación de montaje remoto

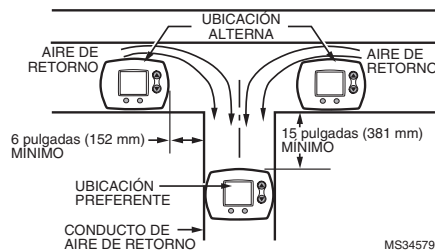
Elija una ubicación en el área habitable.

NOTA: Elija una ubicación que no tenga corrientes de aire o humedad excesiva. Evite montar cerca de puertas o ventanas o en baños o cocinas.



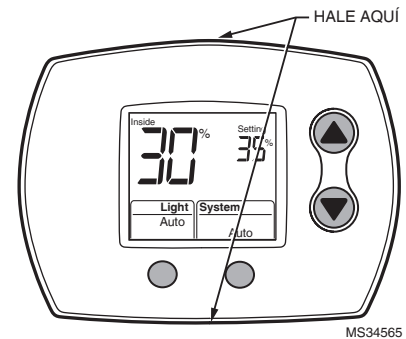
Instalación de conducto (se recomienda)

1. Elija una ubicación en el conducto de **RETORNO**.



Advertencia: El producto se debe montar en el lado de RETORNO del conducto para la detección adecuada del % de HR.

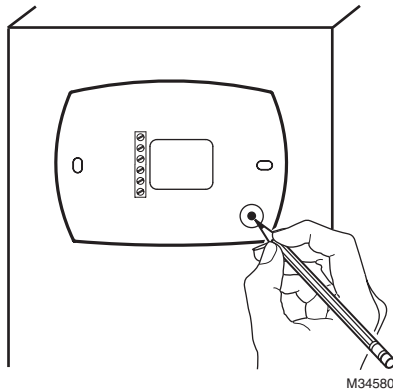
2. Separe la placa de pared del humidistato.



Precaución: Riesgo de descarga eléctrica

Puede causar descargas eléctricas o daños al equipo. Desconecte la energía antes de comenzar la instalación.

3. Marque el agujero del tubo del conducto.



Sostenga la placa de pared en la ubicación deseada del conducto y haga una marca dentro del agujero del tubo del conducto.

4. Taladre el agujero del tubo del conducto.

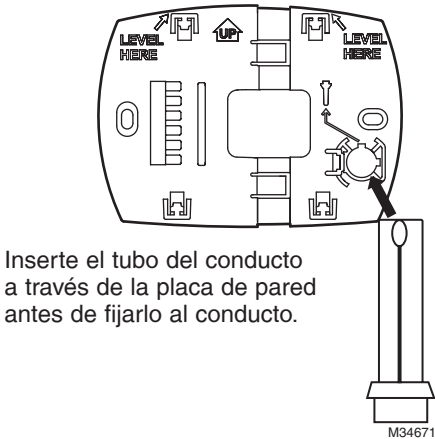


Localice su marca y taladre un agujero de 1/2" (12.7 mm) en el conducto. Es aquí donde se insertará el tubo del conducto para captar el aire.

Instalación de control de humedad

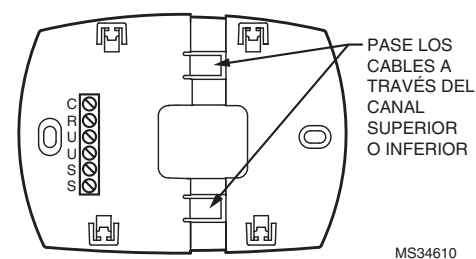
Installation en gaine (continued)

5. Inserte el tubo del conducto.



Inserte el tubo del conducto a través de la placa de pared antes de fijarlo al conducto.

7. Pase los cables a través de la placa posterior.



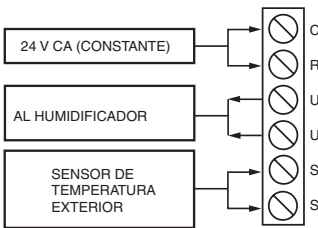
Pase los cables a través del canal superior o inferior de la placa posterior cuando se monte en un conducto. Si lo instala como un termostato en una pared, pase los cables a través de la parte posterior.

Cableado del humidistato

Este control de humedad está cableado de la misma manera que está cableado el humidistato manual (H8908). La única diferencia es que también usted también cablea la electricidad (24 V CA) y un sensor de exteriores.

DESIGNACIÓN DE LOS TERMINALES

- C ENERGÍA DE 24 V CA DESDE EL EQUIPO
- R ENERGÍA DE 24 V CA DESDE EL EQUIPO
- U HUMIDIFICADOR
- U HUMIDIFICADOR
- S SENSOR DE EXTERIORES
- S SENSOR DE EXTERIORES



NOTAS: ¡C Y R DEBEN TENER 24 V CA CONSTANTES! SE RECOMIENDA CABLEAR AL SISTEMA DE CALEFACCIÓN/TABLERO DE CONTROL DEL CONTROLADOR DE AIRE.

¡NO CABLEE C Y R AL TRANSFORMADOR DEL HUMIDIFICADOR!

MS34569

Montaje del sensor de exteriores

(No se requiere si la protección de la ventana no se necesita)

Ubicación

Instale el sensor en un sitio donde:

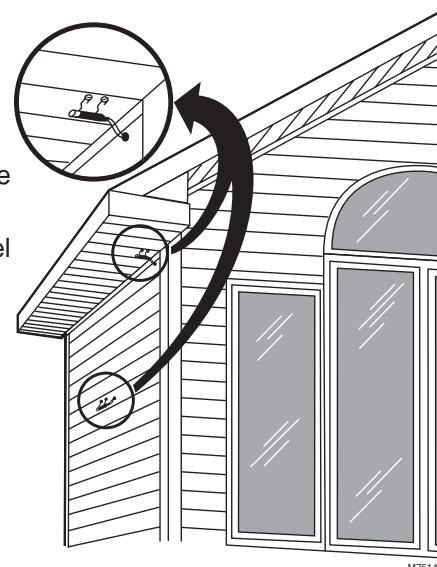
- el termostato no pueda ser manipulado.
- exista buena circulación de aire.
- la superficie sea plana.
- la distancia del cable entre el sensor y el humidistato sea menor de 200 pies (60 m).
- pueda medir la temperatura ambiente exterior verdadera.

NO instale el sensor:

- bajo luz solar directa.
- en sitios donde pueda quedar cubierto por nieve, hielo o desechos.
- donde sople aire caliente o frío sobre el sensor. (Por ejemplo, la línea de descarga de una unidad compresora externa, el conducto de ventilación o ventilador puede ocasionar lecturas de temperatura incorrectas.)

Pasos para instalar el sensor:

1. Retire el sensor del sujetador de montaje.
2. Marque el área en la ubicación seleccionada para montar el sujetador de montaje del sensor.
3. Monte el sujetador. La imagen de la derecha muestra las ubicaciones del sensor exterior.



Cableado del sensor

Precaución: Riesgo de interferencia eléctrica (ruido). Puede provocar un funcionamiento errático del sistema.

Mantenga el cableado por lo menos a un pie (30 cm) de distancia de grandes cargas inductivas, como motores, arrancadores de línea, balastos de iluminación y grandes paneles de distribución de alimentación.

Utilice cable blindado para reducir la interferencia cuando no se pueda reencaminar el cableado.

Asegúrese de que los alambres tengan un cable por separado del cable del termostato.

No tienda el cableado del sensor de temperatura junto al cableado de alimentación para edificios, junto a contactores de control o cerca de circuitos de reducción gradual de luz, motores eléctricos o equipos de soldadura.

Evite las conexiones de cableado deficientes.

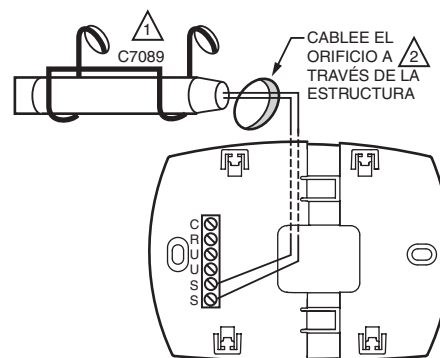
Evite que la tierra física al edificio esté intermitente o que no haya tierra física.

Precaución: Peligro de descarga eléctrica. Puede causar descargas eléctricas o daños al equipo.

Desconecte el suministro eléctrico antes de conectar los cables.

El cableado debe cumplir con los códigos, ordenanzas y reglamentos aplicables:

1. Cablee el sensor exterior C7089 a los terminales S en el control de humedad.
Si el cable guía incluido con el C7089 no es suficientemente largo (60 pulgadas [1.5 m]), pase un cable por un orificio en la ubicación del C7089.
 - Se recomienda utilizar cable blindado para termostato calibre 18 con código de color. Si desea un ejemplo de un cableado general del C7089, consulte la figura de la derecha.
 - Se puede usar cableado flexible.
2. Monte el C7089 en su sujetador de montaje.
3. Conecte el orificio de cableado con masilla que no se endurezca.



1 UTILICE LOS MEDIOS DE MONTAJE APROPIADOS PARA EL TIPO DE ESTRUCTURA.

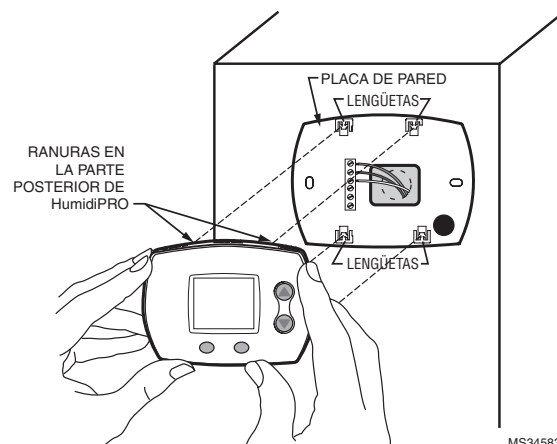
2 TAPE EL ORIFICIO DE CABLEADO CON MASILLA QUE NO SE ENDUREZCA.

MS34611

CABLEADO

Instale el control de humedad

Alinee las 4 lengüetas de la placa de montaje con las ranuras de la parte posterior del control y presione suavemente hasta que el control calce en su lugar.



Verificación

Permita que el sensor exterior C7089 absorba el aire exterior durante un mínimo de veinte minutos antes de tomar la lectura.

Con un termómetro preciso (± 1 °F [0.5 °C]) mida la temperatura en la ubicación del sensor, permitiendo que el termómetro se estabilice antes de la lectura.

Luego verifique la precisión del sensor haciendo la Prueba n.º 20 del instalador. Esto le mostrará la temperatura exterior.

Calibración

El sensor exterior C7089 está calibrado en la fábrica. Sin embargo, usted puede desplazar la lectura del sensor de exteriores utilizando la Función 35 de la configuración del instalador.

¡Ya ha finalizado la instalación de su controlador de humedad!

Este control de humedad ha sido preprogramado a las configuraciones ideales para la mayoría de los hogares.

Si instaló este control con un sensor de exteriores, el control funcionará en el MODO AUTOMÁTICO, el cual ajusta automáticamente la humedad para contribuir a evitar la condensación en las ventanas.

Si instaló este control sin un sensor de exteriores, el control funcionará en el MODO MANUAL, el cual proporciona el control simple y directo del humidificador al propietario residencial (únicamente en la configuración de % de HR).

Configuración avanzada del instalador

Consulte la página siguiente para personalizar esta función.

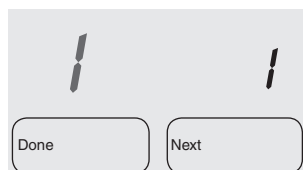
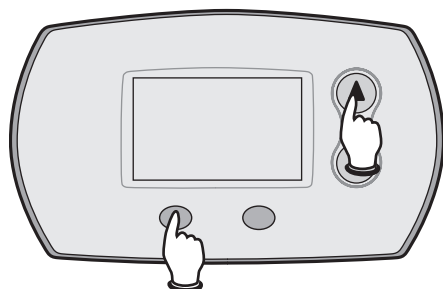
Prueba del sistema para el instalador

Si no se requiere la configuración avanzada del instalador, salte a la “Prueba/Revisión del sistema para el instalador” en la página 27.

Configuración avanzada del instalador

Honeywell ya ha programado este control para que trabaje adecuadamente en la mayoría de las aplicaciones. Sin embargo, puede ajustar las configuraciones avanzadas siguiendo los pasos que se indican a continuación.

Para comenzar, presione y mantenga presionado los botones ▲ y LIGHT (luz) hasta que la pantalla cambie.



M29387A

Presione ▲ o ▼ para cambiar la configuración. Presione **NEXT** (siguiente) para avanzar hasta la siguiente función. Presione **DONE** (terminado) para salir y guardar los cambios.

Número de la función	Configuración	
	Mostrada	Descripción
1 Tipo de sistema	1	Humidificador
	2	Deshumidificador
4 Modo de control El Modo automático está predeterminado cuando se detecta el sensor de exteriores. El Modo manual está predeterminado cuando NO se detecta un sensor de exteriores.	1	Automático
	2	Manual
5 Modo automático% HR (Hum) (Hum) Este es el punto de ajuste de la humedad (% HR) en el cual el control funcionará. Los propietarios residenciales no cambian esto y solo necesitarán establecer la configuración adecuada de protección de ventanas.	Rango: 20 % - 60 % Opción predefinida = 35 %	
11 Refuerzo de la humedad en el modo automático Aumenta el % de HR predeterminado (n.º 5) cuando el usuario configura la protección de las ventanas a 11.	0	APAGADO
	5 %	5 %
	10 %	10 %
17 Apagado de seguridad por temperatura alta en el modo automático Apaga el humidificador cuando la temperatura exterior es mayor que la configuración seleccionada..	Rango: 40 ° - 90 ° 0 = APAGADO Opción predefinida = 65 °	
19 Límite de humidificación alto	Rango: 10 % - 90 % Opción predefinida = 60 %	
20 Límite de humidificación bajo	Rango: 10 % - 90 % Opción predefinida = 10 %	
21 Límite de deshumidificación alto	Rango: 10 % - 90 % Opción predefinida = 80 %	
23 Límite de deshumidificación bajo	Rango: 10 % - 90 % Opción predefinida = 40 %	
25 Bloqueo del deshumidificador del compresor	De 0 a 5 minutos Opción predefinida = 0 minutos (APAGADO).	
30 Calibración del sensor de humedad Esta función compensará la humedad detectada en interiores.	Rango: -9 % a +9 % Opción predefinida = 0 (Muestra el % de HR real)	
35 Calibración del sensor de temperatura para exteriores Esta función compensará la temperatura detectada en exteriores si fuese necesario.	Rango: -9° a +9° Opción predefinida = 0 (Muestra la temp. real exterior)	

Índice de escarcha HumidiPRO™ de Honeywell

		Temperatura exterior					
		-10°F	0°F	10°F	20°F	30°F	40°F
Índice de escarcha	1	10 10	10 10	11 11	17 17	25 25	35 36
	2	10 10	10 10	15 15	21 21	29 29	35 39
	3	10 10	14 14	19 19	26 26	34 34	35 46
	4	15 15	19 19	25 25	32 32	35 39	35 52
	5	21 21	26 26	32 32	35 38	35 48	35 58
	6	29 29	34 34	35 39	35 48	35 56	35 60
	7	35 39	35 46	35 52	35 58	35 60	35 60
	8*	35 56	35 60	35 60	35 60	35 60	35 60
	9	35 60	35 60	35 60	35 60	35 60	35 60
	10	35 60	35 60	35 60	35 60	35 60	35 60

*Los números negros muestran la humedad más alta permitida cuando se selecciona el % de HR permitido (35 %).

NOTA : Los números grises más pequeños muestran la humedad más alta permitida cuando se selecciona el % de HR permitido (60%).

Prueba/Revisión del sistema para el instalador

Para comenzar, presione y mantenga presionado los botones ▲ y ▼ hasta que la pantalla cambie.



Presione ▲ / ▼ para encender/apagar el sistema

Presione **NEXT** (siguiente) para avanzar hasta la prueba siguiente.

Presione **DONE** (terminado) para finalizar la prueba del sistema.

Número de la función	Configuración	
	Número	Descripción
10 Prueba del sistema	0	OFF (apagado)
	1	ON (encendido)
20 Ver la temperatura exterior	Muestra la temperatura exterior	

NOTA: La mayoría de los humidificadores requieren flujo de aire en el sistema para poder funcionar. Encienda el ventilador del sistema cuando pruebe el funcionamiento del humidificador.

Especificaciones

Rangos de humedad:

Humidificación:

- Opción predefinida: 10 % a 60 %
- Rango total disponible: 10 % a 90 %

Temperatura ambiente de funcionamiento

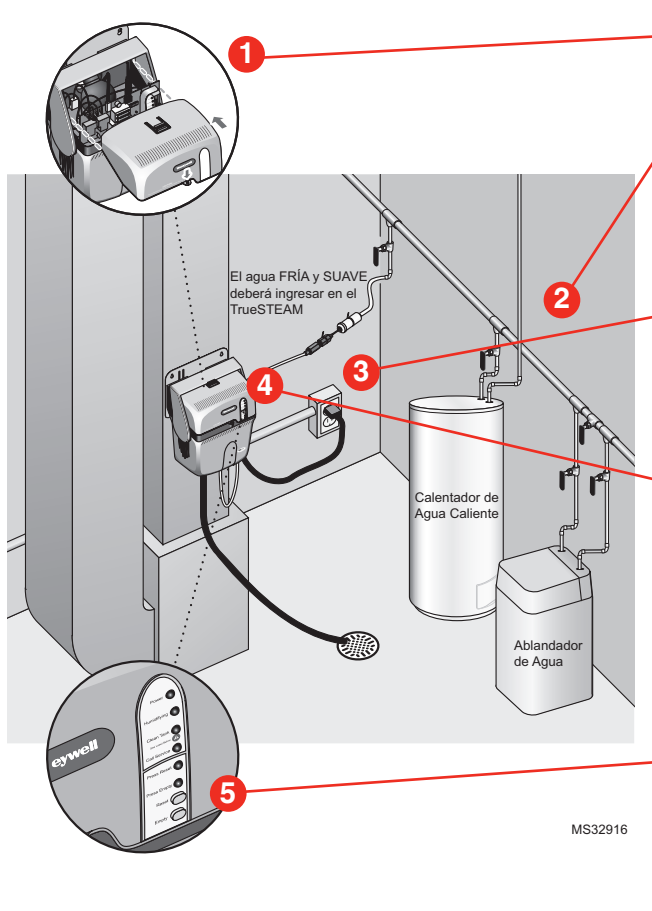
- 32 ° a 120 °F (0 ° a 48.9 °C).

Humedad relativa de funcionamiento

- 5 % al 90 % (sin condensación)

Inicio y revisión

Cuando la instalación esté terminada, enchufe el TrueSTEAM y encienda el control de humidificación. Cerciórese de que esté funcionando adecuadamente antes de entregar el sistema al usuario. Una vez que el TrueSTEAM esté trabajando, el funcionamiento diario es “manos libres”, excepto la limpieza ocasional. El usuario puede utilizar el control para ajustar el punto de referencia de humedad, ajustar la configuración de congelamiento (si se utiliza) o apagar el TrueSTEAM, según su preferencia.



Coloque la cubierta en su lugar y asegúrela con el tornillo para la cubierta.

Abra el suministro de agua de todas las válvulas. El agua fría fluirá hacia el TrueSTEAM, pero no llenará el tanque hasta que la unidad se encienda y se emita una orden de humidificación.

Enchufe el cable de alimentación del TrueSTEAM.

- La luz de activación se encenderá, indicando que el TrueSTEAM tiene energía.

Coloque el control de humedad en ON (encendido).

- La luz de humidificación comenzará a destellar. Esto significa que el TrueSTEAM está en la modalidad de reserva.

Presione/suelte el botón “Go” (iniciar) para preparar el TrueSTEAM para el uso. El TrueSTEAM se reiniciará automáticamente si el botón “Go” (iniciar) no se presiona después de cinco minutos.

- El tanque se llenará con agua fría y la luz del humidificador destellará. El flujo de agua se detendrá automáticamente cuando el tanque esté lleno.
- La luz de humidificación estará encendida sin parpadear —dejará de parpadear— cuando el TrueSTEAM esté calentando el agua para la producción de vapor.

Espere hasta que el TrueSTEAM produzca vapor, luego revise lo siguiente:

- Cerciórese de que el aire esté soplando desde el sistema de calefacción. Generalmente, el soplador se enciende de 10 a 15 minutos después de la demanda de humedad si el TrueSTEAM está controlando el ventilador.
- Revise todas las conexiones de la tubería de agua para asegurarse de que no haya fugas antes de marcharse.
- Coloque el punto de referencia en el nivel deseado cuando termine las pruebas. Si no necesita humedad, coloque el control en “Off” (apagado).

Mantenimiento de rutina

El TrueSTEAM automáticamente descarga el tanque durante la temporada de humidificación. Esto disminuye la dureza del agua concentrada en el tanque y reduce la acumulación de minerales sólidos.

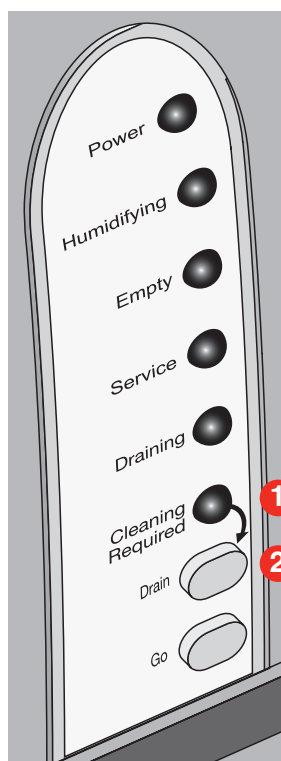
Ciclo de limpieza automático

- El ciclo de limpieza automático lleva, aproximadamente, 45 minutos. Durante este tiempo, el TrueSTEAM no producirá vapor.
- Entrará agua fría en el tanque para bajar la temperatura del agua a menos de 140 °F (60 °C) antes de que drene.
- Al final del ciclo, el TrueSTEAM rellena el tanque con agua fresca y automáticamente vuelve a su funcionamiento normal.

Ciclo de limpieza manual

Honeywell recomienda que se limpie el TrueSTEAM manualmente y que se cambie el filtro de agua, al menos, una vez cada temporada de humidificación. La limpieza manual es necesaria para retirar los depósitos sólidos de minerales que ocurren durante el funcionamiento.

PASO UNO: inicie un ciclo de descarga



M29628

Los depósitos de materiales sólidos en el tanque son normales. El usuario debe esperar ver cierta acumulación en el tanque y en la resistencia.

- Cuando la luz de Cleaning Required (requiere limpieza) está encendida, es necesario limpiar manualmente. El TrueSTEAM continuará funcionando normalmente mientras esta luz se encuentre encendida.
- Antes de retirar el tanque del TrueSTEAM, deberá estar completamente vacío.

Para comenzar a drenar el tanque, presione y sostenga el botón Drain (drenar) hasta que la luz de Draining (drenando) destelle.

Procedimiento para el drenaje manual

Presione y sostenga los botones Drain (drenar) y Go (iniciar) al mismo tiempo para interrumpir el ciclo de enfriamiento del agua y drenar el tanque de inmediato.



PRECAUCIÓN: riesgo de quemaduras.

Tenga mucha precaución cuando realice el procedimiento para el drenaje manual. El agua que sale del TrueSTEAM puede tener una temperatura de hasta 212 °F (100 °C). Compruebe que la salida del desagüe pueda soportar hasta 212 °F (100 °C), o espere al menos 45 minutos para permitir que el agua se enfríe antes de utilizar esta función.



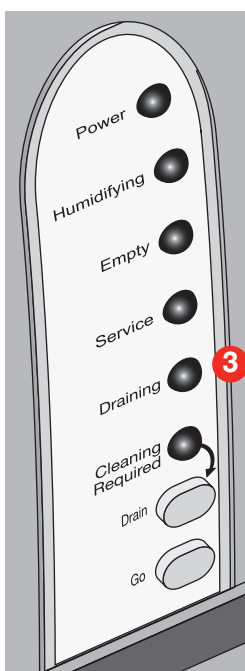
MEJOR PRÁCTICA

Realice todos los pasos para la limpieza, al menos, una vez cada temporada de humidificación.



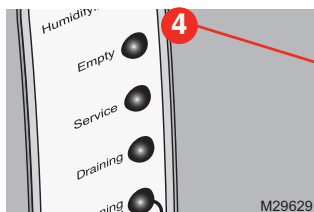
PRECAUCIÓN: riesgo de quemaduras.

- Si anula manualmente la acción refrescante del ciclo de descarga, el tanque se vaciará inmediatamente, independientemente de la temperatura del agua. Asegúrese de que el desagüe pueda soportar hasta 212 °F (100 °C).
- Durante el drenaje manual, la temperatura inicial del agua puede ser superior a 140 °F (60 °C). El agua caliente que produce quemaduras podría salpicar fuera del desagüe. Tenga precaución cuando presione el botón Drain (drenar).



M29628

El ciclo de limpieza por descarga se inicia cuando la luz de Draining (drenando) comienza a parpadear. El proceso del ciclo demorará alrededor de 45 minutos. Tomará más tiempo si utiliza filtros RO (ósmosis inversa).



M29629

Cuando la luz de Empty (vacío) está encendida, el tanque está vacío. El tanque puede retirarse ahora para limpiarlo o para prestarle otro servicio. Asegúrese de desconectar el TrueSTEAM de la alimentación antes de comenzar con el procedimiento de limpieza.



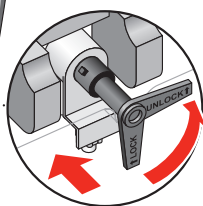
PRECAUCIÓN: peligro de quemaduras.

No intente retirar el TrueSTEAM del soporte de montaje mientras esté en funcionamiento ni cuando el tanque esté lleno de agua. La resistencia puede estar caliente cuando retire el tanque. Si no tiene esto en cuenta, corre peligro de sufrir quemaduras graves.

PASO DOS: retire el tanque de agua

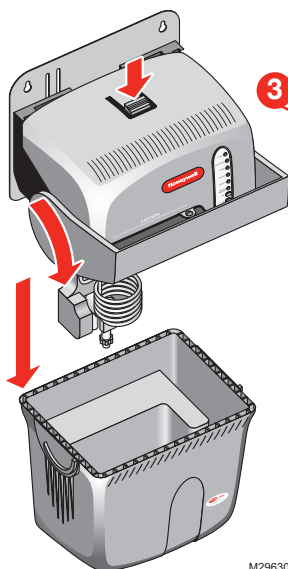


Cerciórese de que el tanque esté vacío. Cuando el tanque está vacío, la luz de Empty (vacío) se enciende.



Gire la válvula de corte manual a la posición "Unlock" (desbloqueada).

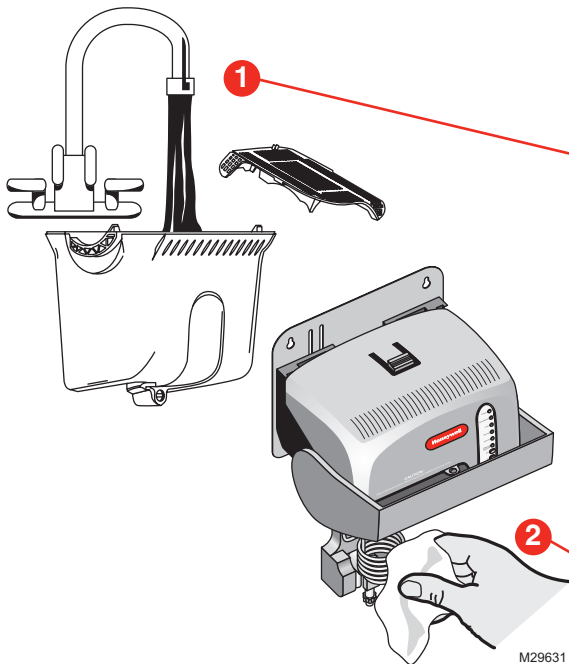
Tome el brazo de la válvula de agua blanca y deslícelo hacia atrás para que se suelte de la bobina negra del tanque.



Sujete firmemente la parte inferior del tanque. Presione hacia abajo el botón de bloqueo de seguridad y hale el cerrojo hacia adelante para retirar el tanque.

Nota: el cerrojo permanece adherido al TrueSTEAM y no se retira con el tanque.

PASO TRES: Limpie el tanque



Use agua corriente para eliminar los minerales sueltos del tanque:

- El filtro de sedimentos que se encuentra en la parte inferior del tanque puede desmontarse.
- Para una limpieza a fondo, remoje el tanque en agua con CLR®, LimeAway® o vinagre blanco. Luego, enjuáguelo.
- El tanque también es apto para lavaplatos.
- No utilice limpiadores a base de hidrocarburos.

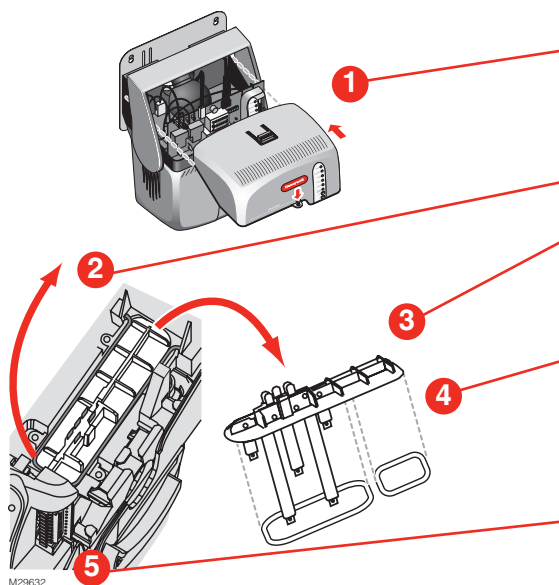
Desenchufe el cable del TrueSTEAM y frote la resistencia y las paredes del tanque para eliminar los minerales. Limpie los orificios del compartimiento del sensor si tiene residuos.

PASO CUATRO: reemplace el sensor de nivel de agua (si fuese necesario)



ADVERTENCIA: riesgo de electrocución.

El TrueSTEAM deberá desenchufarse antes de retirar la cubierta. El voltaje peligroso podría ocasionar la muerte o lesiones graves.



Retire la cubierta del TrueSTEAM e inspeccione el nivel de agua del sensor. Si hay acumulación de desechos, limpie con el agente de limpieza recomendado. Si se observan grietas o decoloración, reemplace el sensor (vea más abajo).

Retire el tornillo Torx T-30 y levante la abrazadera.

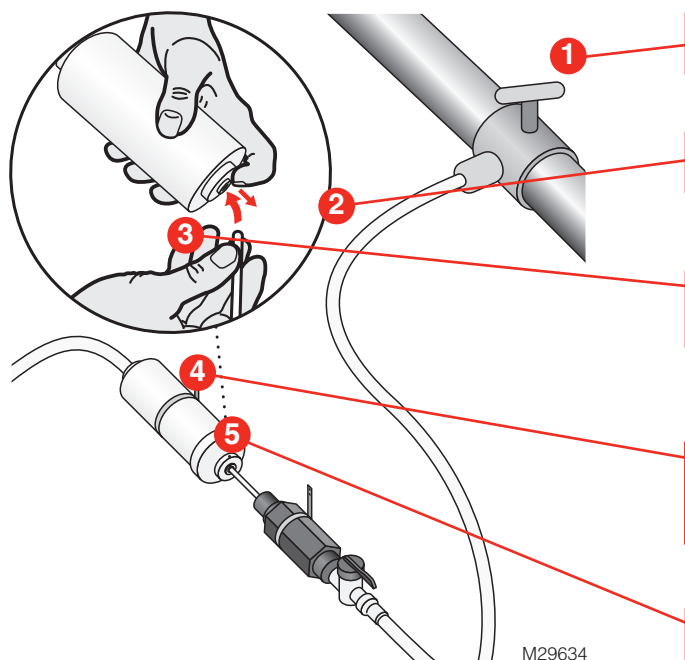
Retire el sensor.

Asegúrese de que las juntas del sensor estén bien asentadas y en buenas condiciones (sin grietas). Si se observan grietas, reemplace el ensamble del sensor de agua (incluidas las juntas).

Instale un nuevo sensor si hay excesiva cantidad de depósitos minerales o si las juntas no están en buenas condiciones. Refiérase a la “Lista de piezas” en la página 137.

Cambio del filtro de agua

Cambie el filtro de agua de polifosfato, al menos, una vez durante cada temporada de humidificación.



Cierre el suministro de agua en la válvula de asiento o en el acople en T y la válvula de corte manual.

Presione hacia abajo sobre el anillo del filtro y saque la tubería de agua de $\frac{1}{4}$ de pulgada (0.6 cm) de cada lado del filtro.

Inserte la tubería de $\frac{1}{4}$ de pulgada (0.6 cm) en un filtro nuevo. Aplique una fuerza moderada para lograr un ajuste ceñido.

Compruebe que la instalación del filtro nuevo haya quedado correctamente efectuada. Las flechas del filtro deberán estar orientadas hacia el TrueSTEAM, en la dirección del flujo de agua.

Asegure el filtro nuevo en su lugar con abrazaderas o sujetadores para soportar el peso. Abra el suministro de agua y verifique si hay fugas.

Si se utiliza el filtro opcional de ósmosis inversa en vez del filtro de polifosfato, hay que reemplazar dos filtros tipo cartucho. Reemplace los cartuchos una vez cada temporada de humidificación o cuando la luz de Cleaning Required (requiere limpieza) o la luz de Service (servicio) comience a destellar debido a problemas con el llenado/drenaje del agua. Refiérase a “Filtro de ósmosis inversa” en la página 23.

Pasos para localizar y solucionar problemas en el sensor de nivel de agua



ADVERTENCIA: riesgo de electrocución.

Esta prueba debe realizarse cuando no hay corriente en las clavijas. Siempre desenchufe el humidificador antes de realizar la prueba.

Configuración de la prueba

- Retire y drene el tanque. El tanque deberá quedar vacío.
- Retire el conector del sensor de nivel de agua.

Clavijas de prueba

La prueba se realiza en 5 clavijas, tal como se muestra en la siguiente figura.

Prueba para cortocircuitos

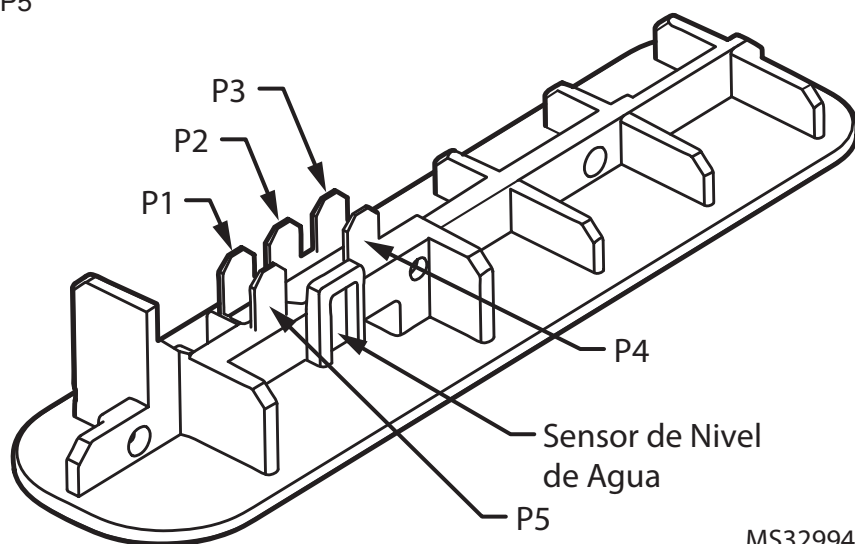
- Utilice un MEDIDOR DE OHMIOS y ajústelo en su configuración más alta.
- Coloque los DETECTORES DEL MEDIDOR DE OHMIOS en la parte superior de los detectores del sensor.
- Mida la resistencia entre las siguientes ubicaciones:
 - Entre P1 y P3
 - Entre P1 y P4
 - Entre P2 y P4
 - Entre P4 et P5

Sensor de agua en buenas condiciones

El sensor de agua está en buenas condiciones si todas las clavijas muestran una lectura infinita.

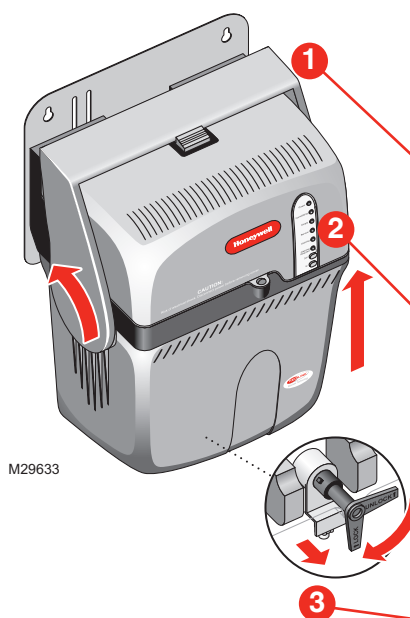
Sensor de agua defectuoso

El sensor de agua está defectuoso si todas las clavijas muestran una lectura en ohmios. Se deberá reemplazar este sensor.



MS32994

PASO CINCO: vuelva a instalar el tanque



Antes de reinstalar el tanque y la cubierta, realice estas comprobaciones:

- Limpie el polvo de los orificios de ventilación de la cubierta.
- Retire cualquier residuo del tubo de desagüe de agua.
- Cerciérese de que el sello de la junta del tanque de agua esté adecuadamente asentado en la base del TrueSTEAM. Cerciérese de que la junta esté en buenas condiciones (sin grietas ni rasgaduras) antes de fijarla al tanque.

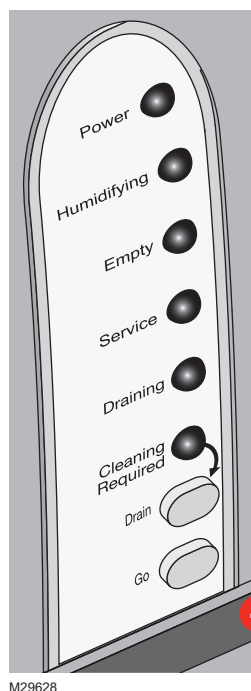
Fije el tanque asegurando el cerrojo y enchufe el TrueSTEAM.

Si el control emite una demanda de humedad, la luz de Humidifying (humidificando) destellará al inicio. El TrueSTEAM espera 5 minutos para completar la reconexión del tanque antes de tomar acción sobre esta demanda.

Enganche la válvula de agua blanca a la bobina negra del tanque, gire la válvula de cierre manual a la posición "Lock" (trabada) y enchufe el cable de alimentación.

Compruebe que el TrueSTEAM esté aún montado a nivel y debidamente asegurado en su lugar en el soporte de montaje.

Presione el botón Go (iniciar) una vez que el tanque esté completamente reconectado. Esto hará que el TrueSTEAM actúe sobre la demanda de humedad procedente del control (si estuviere presente).



Localización y solución de problemas

El TrueSTEAM cuenta con un sistema interno de diagnóstico que controla el funcionamiento del sistema, los cronogramas de mantenimiento y las fallas. Si se detecta una falla en el sistema, el TrueSTEAM intentará autorecuperarse hasta cinco veces en un período de 24 horas.

- Si el TrueSTEAM no puede recuperarse por sí solo en 24 horas, la luz roja de Service (servicio) destellará en una serie que indica la falla detectada.
- Refiérase a la tabla de más abajo para la falla indicada, junto con los pasos para solucionar el problema del TrueSTEAM.
- Presione y sostenga el botón Go (iniciar) hasta que la luz de Service (servicio) se apague.

Cantidad de destellos del LED de servicio	Descripción de la falla	¿Autorecuperable?	Pasos para solucionar el problema (Para que los realice solamente un técnico profesional en equipos HVAC)
1	El sensor de temperatura del calentador de agua está fuera de alcance.	Sí, el TrueSTEAM se reiniciará si la falla desaparece luego de una hora.	1. Desenchufe el TrueSTEAM y retire la cubierta. 2. Verifique la conexión del sensor de agua al panel. Retírelo y vuélvalo a enchufar. 3. Presione el botón Go (iniciar). 4. Si se vuelve a producir la falla, reemplace el TrueSTEAM.
2	Falla en los sensores de agua.	Sí, el TrueSTEAM se reiniciará si la falla desaparece luego de una hora.	1. Desenchufe el TrueSTEAM y retire la cubierta. 2. Desconecte el cableado del sensor de nivel de agua. 3. Ohmios fuera del sensor de agua 4. Las lecturas entre P1 y P3, P1 y P4, P2 y P4, y P4 y P5 deberían mostrar resistencia infinita. De lo contrario, reemplace el sensor.
3	El tanque no se llenó con agua.	Sí, el sistema volverá a la modalidad "Ready" (listo) si la falla desaparece luego de tres horas.	1. Asegúrese de que la entrada de agua esté habilitada. 2. Compruebe que haya voltaje en los terminales de llenado de la válvula solenoide (debería ser de, aprox., 120 V CA). 3. Verifique que no haya pérdidas alrededor del sello del tanque y del solenoide. 4. Si utiliza un filtro RO (ósmosis inversa), asegúrese de que el temporizador de descarga esté configurado en 30 horas. 5. Si utiliza un filtro RO (ósmosis inversa), siga la información para la localización y solución de problemas tal como se detalla en la guía de instalación de RO (ósmosis inversa). 6. Si no utiliza un filtro RO (ósmosis inversa), cierre el suministro de agua y reemplace el filtro de agua en la tubería. 7. Presione y sostenga el botón Go (iniciar) hasta que la luz de Service (servicio) se apague. 8. Si aún así no se llena el tanque, presione el botón Drain (drenar). 9. Si el tanque no desagua, desenchufe el TrueSTEAM (y cerciórese de que el agua del tanque esté fresca antes de proceder). 10. Siga los pasos para la limpieza del tanque. 11. Cerciórese de que tiene bien seguro el tanque antes de soltarlo, especialmente si hay agua en él. 12. Elimine cualquier excedente de residuos desde el orificio inferior del tanque hasta el solenoide. 13. Vuelva a ensamblar el tanque y enchufe el TrueSTEAM nuevamente. Presione el botón para reiniciar. Si el agua no descarga en el tanque, reemplace la válvula solenoide.

Cantidad de destellos del LED de servicio	Descripción de la falla	¿Autorecuperable?	Pasos para solucionar el problema (Para que los realice solamente un técnico profesional en equipos HVAC)
4	Resistencia sobrecalentada.	No	Si es una nueva instalación: 1. Reinicie el código de error y encienda la unidad en ciclos. 2. Si el código de error vuelve a aparecer, reemplace la unidad. Si la unidad estuvo en funcionamiento mientras: 1. Localiza y soluciona problemas en el sensor de agua. 2. Si la guía de localización y solución de problemas indica que hay algún problema en el sensor, reemplace el sensor. 3. Si eso no soluciona el problema, deberá reemplazar toda la unidad.
5	Voltaje de entrada insuficiente.	Sí, el sistema volverá a la modalidad "Ready" (listo) si la falla desaparece luego de una hora.	1. Verifique que el circuito de alimentación no esté sobrecargado. 2. Desenchufe y enchufe el TrueSTEAM para verificar si la falla vuelve a producirse. 3. Si se vuelve a producir la falla, desenchufe la unidad y retire la cubierta. 4. Verifique que las conexiones de cableado estén seguras y conectadas. 5. Si se vuelve a producir la falla, reemplace el TrueSTEAM. (No se recomienda realizar el servicio en el lugar si se pierde el voltaje de la línea).
6	Detección de rebose de agua.	Sí, el sistema volverá a la modalidad "Ready" (listo) si la falla desaparece luego de una hora.	Generalmente, el código de error de desborde es causado por una de estas dos razones: 1. Contrapresión sobre la boquilla o la manguera remota. 2. Contrapresión sobre el tubo de drenaje. Asegúrese de que la presión estática del conducto no supere las 0.5 pulgadas (1.3 cm) de c.a. Si es una instalación remota: 1. Asegúrese de que la manguera remota tenga una elevación mínima de 2 pulgadas (5 cm) por pie (30.5 cm). Las inclinaciones planas o hacia abajo, e incluso una curvatura pronunciada, pueden contribuir a la contrapresión. 2. Asegúrese de que la manguera remota se eleve 6 pulgadas (15.2 cm) por encima del TrueSTEAM antes de que forme un ángulo hacia la ubicación de montaje remoto. 3. Asegúrese de que la boquilla remota no esté orientada hacia el flujo de aire. Tubo de drenaje: 1. Asegúrese de que tenga una inclinación firme hacia abajo sin áreas planas ni hacia arriba. 2. Asegúrese de que la manguera de drenaje no se enrosque ni se sumerja en el agua en el desagüe. 3. Verifique la funcionalidad de la bomba de condensado, si se utiliza. Si lo anterior no soluciona el problema: 1. Siga los pasos para la limpieza del tanque que se mencionan en el manual. 2. Después de la limpieza, si se presenta nuevamente la falla, desenchufe el TrueSTEAM. 3. Afloje el tornillo de la cubierta y retírela. 4. Localice y solucione problemas en el sensor de agua. 5. Reemplace el sensor si no se muestra resistencia infinita desde P1 y P3, P1 y P4, P2 y P4, y P4 y P5. 6. Presione el botón para reiniciar la unidad.

Cantidad de destellos del LED de servicio	Descripción de la falla	¿Autorecuperable?	Pasos para solucionar el problema (Para que los realice solamente un técnico profesional en equipos HVAC)
7	No está presente la energía para HVAC.	Sí, el sistema volverá a la modalidad "Ready" (listo) si la falla desaparece luego de una hora.	- Desenchufe y enchufe el TrueSTEAM para verificar si vuelve la energía. - Si no retorna la energía, cerciórese de que el equipo HVAC tenga energía. - Verifique el interruptor de circuito o reemplace el fusible si el circuito se dispara. - Desenchufe el TrueSTEAM y retire la cubierta. Revise la posición del interruptor DIP 4 y verifique el cableado correcto en base a la posición del DIP 4. Verifique en la guía de instalación la sección Información sobre monitoreo de la energía. - Enchufe el TrueSTEAM y presione el botón Go (iniciar). Si se repite la falla, asegúrese de que el circuito que está usando tenga los valores nominales como para soportar el TrueSTEAM. Desenchufe cualquier equipo adicional que esté conectado al circuito. Si la falla desaparece, la capacidad del circuito no se ajusta correctamente a su unidad. Si se vuelve a producir la falla, reemplace el TrueSTEAM.
8	La entrada del monitor de soldadura está activa cuando el relé de calor está apagado.	No	- Presione y sostenga el botón Go (iniciar) para eliminar la falla. - Active la demanda de humedad. - Si se vuelve a producir la falla, reemplace el TrueSTEAM.
10	El relé del calentador no se pudo encender.	No	- Verifique el voltaje en los terminales/conductores del calentador. Debería haber 120 V CA. - De lo contrario, presione el botón Go (iniciar) para eliminar la falla. - Active la orden de humidificación. - Si se vuelve a producir la falla, reemplace el TrueSTEAM.
12	La temperatura de la placa del circuito electrónico es muy alta.	Sí, el sistema volverá a la modalidad "Ready" (listo) si la falla desaparece luego de una hora.	- Cerciórese de que los agujeros de ventilación de la cubierta no tengan obstrucciones. Cerciórese de que haya 1 pie (30.5 cm) de distancia alrededor de los orificios de ventilación de la cubierta. - Cerciórese de que el TrueSTEAM esté instalado en una ubicación con aire acondicionado de 34 °F a 104 °F (1.1 °C a 40 °C). - Apague el humidistato y deje que el panel electrónico se enfríe. Esto podría demorar hasta 2 horas. - Encienda el humidistato y presione el botón Go (iniciar) para reiniciar. - Confirme que la demanda de humedad comienza revisando si la luz de Humidifying (humidificando) está encendida. - Deje que el TrueSTEAM funcione. Revise las pérdidas de vapor alrededor del tanque y de los orificios de ventilación. - Si se vuelve a producir la falla, reemplace el TrueSTEAM.

Cantidad de destellos del LED de servicio	Descripción de la falla	¿Autorecuperable?	Pasos para solucionar el problema (Para que los realice solamente un técnico profesional en equipos HVAC)
13	El tanque no drena.	No	 PRECAUCIÓN: el agua del tanque puede estar caliente (>140 °F [60 °C]). 1. Presione el botón Drain (drenaje). 2. Si la unidad no drena, espere hasta que el agua del tanque se enfríe. 3. Asegúrese de que el agua del tanque esté fresca. Una vez que esté fresca, siga los pasos para la limpieza del tanque según el "Ciclo de limpieza manual" que se detalla en el manual. 4. Asegúrese de que el tubo de drenaje no esté dañado, obstruido ni bloqueado. 5. Vuelva a ensamblar el tanque, vuelva a instalarlo y presione el botón "Go" (iniciar) para reiniciar. 6. Si la falla en el tanque persiste, reemplace la válvula solenoide. (N° 50027997-001)
14	El calentador no hierve el agua.	Sí, el sistema volverá a la modalidad "Ready" (listo) si la falla desaparece luego de una hora.	1. Siga los pasos para la limpieza del tanque. "Ciclo de limpieza manual". 2. Asegúrese de que todo el tanque, la resistencia y el depósito de agua estén limpios. 3. Vuelva a ensamblar e instalar el tanque. 4. Presione el botón GO (iniciar) para reiniciar. 5. Asegúrese de los terminales de la resistencia tengan 120 V CA. 6. Si se vuelve a producir la falla, reemplace el TrueSTEAM.
15	No se detecta flujo de aire en el conducto de alimentación.	Sí, el sistema volverá a la modalidad "Ready" (listo) si la falla desaparece luego de una hora.	1. <i>Cerciédese de que el dispositivo complementario de comprobación del aire esté instalado y cableado adecuadamente.</i> 2. Desenchufe el TrueSTEAM y retire la cubierta. 3. Asegúrese de que los interruptores DIP estén colocados correctamente. (DIP 4 hacia abajo, DIP 5 hacia arriba). 4. Coloque la cubierta nuevamente y enchufe el TrueSTEAM. 5. Presione y sostenga el botón Go (iniciar) para eliminar la falla. 6. Si persiste la falla, reemplace el accesorio utilizado para la comprobación de aire.
17	Sobrecarga de energía al adaptador inalámbrico.	Sí, el sistema volverá a la modalidad "Ready" (listo) si la falla desaparece luego de una hora.	1. Verifique el cableado entre el TrueSTEAM y el adaptador inalámbrico. 2. Asegúrese de que los interruptores DIP estén colocados correctamente. (DIP 3 hacia arriba. DIP 4 también hacia arriba si el R y el C del TrueSTEAM no están conectados). 3. Si persiste la falla, reemplace el adaptador inalámbrico.
18	Falla en la comunicación inalámbrica del adaptador inalámbrico.	Sí, el sistema volverá a la modalidad "Ready" (listo) después de un minuto.	1. Verifique el cableado entre el TrueSTEAM y el adaptador inalámbrico. 2. Verifique que el control Prestige esté funcionando correctamente. 3. Si persiste la falla, reemplace el adaptador inalámbrico y vuelva a habilitar la conexión al Prestige.
La luz de Cleaning Required (requiere limpieza) está encendida.	El tanque drena lentamente durante el último ciclo de descarga automática o el intervalo de limpieza de 12 meses ha vencido.	N/D	Siga los pasos para la limpieza del tanque. Refiérase al "Ciclo de limpieza manual" en la página 46.

A: Especificaciones

Capacidad de humidificación

HM506: hasta 6 galones por día (gpd)

(23 litros por día [lpd])

HM509: hasta 9 gpd (34 lpd)

HM512: hasta 12 gpd (45 lpd)

Área humidificada

HM506: 4,000–14,400 pies cúbicos (113.3 m³ a 407.8 m³)

HM509: 8,000–18,400 pies cúbicos (226.6 m³ a 521 m³)

HM512: 12,000–24,000 pies cúbicos (339.8 m³ a 679.6 m³)

Nota: los volúmenes más altos requieren más tiempo de funcionamiento del TrueSTEAM.

Peso

	Vacío	Lleno de agua
HM506:	8 libras	12 libras
HM509:	8 libras	15 libras
HM512:	9 libras	15 libras

Dimensiones

11-1/4 pulgadas (28.6 cm) de ancho x 19 pulgadas (48.3 cm) de alto x 9 pulgadas (22.9 cm) de profundidad.

Rango de temperatura de funcionamiento

- Humidificador TrueSTEAM: 34°F–104°F (1.1°C–40°C)
- Manguera/boquilla remota: -50°F–250 °F (-46°C–121°C)
- Rango de humedad de funcionamiento: 0–95% HR, sin condensación

Operación de drenaje

- Programación de descarga automática: la autodescarga puede configurarse a 8, 12, 20 o 30 horas de tiempo operativo (resistencia activa).
- Tiempo de ciclo de descarga automática: el ciclo de descarga lleva, aproximadamente, 45 minutos para vaciar el tanque completamente.
- Rango de temperatura de drenaje: 34 °F–212 °F (1.1 °C–100 °C)

Valores nominales y tolerancias de electricidad

Valores nominales de entrada

- Suministro de energía: 120 V CA +10-15%, 60 Hz
 - HM506: 840 vatios en 120 V CA en carga completa
 - HM509: 1200 vatios en 120 V CA en carga completa
 - HM512: 1440 vatios en 120 V CA en carga completa
- HM506: 7 A, 120 V CA
- HM509: 10 A, 120 V CA
- HM512: 12 A, 120 V CA
- 15 A, interruptor corta corriente de 120 V CA
- Monitor de energía del termostato/equipo HVAC (R a C): 10 mA resistiva a 24 V CA
- Terminales para cableado de campo: 18–22 ga. sólido
- Monitor de energía del equipo HVAC / flujo de aire: 10 mA resistiva a 24 V CA

Valores nominales de salida

- Contactos de salida del relé:
 - Ventilador: 1.5 A de carga completa, rotor bloqueado de 7.5 A en 24 V CA
 - Calor y reserva: 15 A resistiva a 120 V CA
- Solenoide de llenado: 0.1 A en 120 V CA, 0.5 PF
- Solenoide de drenaje: 0.1 A en 120 V CA, 0.5 PF
- Contactos de salida del humidistato: 10 mA resistiva a 24 V CA
- Suministro de energía del humidistato: 100 mA en 24 V CA

Normas y requisitos del organismo encargado de la aprobación

- Underwriters Laboratories: UL998, Archivo N° E185662.
- Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission, FCC): Cumplimiento de las normas Clase B, Archivo N° YU555.
- Para ser utilizado de acuerdo con el Código Nacional de Electricidad (National Electrical Code, NEC), ANSI/NFPA 70 y las normas del Código Canadiense de Electricidad (Canadian Electrical Code, CEC), Parte 1, C22.1.

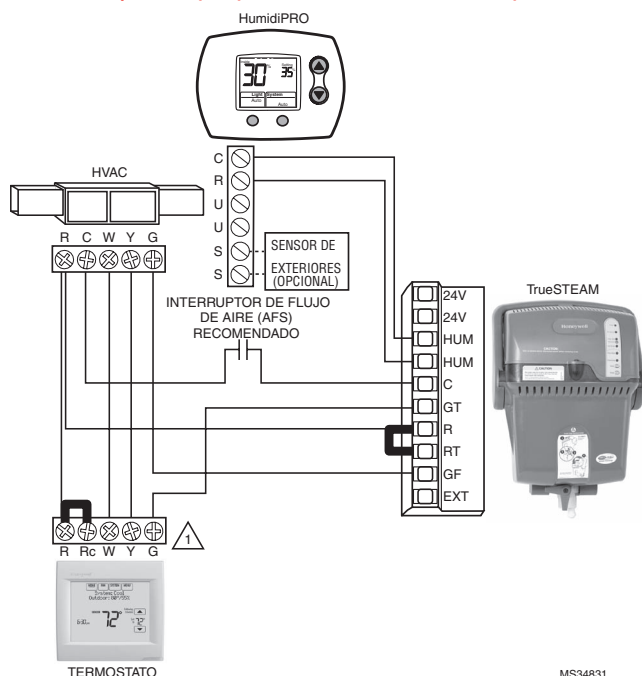
B: Cableado avanzado TrueSTEAM



PRECAUCIÓN: peligro de voltaje.

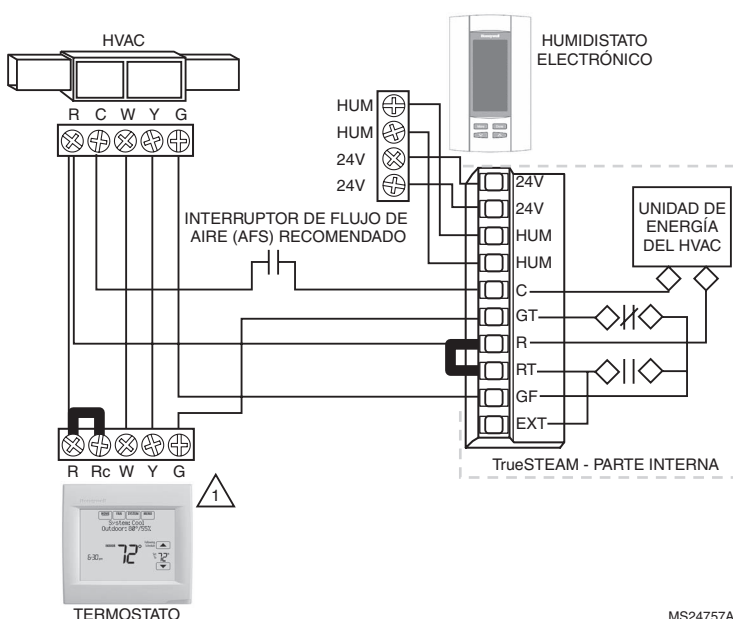
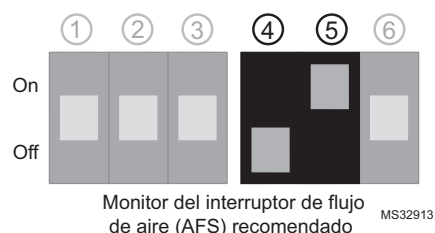
Antes de realizar el cableado hacia los terminales del equipo HVAC, corte la energía del equipo. Cerciñese de que el TrueSTEAM no esté enchufado.

Siga el diagrama para las opciones de control 1 a 14 para cablear el TrueSTEAM. Refiérase al manual de instalación que se proporciona con el control para obtener instrucciones adicionales si fuese necesario.



OPCIÓN 1: cableado del humidistato mecánico de contacto seco

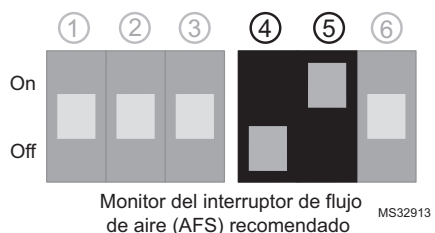
⚠ Cerciñese de que el termostato utilice Y aisladas de G. Todos los termostatos Honeywell Prestige, VisionPRO IAQ, VisionPRO y Focus Pro hacen esto.



OPTION 2 : cableado del TrueIAQ

⚠ Cerciñese de que el termostato utilice Y aisladas de G. Todos los termostatos Honeywell Prestige, VisionPRO IAQ, VisionPRO y Focus Pro hacen esto.

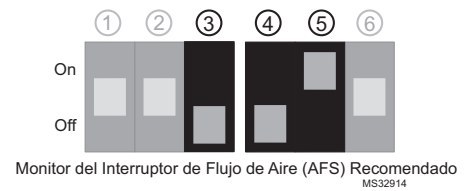
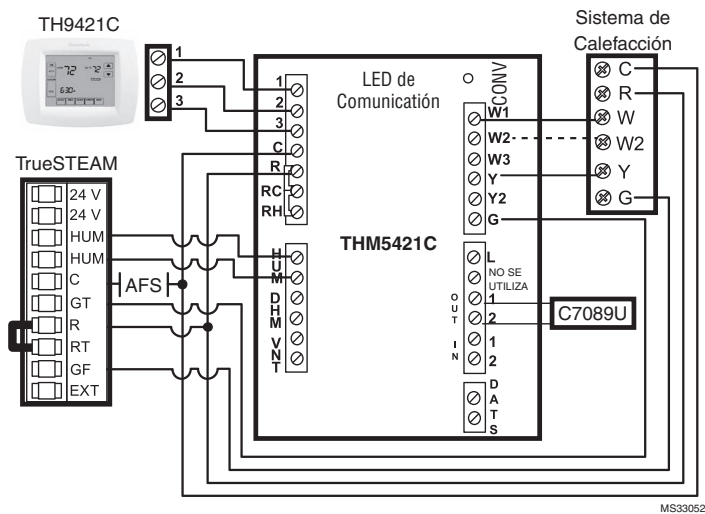
⚠ Para la configuración de instalación del TrueIAQ, coloque ISU N° 25 a 3.



OPCIÓN 3: cableado del VisionPRO IAQ con retardo de encendido del ventilador

- Siga este diagrama si utiliza un VisionPRO IAQ con la función de retardo de encendido del ventilador de TrueSTEAM.
- El ventilador del sistema se encenderá cuando la temperatura del agua alcance los 176 °F (80 °C).

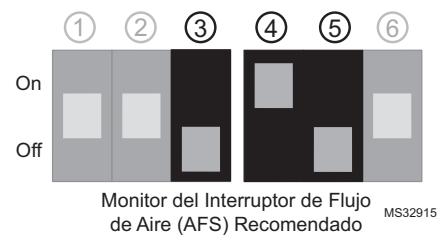
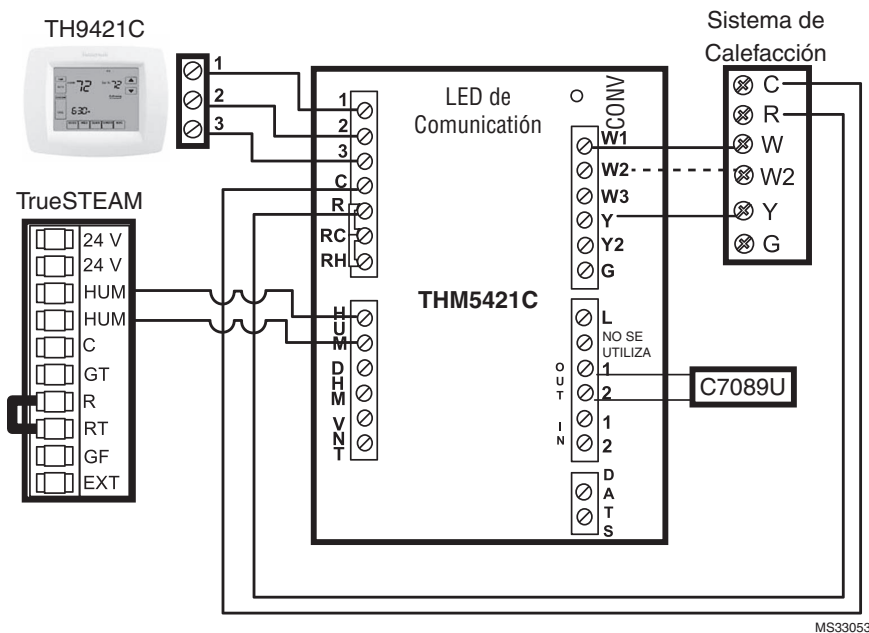
⚠ Coloque la configuración de instalación N° 0374 a 3.



OPCIÓN 4: cableado del VisionPRO IAQ sin retardo de encendido del ventilador

- Siga este diagrama si utiliza el VisionPRO IAQ para encender el ventilador del sistema de inmediato cuando se produzca una demanda de humedad.

⚠ Coloque la configuración de instalación N° 0374 a 1.

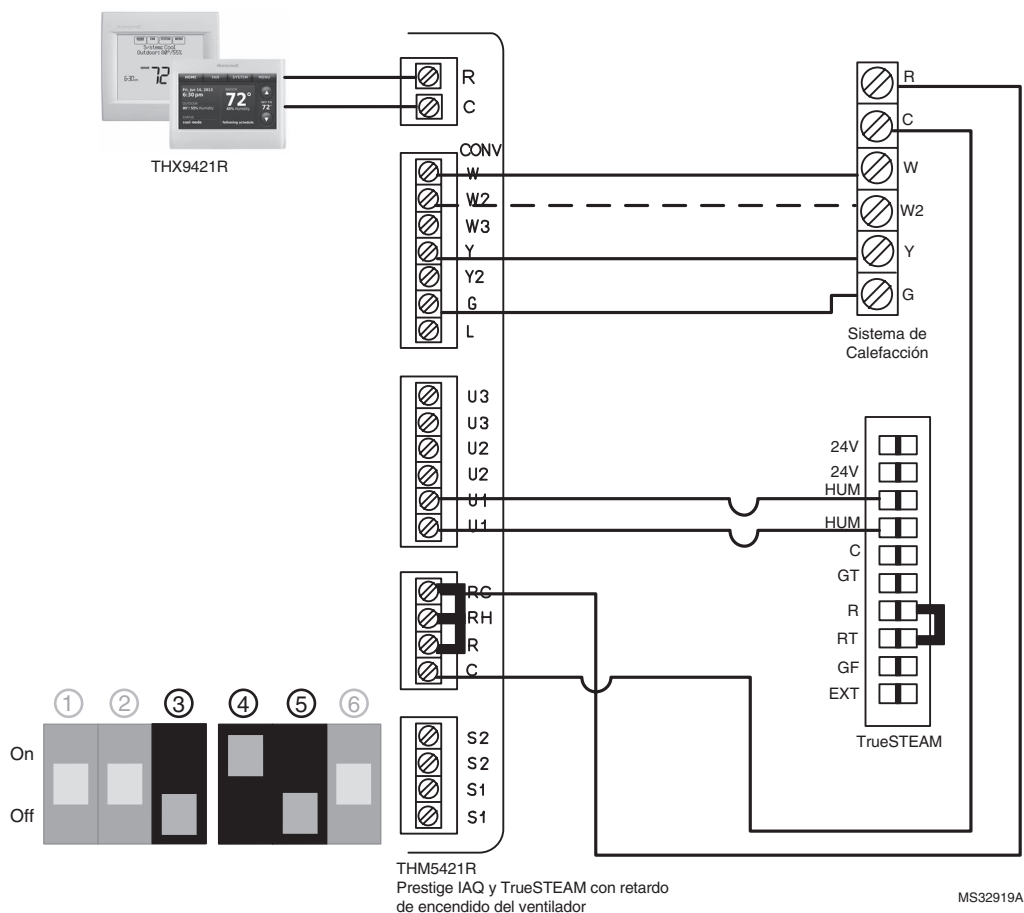


CABLEADO

- [illegible]

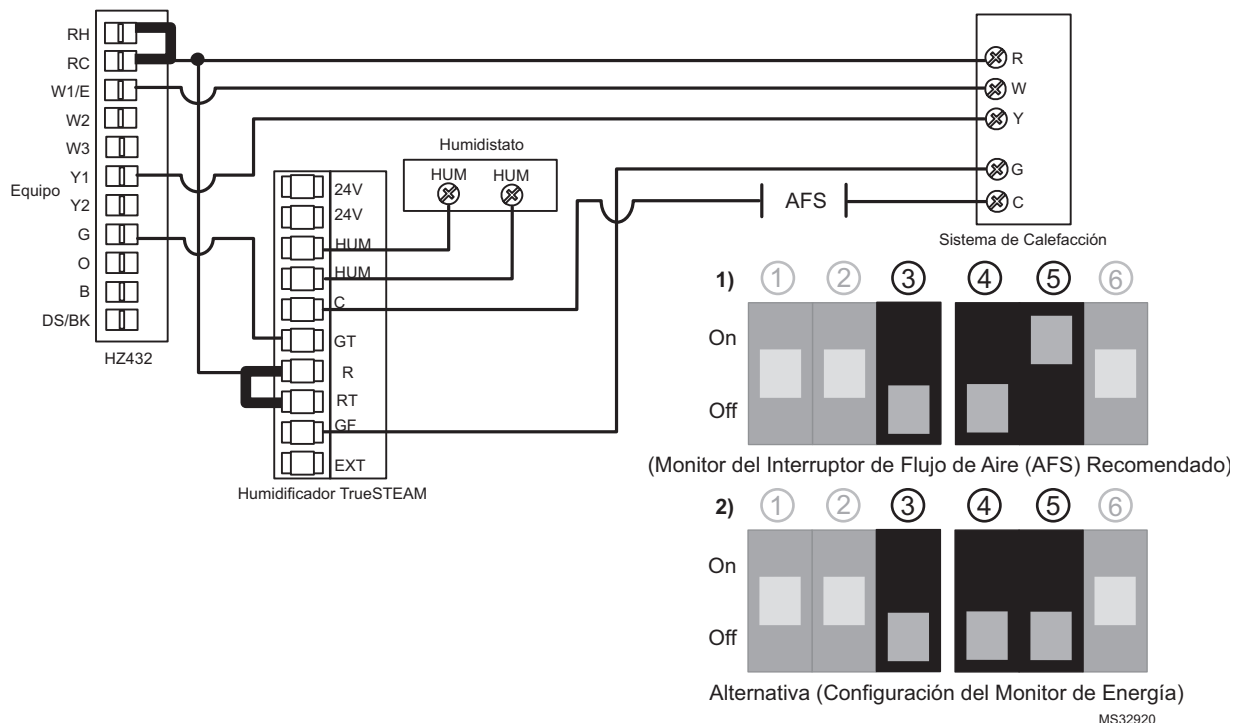
OPCIÓN 6: Prestige IAQ o el todo nuevo VisionPRO sin retardo de encendido del ventilador

- Siga este diagrama si utiliza el Prestige IAQ para encender el ventilador del sistema de inmediato cuando se produzca una demanda de humedad.

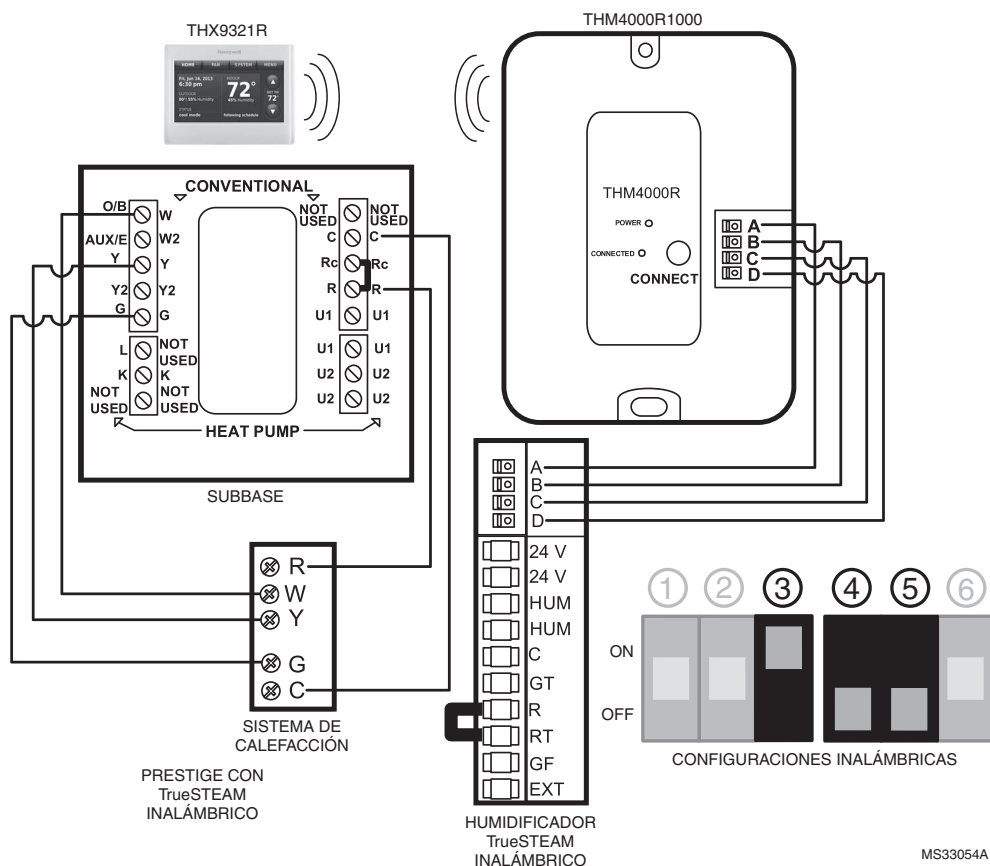


CABLEADO

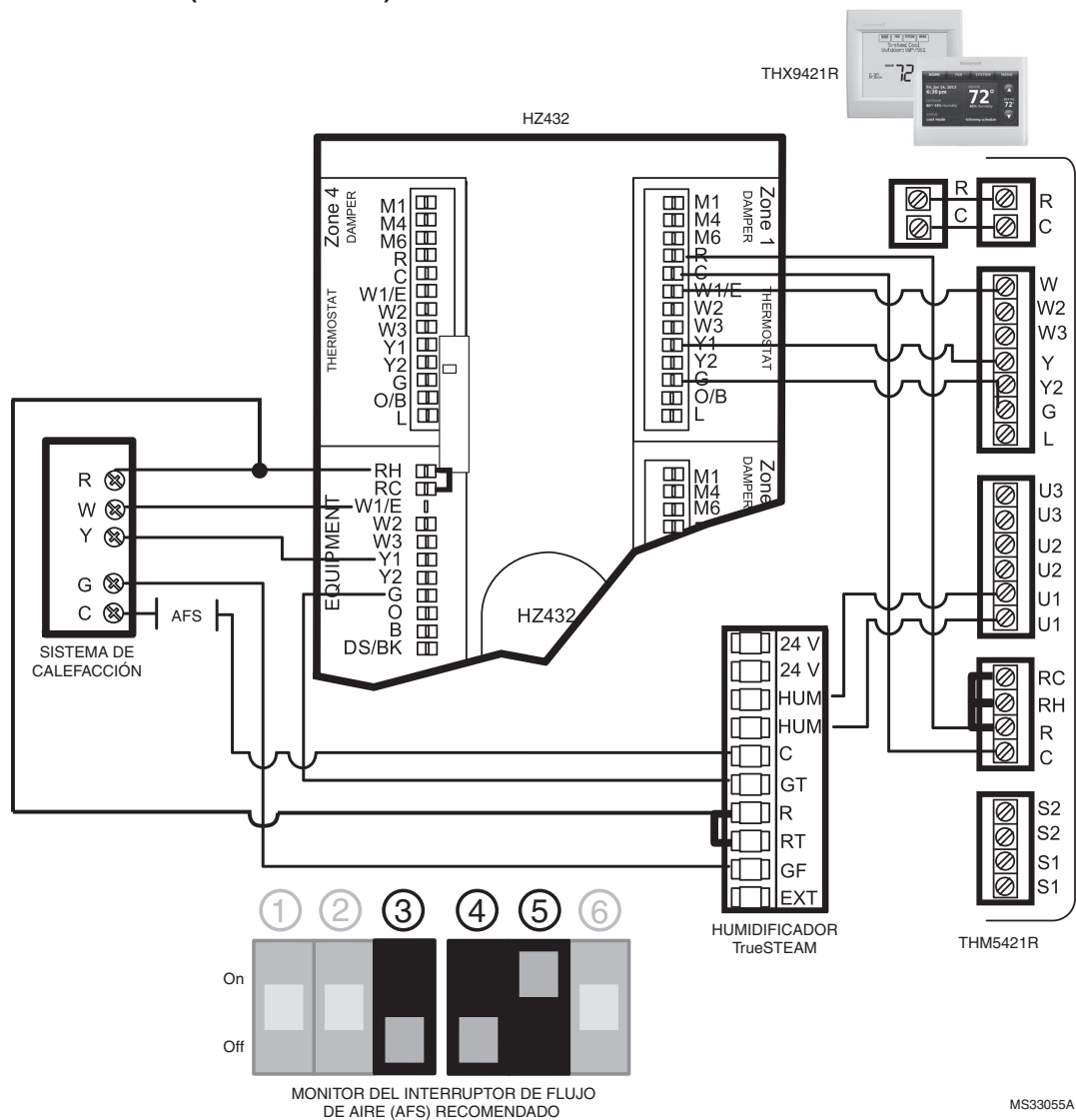
OPCIÓN 7: cableado del TrueSTEAM con zonificación



OPCIÓN 8: Cablear Prestige o el todo nuevo VisionPRO con TrueSTEAM inalámbrico

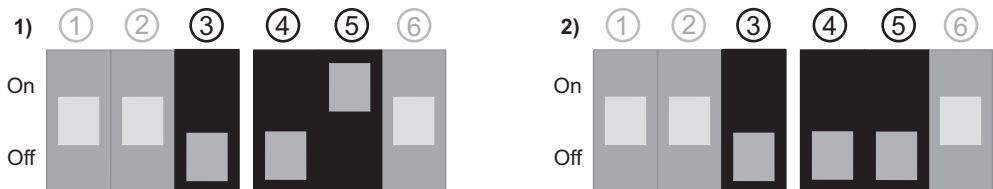
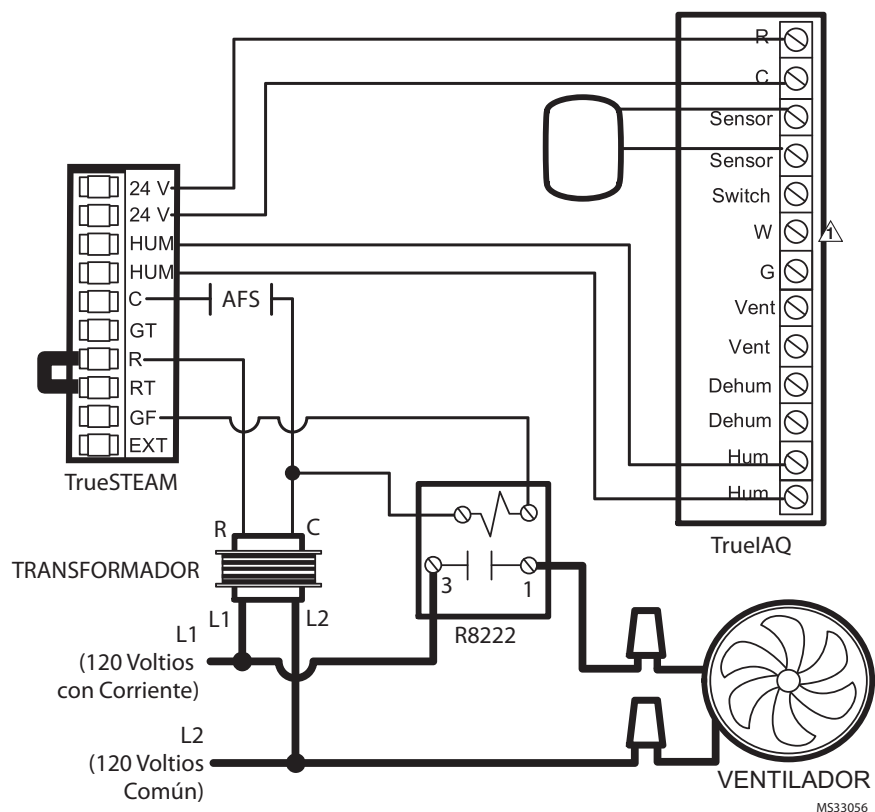


OPCIÓN 9: Prestige IAQ o el todo nuevo VisionPRO que controle TrueSTEAM con zonas con retardo de encendido del ventilador (se recomienda)



CABLEADO

OPCIÓN 10: TrueSTEAM conectado a un ventilador/soplador dedicado

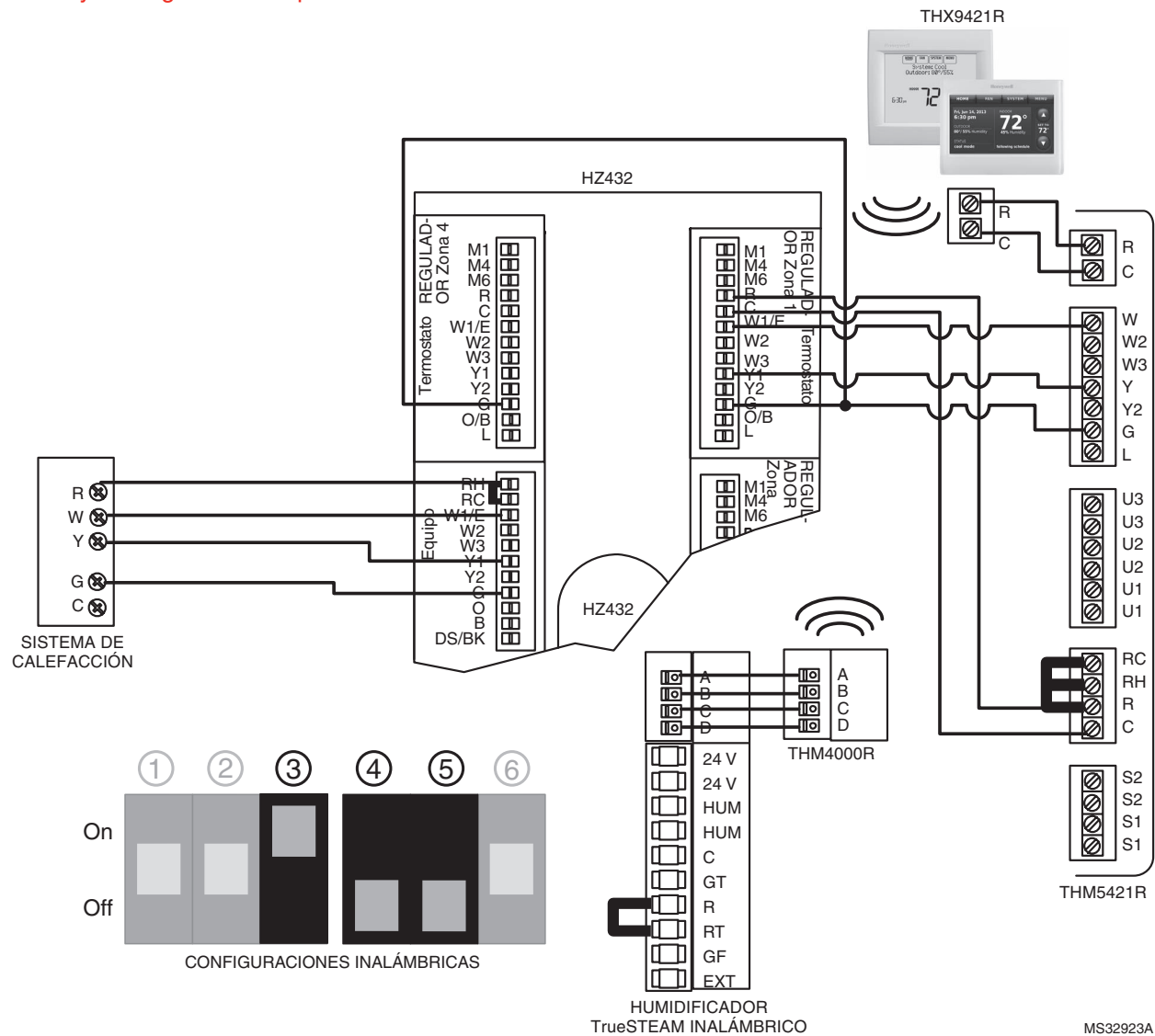


(Monitor del Interruptor de Flujo de Aire (AFS) Recomendado) Alternativa (Configuración del Monitor de Energía) MS32922

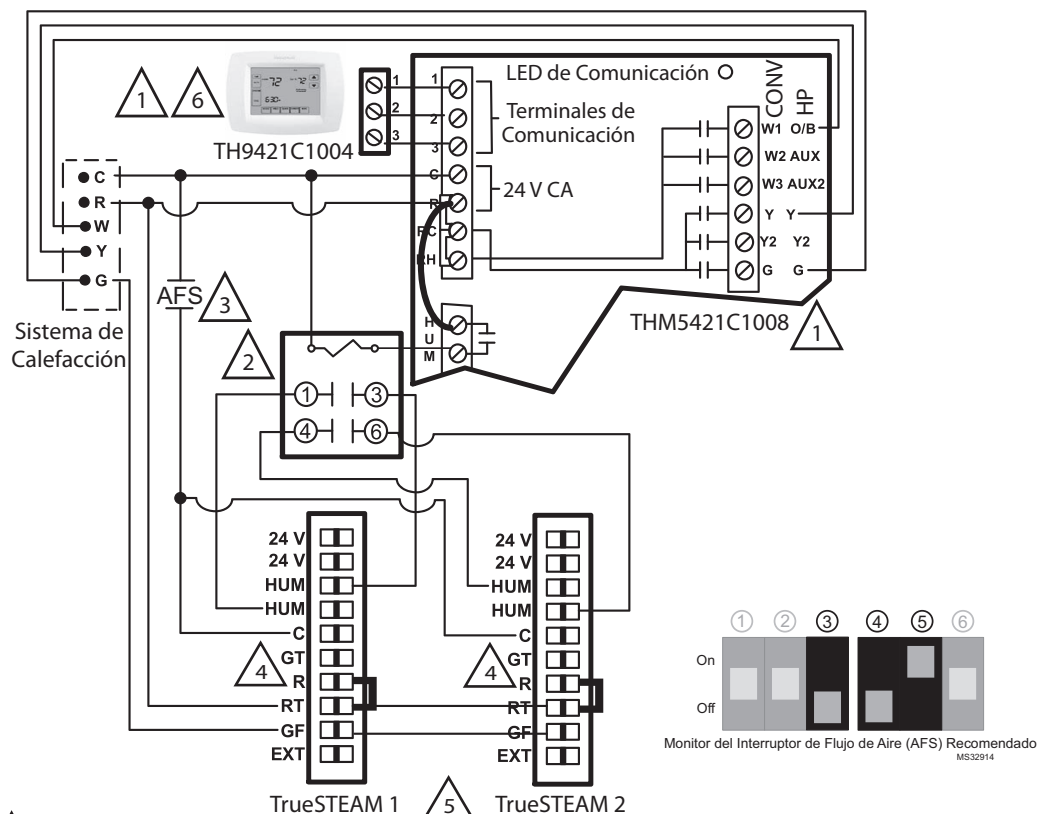
⚠ ISU 25 debe configurarse a 3

OPCIÓN 11: Prestige IAQ o el todo nuevo VisionPRO que controle Redlink inalámbrico TrueSTEAM con zonas

NOTA: para obtener humedad en el aire de todas las zonas en modo inactivo, deberá conectar en puente el G en todas las zonas que utilice y verificar que el termostato no tenga una interconexión Y/G. Los modelos FocusPro, VisionPro y Prestige servirían para este uso.



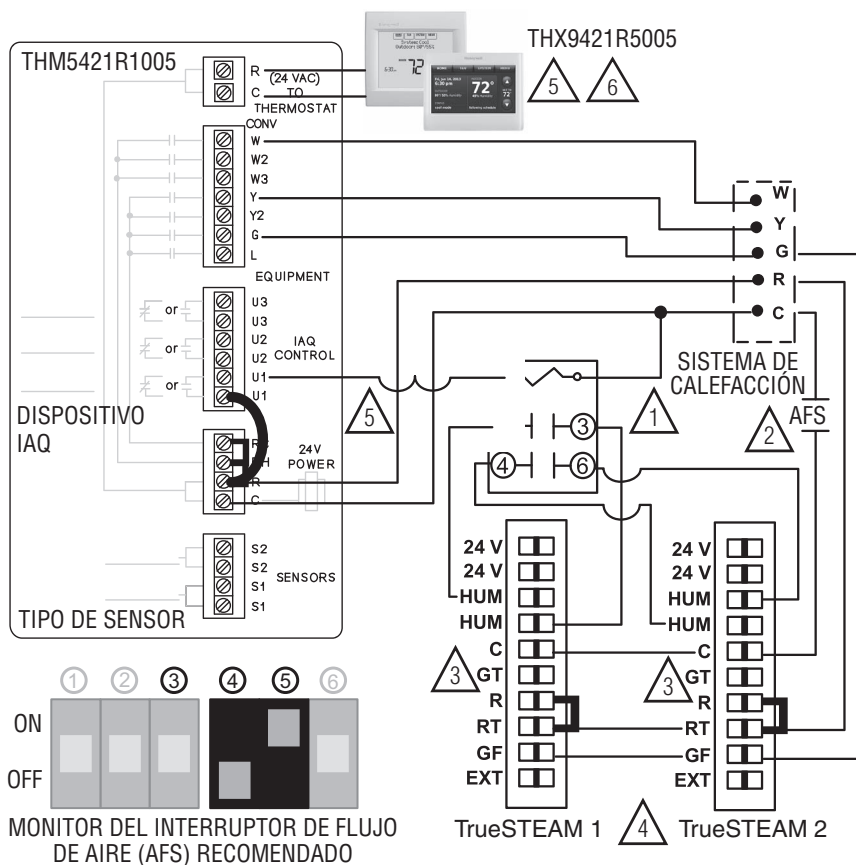
OPCIÓN 12: VisionPRO IAQ controlando 2 humidificadores TrueSTEAM



- 1 El kit YTH9421C1002 incluye el termostato Vision-Pro IAQ TH9421C1004 y el módulo de interfaz del equipo THM5421C1008. El kit YTH9421C1010 incluye el termostato Vision-Pro IAQ TH9421C1004, el módulo de interfaz del equipo THM541C1008 y el sensor exterior C7089U1006.
- 2 Se necesita un interruptor de relé bipolar, como el R8228D1018.
- 3 Se recomienda un interruptor de flujo de aire. Si no se utiliza un interruptor de flujo de aire, no hace falta un cable conectado a C en el Trueteam, y el interruptor DIP 4 deberá estar en la posición "ON" (activado).
- 4 No se requiere GT para esta aplicación. Debido a que el termostato Vision-Pro IAQ no tiene una interconexión Y/G, puede realizarse una conexión en paralelo (tal como se muestra).
- 5 Pueden utilizarse los humidificadores Trueteam HM506, HM509 o HM512.
- 6 Configure el termostato para humidificar independientemente del ventilador (configuración del instalador 374 a 3).

MS33057

OPCIÓN 13: Prestige IAQ controlando 2 humidificadores TrueSTEAM



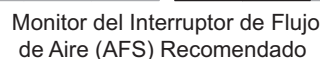
- 1 SE NECESITA UN INTERRUPTOR DE RELÉ BIPOLAR, COMO EL R8228D1018.
- 2 SE RECOMIENDA UN INTERRUPTOR DE FLUJO DE AIRE. SI NO SE UTILIZA UN INTERRUPTOR DE FLUJO DE AIRE, NO HACE FALTA UN CABLE CONECTADO A C EN EL TRUESTEAM, Y EL INTERRUPTOR DIP 4 DEBERÁ ESTAR EN LA POSICIÓN "ON" (ACTIVADO).
- 3 NO SE REQUIERE GT PARA ESTA APLICACIÓN. DEBIDO A QUE EL TERMOSTATO VISIO PRESTIGE IAQ NO TIENE UNA INTERCONEXIÓN Y/G, PUEDE REALIZARSE UNA CONEXIÓN EN PARALELO (TAL COMO SE MUESTRA).
- 4 PUEDEN UTILIZARSE LOS HUMIDIFICADORES TRUESTEAM HM506, HM509 O HM512.
- 5 PUEDEN CONFIGURARSE LOS CONTACTOS U1, U2 Y U3 PARA CONTROLAR UN HUMIDIFICADOR. EN ESTE DIAGRAMA, SE UTILIZAN LOS TERMINALES U1.
- 6 CONFIGURE EL TERMOSTATO PARA HUMIDIFICAR INDEPENDIENTEMENTE DEL VENTILADOR.

MS33058A

CABLEADO



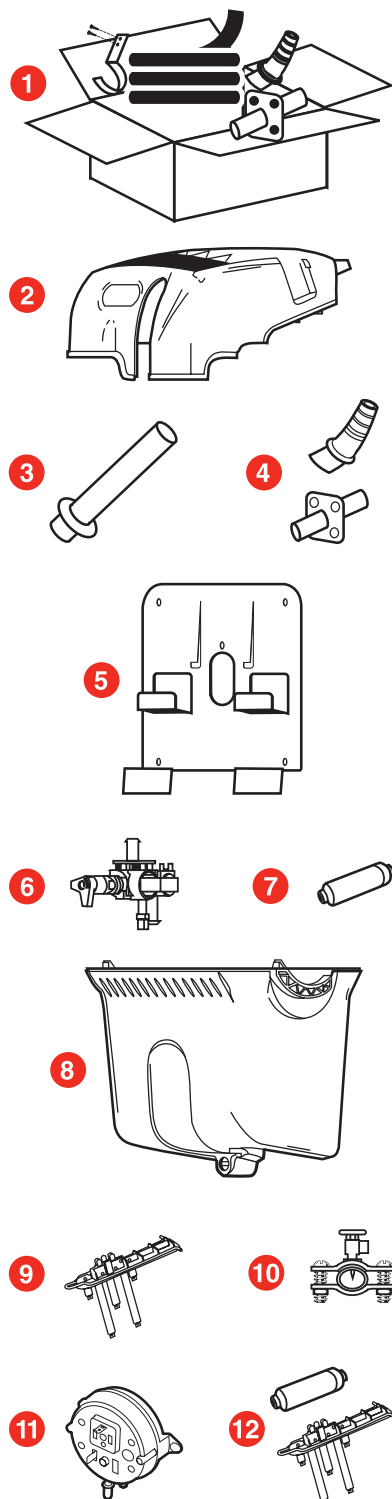
- 3
- CONFIGURACIÓN DE INFINITY/EVOLUTION
1. EN LA CONFIGURACIÓN, EN EL MENÚ DE SERVICIO TÉCNICO/INSTALACIÓN:
- A. SELECCIONE LOS ACCESORIOS Y ELIJA "YES" (SÍ) PARA EL HUMIDIFICADOR, Y CONFIGURE LA OPCIÓN DE HUMIDIFICAR CON VENTILADOR EN "YES" (SÍ).
- B. SELECCIONE LA CONFIGURACIÓN DEL EQUIPO DE CALEFACCIÓN. EN LA CONFIGURACIÓN DEL TERMINAL G, SELECCIONE LA OPCIÓN DE VENTILADOR Y AJUSTE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR EN BAJA.



SE MUESTRA LA CONFIGURACIÓN DEL EQUIPO DE CALEFACCIÓN. LA CONFIGURACIÓN DEL SERPENTÍN DEL VENTILADOR ES SIMILAR.

B: Lista de piezas

Referencia de las figuras	Número de pieza	Descripción de la pieza
1	50024917-001	Kit para montaje remoto (con manguera de 10 pies [3 m])
1	50024917-002	Kit para montaje remoto (con manguera de 20 pies [6 m])
2	50028004-001	Cubierta
3	50028003-001	Boquilla del conducto
4	50028001-001	Boquillas remotas
5	50020012-001	Soporte de montaje
6	50027997-001	Válvula solenoide
7	50028044-001	Filtro de polifosfato
8	50033181-001	HM512/HM509 Tanque de agua
8	50033182-001	HM506 Tanque de agua
9	50027998-001	Ensamble del sensor de nivel de agua
10	32001616-001	Válvula de asiento
11	50027910-001	Interruptor de presión diferencial para la comprobación de aire
12	50042822-001	Ensamble del sensor del nivel de agua y filtro de polifosfato
-	50043683-001	Válvula de corte y dispositivo contra reflujo
-	S866A1007	Interruptor con aleta para la comprobación de aire (opcional)
-	THX9321R5000	Control del Prestige HD
-	THM4000R1000	Adaptador inalámbrico RedLINK
-	C7089R1013	Sensor inalámbrico de exteriores RedLINK
-	YTH9421C1010	VisionPRO IAQ
-	DG115EZIAQ	TrueIAQ
-	H8908ASPST	Humidistato manual
-	32005530-001	Kit adaptador para panel de conducto
-	50045947-001	Sistema RO con tanque de almacenamiento
-	50045947-002	Sistema RO con tanque de almacenamiento y bomba
-	50046083-001	Filtro de sedimentos N° 1
-	50046084-001	Filtro de sedimentos N° 2
-	50046086-001	Filtro de RO sedimentos N° 1 y Filtro RO N° 2
-	50046089-001	Filtro por etapas N° 3
-	50034043-001/U	Cant. 1 Filtro de sedimentos del tanque
-	50024921-002/U	Cant. 1 Manija del TrueSTEAM
-	50032048-002/U	Cant. 25 Adaptador de conexión rápida para humidificador residencial
-	50043771-001/U	Cant. 25 Filtro del TrueSTEAM para válvula solenoide
-	32001647-001/U	Cant. 25 Filtro en forma de cono para humidificador residencial
-	50044721-001	Cant. 12 Kit de prueba de dureza del agua
-	50051144-001	Junta del tanque



M29665

Soluciones de control y automatización

Honeywell International Inc.

1985 Douglas Drive North

Golden Valley, MN 55422

Honeywell Ltd

705 Montrichard Avenue

Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec

J2X 5K8

<http://yourhome.honeywell.com>

The Honeywell logo, consisting of the word "Honeywell" in a bold, red, sans-serif font.